

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 76 (1985)

Heft: 12

Rubrik: Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1984 = Statistique globale suisse de l'énergie 1984

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1984

Die Schweizerische Gesamtenergiestatistik wurde auch dieses Jahr vom Bundesamt für Energiewirtschaft (BEW; Kapitel 1, 2, 3, 6) und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz (SNC; Kapitel 4 und 5) zusammen erarbeitet. Neu werden im Kapitel 6 die Heizgradtage eingeführt

1. Bruttoverbrauch an Energie

(Bundesamt für Energiewirtschaft)

1.1 Definitionen

Der Energie-Bruttoverbrauch ergibt sich als Saldo der *Primärenergiebilanz* (Zeilen [a] bis [f] der Energiebilanz, Tabelle 1), die allerdings sowohl Primär- als auch Sekundärenergieträger beinhaltet und folgende Energieströme erfasst:

- Inländische Gewinnung von Primärenergieträgern
- Ein- und Ausfuhren von Primär- und Sekundärenergieträgern
- Aufstockungen und Abbau der Lagerbestände an Primär- und Sekundärenergieträgern

Der *Bruttoverbrauch* entspricht somit der Summe aus inländischer Gewinnung und den Saldi des Aussenhandels und der Lagerveränderungen. Im Falle der Sekundärenergieträger wird ihr *effektiver Energiegehalt* erfasst; die während ihrer Erzeugung entstandenen Umwandlungsverluste werden in die Primärenergiebilanz nicht einbezogen.

Unter *Energieträgern* werden alle Erscheinungen verstanden, mit deren Hilfe sich Energie gewinnen lässt, sei es direkt oder erst nach ihrer Umwandlung.

Primärenergieträger sind solche, die man in der Natur vorfindet und welche noch keiner Umwandlung unterzogen worden sind, unabhängig davon, ob sie in dieser Rohform direkt verwendbar sind oder nicht. Beispiele: Holz, Kohle, Rohöl, Erdgas, Wasserkraft usw. *Statistisch* fallen darunter ebenfalls *Äquivalente* wie Propan und Butan oder die mit Hilfe der Kernenergie erzeugte Reaktorwärme sowie Müll und Industrieabfälle.

Die *Sekundärenergieträger* erhält man durch Umwandlung aus Primärenergieträgern unter Entstehung von Umwandlungsverlusten. Beispiele: Koks, Briketts, Elektrizität, Benzin, Heizöl usw.

1.2 Entwicklung des Bruttoenergieverbrauchs

Tabelle 2 zeigt die markante Entwicklung des Bruttoverbrauchs auf, welcher sich in den *letzten 54 Jahren* mehr als versechsfacht hat. Sie weist aber auch auf einen relativ unregelmässigen Verlauf dieser Entwicklung hin; zwischen 1930 und 1950 beschränkte sich das durchschnittliche jährliche Wachstum des Bruttoverbrauchs auf 1,4%, zwischen 1950 und 1970 erreichte es hingegen eine jährliche Rate von durchschnittlich 6,8%. Die Hauptgründe dafür waren die Wirtschaftskrise der dreissiger Jahre und der Zweite Welt-

Statistique globale suisse de l'énergie 1984

Cette année, une fois de plus, la statistique globale suisse de l'énergie a été élaborée par l'Office fédéral de l'énergie (OFEN; chap. 1, 2, 3, 6) et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie (chap. 4 et 5). A relever que le chapitre 6 contient maintenant des indications concernant les degrés-jours de chauffage.

1. La consommation brute d'énergie

(Office fédéral de l'énergie)

1.1 Définitions

La consommation brute d'énergie s'obtient à partir du *bilan de l'énergie primaire* (lignes (a) à (f) du bilan énergétique de la Suisse, tableau 1). Elle comprend bien les agents énergétiques primaires, mais également des agents énergétiques secondaires, puisque le stade de l'énergie brute distingue:

- la production indigène d'agents énergétiques primaires,
- les échanges avec l'étranger d'agents énergétiques primaires et secondaires,
- les variations des stocks d'agents énergétiques primaires et secondaires.

La *consommation brute d'énergie* correspond donc à la somme de la production indigène, du solde des échanges extérieurs et des variations de stocks. Pour les agents énergétiques secondaires, il est tenu compte des *valeurs énergétiques nettes* et non du niveau énergétique qui était le leur avant la transformation. Autrement dit, les pertes de transformation liées à la production de ces agents énergétiques secondaires ne sont pas incluses dans le bilan de l'énergie primaire.

Les *agents énergétiques* englobent tout ce dont on peut tirer de l'énergie, soit directement, soit par transformation.

Les *agents énergétiques primaires* sont ceux que l'on trouve dans la nature et qui n'ont pas encore été transformés, qu'ils soient directement utilisables ou non. Exemples: bois, charbon, pétrole brut, gaz naturel, force hydraulique, etc. Les *équivalents*, tels que propane et butane, ainsi que la chaleur produite par les combustibles nucléaires, sont assimilés dans cette statistique aux agents énergétiques primaires.

Les *agents énergétiques secondaires* sont obtenus par transformation d'énergie primaire. Exemples: coke, briquettes, électricité, essence, huile de chauffage, etc.

1.2 Evolution de la consommation brute

Le tableau 2 montre que l'évolution a été très sensible au cours des *54 dernières années* puisque la consommation brute a plus que sextuplé durant cette période. Il apparaît d'autre part que ce développement a été relativement irrégulier; de 1930 à 1950 l'accroissement moyen s'est limité à 1,4% par année alors que de 1950 à 1970, il a atteint 6,8% par an. Les principales raisons en sont notamment la crise économique des années trente et la seconde guerre mondiale, d'une part, la croissance démographique et économique

Tabelle 2
Tableau 2

Bruttoenergieverbrauch
Consommation brute d'énergie

Jahr Année	Holz		Wasserkraft		Müll und industrielle Abfälle ¹⁾		Kohle		Rohöl und Erdölprodukte		Gas Einfuhrüberschuss		Kernbrennstoffe		Gesamter Energieeinsatz		Elektrizität Ausfuhrüberschuss		Inländischer Bruttoenergieverbrauch (100%)	
	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%
1930	19 300	13,7	22 600	16,1			92 300	65,7	10 000	7,1	-	-	-	-	144 200	102,6	3 600	2,6	140 600	
1940	23 100	16,0	36 400	25,2			80 000	55,5	10 900	7,6	-	-	-	-	150 400	104,3	6 200	4,3	144 200	
1950	21 700	11,7	48 500	26,0			75 700	40,6	42 700	22,9	-	-	-	-	188 600	101,2	2 200	1,2	186 400	
1960	14 500	4,4	92 300	28,3			77 400	23,7	151 400	46,4	-	-	-	-	335 600	102,8	9 100	2,8	326 500	
1970	10 110	1,5	140 730	20,3			27 320	3,9	515 140	74,3	1 710	0,2	20 180	2,9	715 190	103,1	21 690	3,1	693 500	
1971	9 670	1,3	124 030	17,2			18 450	2,6	546 080	76,0	4 130	0,6	20 110	2,8	722 470	100,5	3 890	0,5	718 580	
1972	9 230	1,2	113 750	15,1			15 610	2,1	560 700	74,4	5 240	0,7	50 730	6,7	755 260	100,2	1 740	0,2	753 520	
1973	10 110	1,2	129 710	15,8			14 820	1,8	605 700	73,9	7 100	0,9	64 320	7,9	831 760	101,5	12 590	1,5	819 170	
1974	8 350	1,1	128 530	16,5			12 780	1,7	552 580	70,9	14 950	1,9	73 420	9,4	790 610	101,5	11 630	1,5	778 980	
1975	8 350	1,1	152 880	20,0			9 580	1,3	525 150	68,6	24 090	3,1	80 630	10,5	800 680	104,6	35 010	4,6	765 670	
1976	8 350	1,1	119 800	15,3			9 000	1,2	545 820	69,6	25 140	3,2	82 480	10,5	790 590	100,9	6 890	0,9	783 700	
1977	8 350	1,1	163 310	20,6			10 500	1,3	532 560	67,3	28 710	3,6	84 310	10,7	827 740	104,6	36 670	4,6	791 070	
1978	7 910	1,0	146 300	18,1	8 400	1,0	9 450	1,2	536 100	66,4	31 500	3,9	87 220	10,8	826 880	102,4	19 420	2,4	807 460	
1979	9 010	1,1	145 550	17,6	10 060	1,2	9 770	1,2	515 200	62,5	35 330	4,3	125 050	15,2	849 970	103,1	25 370	3,1	824 600	
1980	9 670	1,1	150 940	17,4	10 100	1,2	14 300	1,6	521 160	59,9	40 310	4,6	153 240	17,6	899 720	103,4	29 450	3,4	870 270	
1981	10 550	1,2	162 440	19,1	14 040	1,7	21 150	2,5	477 250	56,3	43 490	5,1	157 770	18,6	886 690	104,5	38 560	4,5	848 130	
1982	11 050	1,3	166 660	20,3	16 200	2,0	18 710	2,3	446 650	54,3	45 930	5,6	155 740	18,9	860 940	104,7	38 980	4,7	821 960	
1983	11 190	1,3	162 010	18,5	16 040	1,8	16 330	1,9	491 260	56,1	50 500	5,8	161 680	18,4	909 010	103,8	33 290	3,8	875 720	
1984	11 020	1,2	138 920	15,5	17 920	2,0	21 000	2,3	477 980	53,3	56 320	6,3	189 760	21,2	912 920	101,9	16 900	1,9	896 020	

¹⁾ Relevés dès 1978

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

Vereinfachtes Energieflussdiagramm der Schweiz 1984

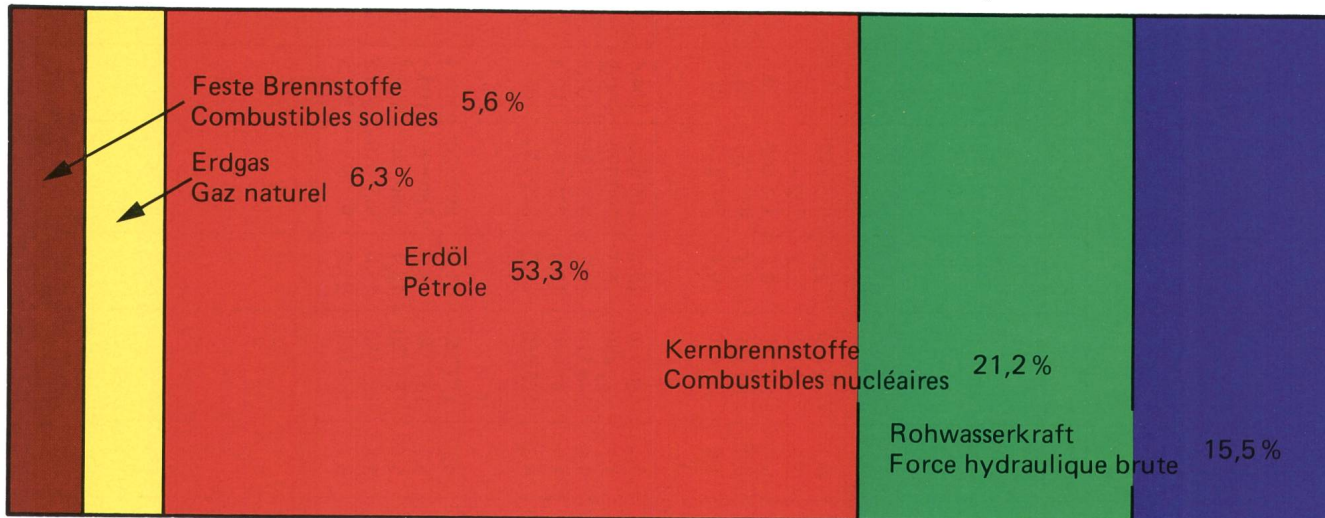
Flux énergétique simplifié de la Suisse 1984

Bruttoverbrauch 912'920 TJ

inkl. Ausfuhrüberschuss an Elektrizität
total 101,9%

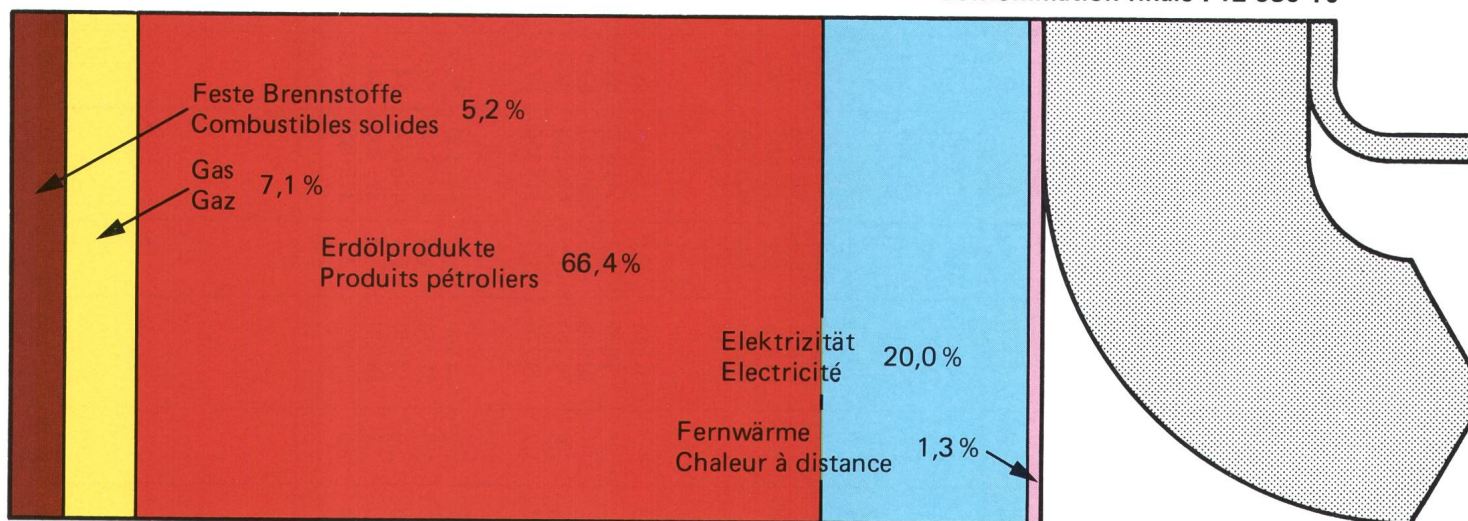
Consommation brute 912'920 TJ

solde exportateur d'électricité compris
total 101,9%



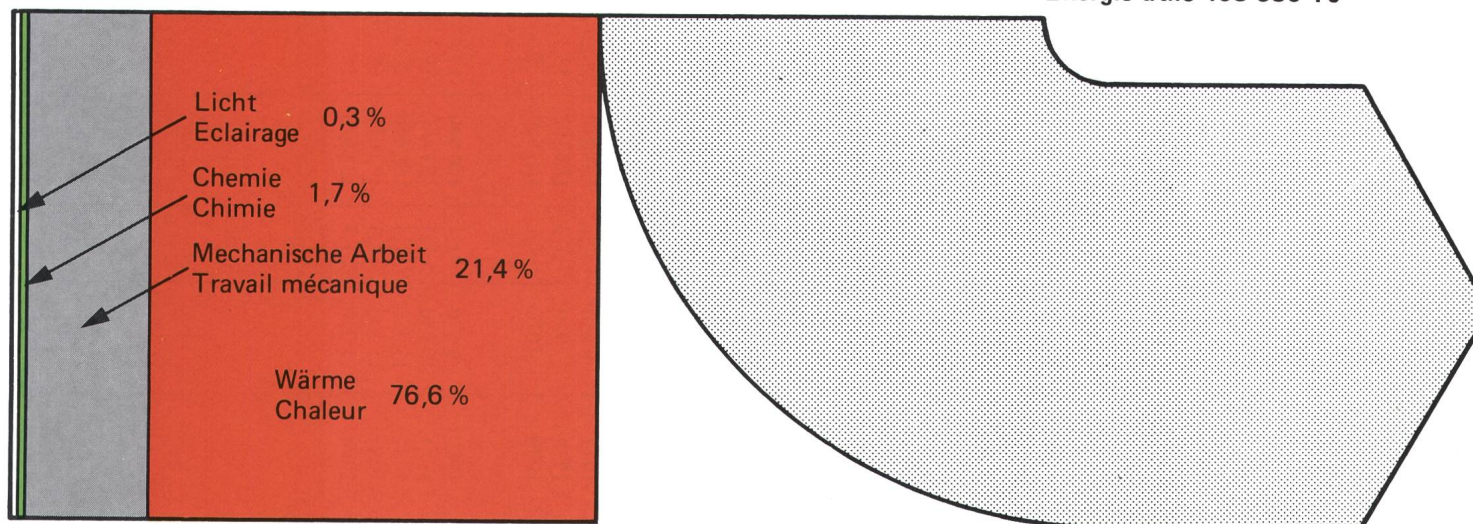
Endverbrauch 712'630 TJ

Consommation finale 712'630 TJ



Nutzenergie 403'630 TJ

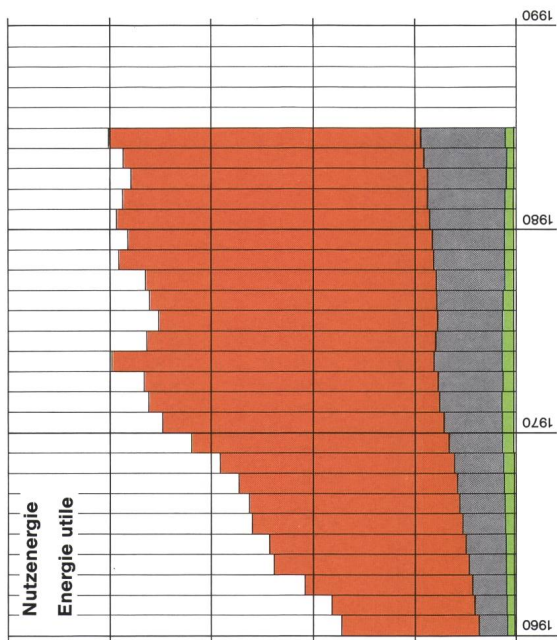
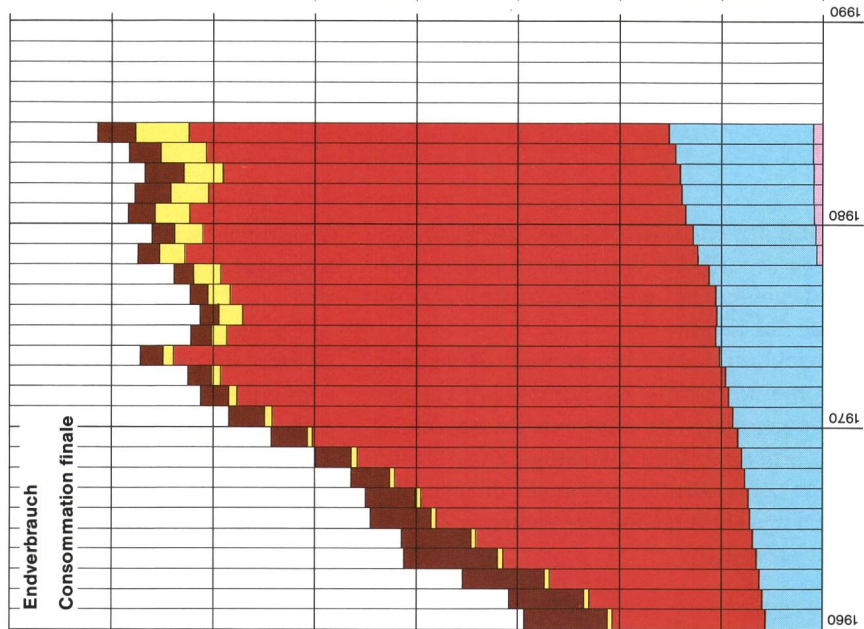
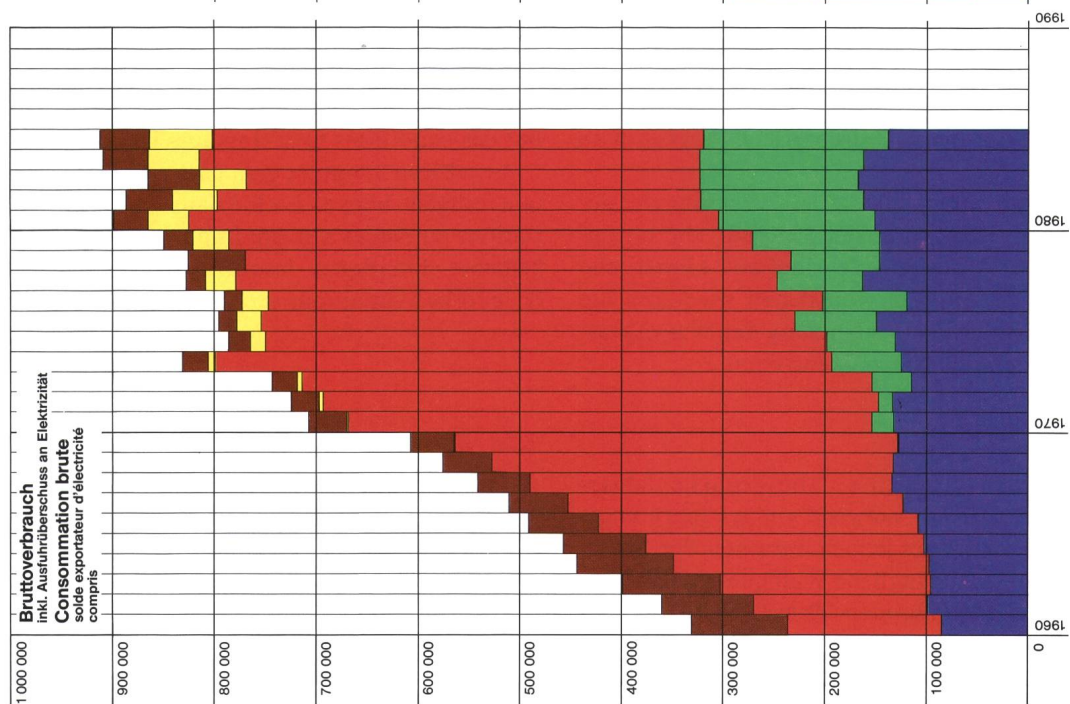
Energie utile 403'630 TJ



Energieverbrauch 1960 – 1984

Consumption d'énergie 1960 – 1984

(Energieverbrauch in T.J)
(Consumation d'énergie en T.J)



- | | |
|------------------------|---------------------------|
| Bruttoverbrauch | Consumation brute |
| Feste Brennstoffe | Combustibles solides |
| Erdgas | Gaz naturel |
| Erdöl | Pétrole |
| Kernbrennstoffe | Combustibles nucléaires |
| Hochwasserkraft | Force hydraulique brute |
| Endverbrauch | Consumation finale |
| Feste Brennstoffe | Combustibles solides |
| Gas | Gaz |
| Erdprodukte | Produits pétroliers |
| Elektrizität | Electricité |
| Fernwärme | Chaleur à distance |
| Nutzenergie | Energie utile |
| Wärme | Chaleur |
| Mechanische Arbeit | Travail mécanique |
| Chemie | Chimie |
| Licht | Eclairage |

Jahr	Brennholz		Wasserkraft		Müll und industrielle Abfälle ¹⁾	Total
Année	Bois de chauffage		Force hydraulique		Ordures et déchets industriels ¹⁾	
	1000 m ³	TJ	GWh	TJ	TJ	TJ
1970	1150	10 110	31 273	140 730		150 840
1971	1100	9 670	27 563	124 030		133 700
1972	1050	9 230	25 277	113 750		122 980
1973	1125	9 890	28 825	129 710		139 600
1974	950	8 350	28 563	128 530		136 880
1975	950	8 350	33 974	152 880		161 230
1976	950	8 350	26 622	119 800		128 150
1977	900	7 910	36 290	163 310		171 220
1978	900	7 910	32 510	146 300	8 400	162 610
1979	1025	9 010	32 345	145 550	10 060	164 620
1980	1075	9 450	33 542	150 940	10 100	170 490
1981	1175	10 330	36 097	162 440	14 040	186 810
1982	1225	10 770	37 035	166 660	16 200	193 630
1983	1245	10 950	36 002	162 010	16 040	189 000
1984	1225	10 770	38 589	138 920	17 920	167 610

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Relevés dès 1978

krieg auf der einen und das nach dem Krieg einsetzende demographische und wirtschaftliche Wachstum auf der anderen Seite. Weiter zu beachten ist insbesondere die Verdrängung der Kohle durch das Erdöl.

Die neueste Entwicklung wurde durch einen Rückgang des Erdöls und durch eine rasante Zunahme des Erdgases und der Kernenergie geprägt. Die Kernenergie beinhaltet auf dieser Stufe der Energiebilanz allerdings zwei Drittel Kühlverluste, welche zum Bruttoverbrauch dazugezählt werden. Sie sind auch der Hauptgrund der weiteren Zunahme des Bruttoenergieverbrauchs.

1.3 Inländische Gewinnung von Primärenergieträgern

Die gesamte inländische Gewinnung von Primärenergie ist auf der Zeile (a) der Energiebilanz aufgezeigt. Sie hat gegenüber dem Vorjahr abgenommen, was vor allem auf schlechtere durchschnittliche hydrologische Verhältnisse zurückzuführen ist.

Tabelle 3 zeigt eine unregelmässige Entwicklung der gesamten inländischen Produktion seit 1970 auf; die oft bedeutenden jährlichen Unterschiede sind auf klimatische Schwankungen zurückzuführen, von denen wiederum die unterschiedlichen Erfolge bei der Nutzung der Wasserkraft herrühren, die der Elektrizitätserzeugung dient.

1.3.1 Holz

Die Brennholznutzung stagniert. Die genutzte Jahresmenge könnte im Bedarfsfall während einiger Jahre ungefähr verdreifacht werden. Dies jedoch nur unter der Bedingung, dass auch weniger zugängliche Waldgebiete verkehrsmässig erschlossen werden könnten. Zum Umrechnen wurde ein Konversionsfaktor 3500 kcal/kg benützt, was einem Wärmegehalt von etwa 8,8 TJ pro 1000 m³ Holz entspricht.

des années d'après-guerre, d'autre part. Le remplacement conséquent du charbon par le pétrole est également à relever.

De son côté, l'évolution plus récente a été marquée par un recul du pétrole et par une forte progression du gaz et de l'énergie nucléaire. A ce stade du bilan énergétique, les pertes de refroidissement entrent cependant pour une part de deux tiers dans l'énergie nucléaire mentionnée et elles sont justement principalement responsables de l'augmentation continue de la consommation brute.

1.3 Production indigène d'agents énergétiques primaires

La production totale d'énergie primaire indigène est indiquée à la ligne (a) du bilan énergétique. Elle a régressé par rapport à l'année précédente, ce qui s'explique surtout par des conditions hydrologiques inférieures à la moyenne.

Le tableau 3 montre qu'à partir de 1970 la production totale indigène n'a pas évolué dans un sens déterminé; les variations annuelles souvent importantes sont dues aux changements climatiques, lesquels conditionnent l'exploitation de la force hydraulique servant à la production d'électricité.

1.3.1 Bois

La production de bois de chauffage a stagné l'année dernière. En cas de besoin, cette production pourrait être environ triplée pendant plusieurs années, à condition toutefois de rendre les zones d'abattage accessibles. Le facteur de conversion utilisé est de 3500 kcal/kg, ce qui correspond à un pouvoir calorifique d'environ 8,8 TJ par 1000 m³ de bois. Le tableau 4 fait ressortir les différentes catégories de la pro-

Jahr	Nutzung gemäss Forststatistik in 1000 m ³	Abfälle bei der Holzverarbeitung in 1000 m ³	Holzanfall ausser Wald in 1000 m ³	Importüberschuss in 1000 m ³	Brennholz total in 1000 m ³	Brennholz total in TJ	Holzkohle, Importüberschuss in t	Holzkohle, Importüberschuss in TJ	Holzverbrauch total in TJ
Année	Exploitation selon statistique forestière en 1000 m ³	Déchets de façonnage du bois en 1000 m ³	Déboisement hors forêts en 1000 m ³	Excédent d'importation en 1000 m ³	Bois de chauffage totale en 1000 m ³	Bois de chauffage totale en TJ	Charbon de bois Excédent d'importation en t	Charbon de bois Excédent d'importation en TJ	Consommation totale de bois en TJ
1970	600	300	250	-	1150	10 110	4400	120	10 110
1971	550	300	250	-	1100	9 670	6600	190	9 670
1972	600	250	200	-	1050	9 230	4800	140	9 230
1973	675	250	200	25	1150	10 110	6200	180	10 110
1974	550	200	200	-	950	8 350	8400	240	8 350
1975	575	175	200	-	950	8 350	6200	180	8 350
1976	600	150	200	-	950	8 350	7700	220	8 350
1977	550	175	175	50	950	8 350	7900	220	8 350
1978	550	175	175	-	900	7 910	5100	140	7 910
1979	650	200	175	-	1025	9 010	7700	220	9 010
1980	700	200	175	25	1100	9 670	6800	190	9 670
1981	750	250	175	25	1200	10 550	7100	200	10 550
1982	750	300	175	10	1235	10 860	6800	190	11 050
1983	750	320	175	5	1250	10 990	7100	200	11 190
1984	700	350	175	5	1230	10 810	7300	210	11 020

Aus Tabelle 4 kann man die verschiedenen Kategorien der inländischen Brennholznutzung ersehen. Die Angaben stammen vom Bundesamt für Forstwesen und beruhen zum Teil auf Schätzungen. Hinzu kommen die Importüberschüsse an Brennholz und Holzkohle. Die Holzkohle wurde 1982 zum erstenmal zum Holzverbrauch gerechnet und ist entsprechend in der Kolonne Holzverbrauch der Tabelle 4 erst ab diesem Jahr enthalten. Die Verbrauchszahlen dieser Kolonne stellen sowohl den Brutto- als auch den Endverbrauch an Holz dar.

1.3.2 Wasserkraft

Die eingesetzte Wasserkraft wird aus der in Wasserkraftwerken erzeugten Elektrizität berechnet, indem von einem Wirkungsgrad von 80% ausgegangen wird. Die Anteile der Laufwerke und der Speicherwerke an der Elektrizitätserzeugung aus Wasserkraft sowie der Anteil beider zusammen an der gesamten Elektrizitätserzeugung sind aus Tabelle 13 ersichtlich.

Die Nutzung der Wasserkraft ist während der letzten Jahre kontinuierlich gestiegen; sie wurde zwischen 1930 und 1950 verdoppelt und in den Jahren 1930 bis 1970 sogar sechsfacht. Die Produktionskapazität der Wasserkraftwerke hat sich allerdings in den letzten zehn Jahren nicht mehr im gleichen Tempo erhöht; die Möglichkeiten einer Kapazitätserweiterung werden immer mehr eingengt.

Weitere Informationen bezüglich der Erzeugung elektrischer Energie sind zu finden in der Schweizerischen Elektrizitätsstatistik des Bundesamtes für Energiewirtschaft, 3003 Bern (publiziert im Bulletin SEV/VSE, Nr. 8/1985).

1.3.3 Müll und Industrieabfälle

Als Beitrag zur inländischen Primärenergieproduktion werden beachtliche Mengen von Müll und Industrieabfäl-

duction indigène de bois de chauffage. Les chiffres nous ont été communiqués par l'Office fédéral des forêts et reposent en partie sur des estimations. S'y ajoutent les excédents d'importation de bois de chauffage et de charbon de bois. Pour la première fois en 1982, le charbon de bois a été inclus dans la consommation de bois et il en a été tenu compte dans la colonne correspondante du tableau 4. Les chiffres de cette colonne représentent à la fois la consommation brute et la consommation finale de bois.

1.3.2 Force hydraulique

Le montant de la force hydraulique engagée s'obtient en partant de l'électricité produite dans les centrales dont le rendement est estimé à 80%. La part de la production des centrales au fil de l'eau et celle des usines à accumulation ressort du tableau 13.

L'exploitation de la force de l'eau a régulièrement augmenté au cours des dernières décennies; elle a en effet doublé de 1930 à 1950 et même sextuplé de 1930 à 1970. Cependant la capacité de production des centrales hydro-électriques ne s'est plus accrue au même rythme durant les 10 dernières années; les possibilités d'effectuer de nouveaux aménagements ou des extensions deviennent de plus en plus limitées.

Pour plus de renseignements au sujet de la production d'énergie électrique, il est conseillé de consulter la Statistique suisse de l'électricité, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie, 3003 Berne (publiée dans le Bulletin ASE/UCS, n° 8/1985).

1.3.3 Ordures et déchets industriels

Des quantités importantes d'ordures et de déchets industriels sont brûlés pour contribuer à la production indigène

Einfuhr von Energieträgern
Importation d'agents énergétiques

Tabelle 5
Tableau 5

Jahr	Holz	Kohle		Rohöl und Erdölprodukte		Gas		Elektrizität		Total
Année	Bois	Charbon		Pétrole brut et produits pétroliers		Gaz		Electricité		
	TJ	1000 t	TJ	1000 t	TJ	GWh	TJ	GWh	TJ	TJ
1970	-	827	24 230	13 359	559 320	500	1 800	3594	12 940	598 290
1971	-	565	16 570	13 588	568 900	1 178	4 240	6873	24 740	614 450
1972	-	389	11 410	13 946	583 890	1 631	5 870	7847	28 250	629 420
1973	220	370	10 830	14 900	623 830	1 972	7 100	7018	25 270	667 250
1974	-	535	15 680	13 922	582 880	4 153	14 950	6274	22 590	636 100
1975	-	321	9 420	12 711	532 180	6 700	24 120	4635	16 690	582 410
1976	-	305	8 930	13 389	560 590	7 014	25 250	7179	25 850	620 620
1977	440	315	10 540	13 287	556 300	8 031	28 910	5046	18 160	614 350
1978	-	317	8 940	13 358	560 000	8 864	31 910	7653	27 550	628 400
1979	-	524	14 940	12 887	539 560	9 994	35 980	8868	31 920	622 400
1980	220	773	22 100	12 705	531 920	11 378	40 960	9947	35 810	631 010
1981	220	1033	29 850	11 283	474 440	12 317	44 340	9839	35 420	584 270
1982	280	595	17 130	10 641	444 390	13 083	47 100	9041	32 550	541 450
1983	250	458	13 140	12 056	503 070	14 411	51 880	11 149	40 130	608 470
1984	260	660	18 270	11 819	494 560	16 142	58 110	16 306	58 700	629 900

len verbrannt. Energetisch genutzt wird etwa die Hälfte des jährlich anfallenden Mülls.

d'énergie primaire. Environ la moitié des ordures produites annuellement font l'objet d'une utilisation à des fins énergétiques.

1.4 Importe und Exporte von Energieträgern

Der Aussenhandel mit Energieträgern ist auf den Zeilen (b) und (c) der Energiebilanz (Tab. 1) erfasst. Detailliertere Angaben sind in den Tabellen 5, 6 und 7 enthalten.

In der Energiebilanz einiger internationaler Organisationen wird die Kernenergie systematisch als inländische Primärenergie erfasst, und zwar auch dann, wenn die Brenn-

1.4 Importations et exportations d'agents énergétiques

Le commerce extérieur d'agents énergétiques est résumé aux lignes (b) et (c) du bilan (tabl. 1). Des informations plus détaillées sont indiquées dans les tableaux 5, 6 et 7.

Dans les bilans énergétiques de certaines organisations internationales, l'énergie nucléaire est systématiquement considérée comme de l'énergie primaire indigène, même si

Ausfuhr von Energieträgern
Exportation d'agents énergétiques

Tabelle 6
Tableau 6

Jahr	Kohle		Rohöl und Erdölprodukte		Gas		Elektrizität		Total
Année	Charbon		Pétrole brut et produits pétroliers		Gaz		Electricité		
	1000 t	TJ	1000 t	TJ	GWh	TJ	GWh	TJ	TJ
1970	64	1880	256	10 720	25	90	9 619	34 630	47 320
1971	18	530	142	5 940	31	110	7 953	28 630	35 210
1972	30	880	133	5 570	175	630	8 329	29 990	37 070
1973	31	920	236	9 880	-	-	10 516	37 860	48 660
1974	81	2370	195	8 160	-	-	9 505	34 220	44 750
1975	25	730	140	5 860	8	30	14 360	51 700	58 320
1976	1	20	93	3 910	31	110	9 094	32 740	36 780
1977	-	-	109	4 560	56	200	15 231	54 830	59 590
1978	-	-	53	2 200	114	410	13 047	46 970	49 580
1979	6	180	30	1 260	181	650	15 915	57 290	59 380
1980	0	0	47	1 970	181	650	18 128	65 260	67 880
1981	1	30	39	1 710	236	850	20 551	73 980	76 570
1982	0	0	61	2 560	325	1170	19 868	71 530	75 260
1983	0	0	256	10 720	383	1380	20 395	73 420	85 520
1984	6	160	384	16 080	497	1790	21 001	75 600	93 630

Neu:

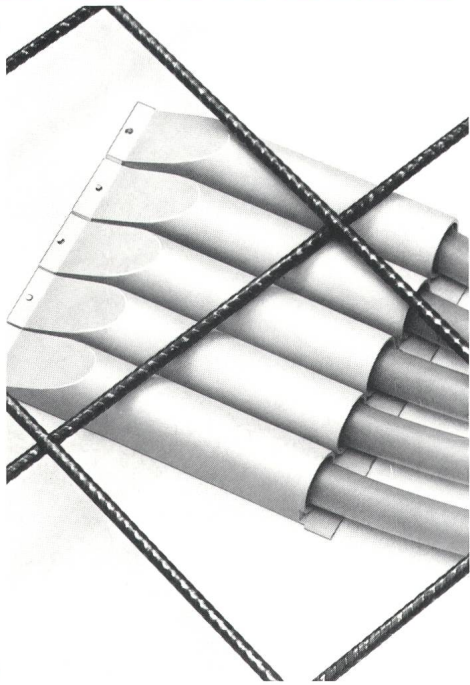
AGRO-Bauteile
auf der
Schalung für perfekte
und superschnelle
Montage



Wer mit AGRO baut- baut für die Zukunft

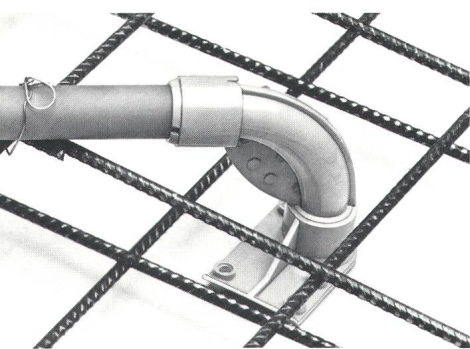
Schalungskeile in Batterie Art. 4550

Für die Durchführung von Rohren der NW11 und 16 direkt auf Kabelkanäle oder in die Zwischendecken. Saubere Kabelaustritte bei Sichtbeton. Mit dem Messer trennbar in Einzelteile.



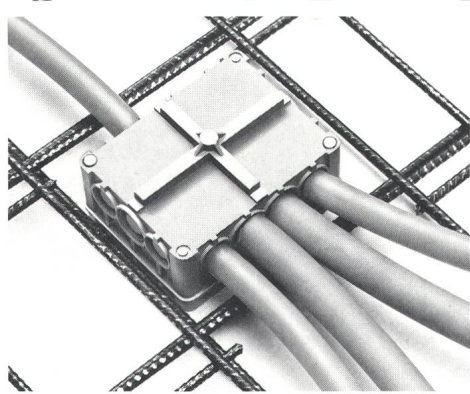
Deckendurchlass mit Endzapfen NW11 = Art. 4511.11 NW16 = Art. 4516.16

Im 360 Grad drehbar. Rohrabgänge lassen sich damit mit grösster Genauigkeit setzen, besonders dort, wo elektrische Leitungen auf einen präzisen Punkt in den freien Raum geführt werden müssen.



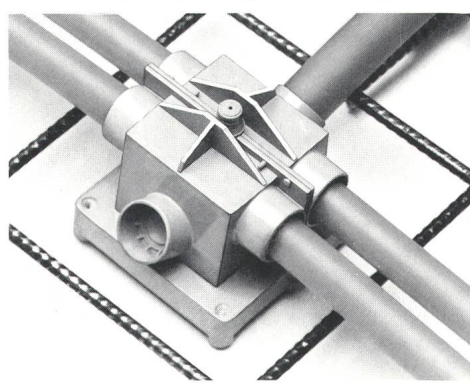
JP-Dose mit Steckdeckel Art. 9905.10

Für vier hoch angeordnete nebeneinanderliegende Rohreinführungen zeichnen diese rechteckige Dose aus, die zudem einen grossen Innenraum aufweist. Der Steckdeckel lässt sich in jeder Position fixieren und garantiert absolut sicheren Halt. Ebenso geeignet für Telefon-Installationen.



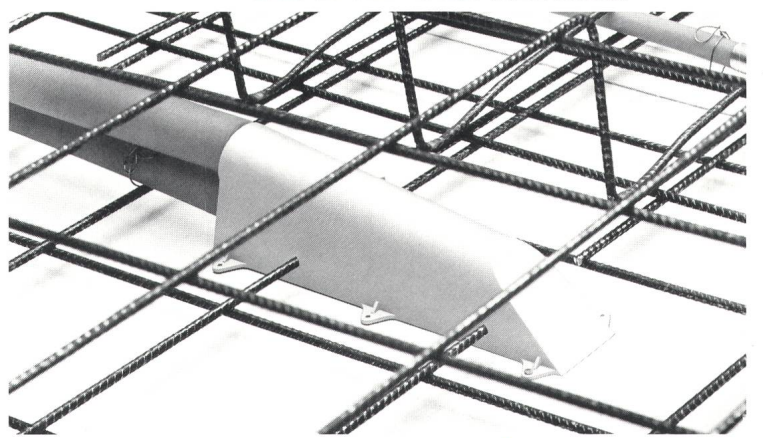
Lampendübel Art. 9953

Mit grossem Innenraum. Speziell geeignet bei mehreren Lampenstellen und weiteren Abzweigleitungen. Dank den hoch angelegten wie auch den schräg angeordneten Rohreinführungen der NW11 und 16 erfolgt keine Behinderung durch die Armierungseisen.



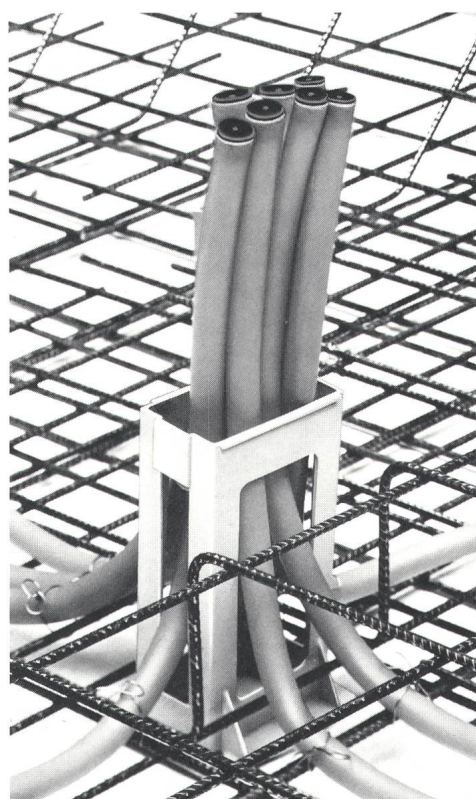
Schalungschoner in Batterie Art. 4555

Fünffach verbunden, mit DUPLO-Einführungen für Rohre NW11 und 16. Minimale seitliche Abstände. Keine Behinderung mehr durch Armierungseisen. Mit dem Messer trennbar in Einzelteile.



DUPLO-Einzelkei Art. 4552

Universal durch die Vielfalt von Einführungen der NW11-29 (1x29-2x21-2x16-1x11). Die Befestigung mittels sechs Nägeln gewährleistet unverrückbaren Sitz auf der Schalung.



Rohrstütze Art. 4560

Für Schnellmontage und geordnetes Vorsortieren der Rohre bei Steigleitungen. Die Rohre lassen sich von allen Seiten einführen und brauchen nicht mehr festgebunden zu werden.



- UP-Dosen und UP-Kasten
- AP-Kabel- und Schlauchdosen
- Abzweigkasten
- ISR-Installationsrohre und AGRO-FIX-Schläuche
- Deckendübel und Wandlampendübel
- Deckenrosetten
- Erdleitungsbriden
- Kabelschutzschläuche und Kabelverschraubungen sind weitere Erzeugnisse aus dem AGRO-Fabrikationsprogramm
- **Verlangen Sie die detaillierten Dokumentationen 'Von Fachmann zu Fachmann' Nr. 5 und Nr. 6.**

AGRO AG

Fabrikation elektrotechnischer Artikel
CH-5502 Hunzenschwil · Tel. 064 47 21 61



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta
Correspondance commerciale-réponse




AGRO AG
Fabrikation elektrotechnischer Artikel

CH-5502 Hunzenschwil

Einmaliges SPEZIAL-ANGEBOT (nur mit dieser Karte gültig)

Wir wünschen die neuen AGRO-Bauteile kennenzulernen und bestellen zum zusätzlichen Einführungsrabatt von **5%** folgende Artikel:

Anzahl	Art. Nr.	Bezeichnung		Preis per Stk.
_____	4550	Schalungskeil	50	Fr. —.50
_____	4552	Schalungskeil Duplo	10	Fr. 2.20
_____	4555	Schalungsschoner	50	Fr. 1.—
_____	4560	Rohrstütze	50	Fr. 2.20
_____	9905.10	UP-Dose komplett	20	Fr. 3.90
_____	4511.11	Deckendurchlass	25	Fr. 1.70
_____	4516.16	Deckendurchlass	25	Fr. 1.90
_____	9953	Deckendübel	25	Fr. 1.90

Bei einem Netto-Fakturawert von Fr. 200.— erfolgt die Lieferung franko Domizil.

Firma/Unterschrift:

Datum:

*Einfuhrüberschuss (+) oder Ausfuhrüberschuss (-) an Energieträgern
Solde importateur (+) ou exportateur (-) d'agents énergétiques*

Tabelle 7

Tableau 7

Jahr	Kohle		Rohöl und Erdölprodukte		Gas		Elektrizität		Holz	Total
Année	Charbon		Pétrole brut et produits pétroliers		Gaz		Electricité		Bois	
	1000 t	TJ	1000 t	TJ	GWh	TJ	GWh	TJ	TJ	TJ
1970	763	22 350	13 103	548 600	475	1 710	- 6 025	-21 690	-	550 970
1971	547	16 040	13 446	562 960	1 147	4 130	- 1 080	- 3 890	-	579 240
1972	359	10 530	13 813	578 320	1 456	5 240	- 482	- 1 740	-	592 350
1973	339	9 910	14 664	613 950	1 972	7 100	- 3 498	-12 590	220	618 590
1974	454	13 310	13 727	574 720	4 153	14 950	- 3 231	-11 630	-	591 350
1975	296	8 690	12 571	526 320	6 692	24 090	- 9 725	-35 010	-	524 090
1976	304	8 910	13 296	556 680	6 983	25 140	- 1 915	- 6 890	-	583 840
1977	315	10 540	13 178	551 740	7 975	28 710	-10 185	-36 670	440	554 760
1978	317	8 940	13 305	557 800	8 750	31 500	- 5 394	-19 420	-	578 820
1979	518	14 760	12 857	538 300	9 813	35 330	- 7 047	-25 370	-	563 020
1980	773	22 100	12 658	529 950	11 197	40 310	- 8 181	-29 450	220	563 130
1981	1032	29 820	11 244	472 730	12 081	43 490	-10 712	-38 560	220	507 700
1982	595	17 130	10 580	441 830	12 758	45 930	-10 827	-38 980	280	466 190
1983	458	13 140	11 800	492 350	14 027	50 500	- 9 246	-33 290	240	522 940
1984	254	18 110	11 435	478 480	15 645	56 320	- 4 695	-16 900	250	536 260

stoffe im Ausland gekauft werden. Damit die Gesamtenergiestatistik der Realität besser Rechnung trägt, führen wir die Kernbrennstoffe in der Energiebilanz auf der Zeile der Importe und nicht auf der Zeile der inländischen Gewinnung auf.

Die Entwicklung der Erzeugung der Kernkraftwerke geht aus Tabelle 8 hervor. Da aber zwischen dem Zeitpunkt der Einfuhr und dem des Einsatzes der Kernbrennstoffe ein beträchtlicher zeitlicher Abstand bestehen kann, haben wir es als sinnvoller erachtet, sie nicht in den jährlichen Importsaldo der Energieträger einzubeziehen und sie vielmehr getrennt aufzuführen. Die erzeugten Wärmemengen haben

les combustibles sont achetés à l'étranger. Afin que la statistique globale de l'énergie corresponde au mieux à la réalité, nous faisons figurer les combustibles nucléaires à la ligne des importations du bilan énergétique et non à la ligne de la production indigène.

L'évolution de la production des centrales nucléaires ressort du tableau 8. En raison de l'apparition possible d'un décalage important entre le moment de l'importation des combustibles nucléaires et celui de leur utilisation, nous avons jugé opportun de ne pas inclure ces combustibles dans le solde importateur d'agents énergétiques, mais au contraire de les faire figurer séparément. Les chiffres de

*Vergleich zwischen inländischer Gewinnung und Einfuhrüberschuss von Energieträgern
Comparaison entre la production indigène et le solde importateur d'agents énergétiques*

Tabelle 8

Tableau 8

Jahr	Inländische Produktion von Primärenergieträgern (Tabelle 3)		Einfuhrüberschuss an Energieträgern (Tabelle 7)		Kernbrennstoffe		Total (100%)
Année	Production indigène d'agents énergétiques primaires (tableau 3)		Solde importateur d'agents énergétiques (tableau 7)		Combustibles nucléaires		
	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ
1970	150 840	20,9	550 970	76,3	20 180	2,8	21 990
1971	133 700	18,2	579 240	79,0	20 110	2,8	733 050
1972	122 980	16,1	592 350	77,3	50 730	6,6	766 060
1973	139 600	17,0	618 590	75,2	64 320	7,8	822 510
1974	136 880	17,1	591 350	73,8	73 420	9,1	801 650
1975	161 230	21,1	524 090	68,4	80 630	10,5	765 950
1976	128 150	16,1	583 840	73,5	82 480	10,4	794 470
1977	171 220	21,1	554 760	68,5	84 310	10,4	810 290
1978	162 610	19,6	578 820	69,9	87 220	10,5	828 650
1979	164 620	19,3	563 020	66,0	125 050	14,7	852 690
1980	170 490	19,2	563 130	63,5	153 240	17,3	886 860
1981	186 810	21,9	507 700	59,6	157 770	18,5	852 280
1982	193 630	23,7	466 190	57,2	155 740	19,1	815 560
1983	189 000	21,6	522 940	59,9	161 680	18,5	873 620
1984	167 610	18,8	536 260	60,0	189 760	21,2	893 630

wir aufgrund der Elektrizitätserzeugung in den Kernkraftwerken errechnet (Tab. 13), indem wir von einem Wirkungsgrad von 33% ausgegangen sind. Es ist im weiteren die erfolgte Versorgung der Kartonfabrik in Niedergösgen mit Dampf seitens des Kernkraftwerkes Gösigen sowie die Regionale Fernwärmeversorgung Unteres Aaretal (REFUNA) vom Kernkraftwerk Beznau in Betracht zu ziehen.

1.5 Vergleich zwischen der inländischen Gewinnung und dem Aussenhandel mit Energieträgern

Die jährlichen Schwankungen um einen etwa konstanten Anteil inländischer Versorgung sind auf die unterschiedlichen hydrologischen und klimatischen Verhältnisse zurückzuführen. In kalten und trockenen Wintern geht die inländische hydraulische Elektrizitätserzeugung zurück, der Heiz- und infolgedessen auch der Importbedarf an fossilen Brennstoffen nimmt hingegen temperaturbedingt zu.

1.6 Veränderung der Lagerbestände

Die Veränderungen der Lagerbestände an Energieträgern bei den Importeuren sind aus den Zeilen (d) und (e) der Energiebilanz (Tab. 1) ersichtlich.

production de chaleur sont obtenus sur la base de la production d'électricité dans les centrales nucléaires (tabl. 13), le taux de rendement de ces dernières étant estimé à 33%. Il est également tenu compte du fait que la centrale de Gösigen a fourni de la vapeur à l'usine de cartonnage de Niedergösgen et que la centrale de Beznau a fourni de la chaleur à la REFUNA (Regionale Fernwärmeversorgung unteres Aaretal).

1.5 Comparaison entre la production indigène et le commerce extérieur d'agents énergétiques

Les variations de la part à peu près constante d'autoapprovisionnement de la Suisse reflètent celles des conditions hydrologiques et climatiques. Pendant les hivers froids et secs, la production d'électricité hydraulique dans le pays diminue, tandis que la demande d'énergie pour le chauffage et partant, celle de combustibles fossiles, augmente.

1.6 Variation des stocks

La variation des stocks des agents énergétiques chez les importateurs est indiquée au bilan (tabl. 1), lignes (d) et (e).

2. Die Umwandlungsstufe Bruttoverbrauch/Endverbrauch

(Bundesamt für Energiewirtschaft)

2.1 Definition

Dieses Kapitel umfasst die Umwandlung von Primärenergieträgern und der Äquivalente bis zur Stufe des Endverbrauchs. Es bezieht auch die Umwandlungsverluste ein.

Einen Sonderfall stellt die Fernheizung dar, weil die Umwandlung in Wärme (also in Nutzenergie) bereits in diesem Kapitel festgehalten wird.

2.2 Entwicklung im Bereich der Umwandlungsstufe

In den Jahren 1983 und 1984 wurden folgende Energieträger in andere umgewandelt (in TJ):

	1983	1984	Veränderung
Wasserkraft	162 010	138 920	-14,3%
Kernbrennstoffe	161 680	189 760	+17,4%
Rohöl	176 390	170 820	- 3,2%
Erdölprodukte	6 330	4 610	-27,2%
Müll	10 880	11 640	+ 7,0%
Gas	4 470	4 310	- 3,6%
Kohle	990	1 210	+22,2%
Total	522 750	521 270	- 0,3%

2. La transformation d'énergie brute en énergie finale

(Office fédéral de l'énergie)

2.1 Définition

Ce chapitre concerne la transformation des agents énergétiques primaires et des équivalents jusqu'au niveau de la consommation finale. Il est bien entendu tenu compte des pertes de transformation.

Le cas du chauffage à distance est particulier en ce sens que la transformation en chaleur (donc en énergie utile) est enregistrée déjà à ce stade qui est celui de l'énergie finale.

2.2 Evolution au niveau du stade de transformation

En 1983 et 1984, les agents énergétiques suivants ont été transformés en d'autres agents énergétiques (en TJ):

	1983	1984	Variation
Force hydraulique	162 010	138 920	-14,3%
Combustibles nucléaires	161 680	189 760	+17,4%
Pétrole brut	176 390	170 820	- 3,2%
Produits pétroliers	6 330	4 610	-27,2%
Ordures	10 880	11 640	+ 7,0%
Gaz	4 470	4 310	- 3,6%
Charbon	990	1 210	+22,2%
Total	522 750	521 270	- 0,3%

Dieser Input führte zur Erzeugung folgender Energieträger (in TJ):

	1983	1984	Veränderung
Elektrizität	186 550	176 950	- 5,1%
Erdölprodukte	175 180	169 440	- 3,3%
Fernwärme	9 610	10 210	+ 6,2%
Gas	510	490	- 3,9%
Total	371 850	357 090	- 4,0%

Aus dem Vergleich der beiden Totale resultieren die *Umwandlungsverluste* an Energieträgern. Sie betragen 1984 164 180 TJ gegenüber 150 900 TJ im Vorjahr.

In der Energiebilanz figurieren die Umwandlungsverluste auf den Zeilen (g) bis (k) in der Kolonne der Totale.

Tabelle 9 gibt die Entwicklung des Bruttoverbrauchs und die des Endverbrauchs an Energie wieder. Die Differenz zwischen den beiden Stufen des Energieflusses umfasst gleichermassen die Transport- und Verteilverluste, den Eigenverbrauch der Energiewirtschaft, die nichtenergetischen Erdölprodukte, welche in den Schweizer Raffinerien erzeugt wurden, sowie die bekannten Lagerveränderungen im Zwischenhandel und beim Konsumenten.

Cet input a permis de produire les agents énergétiques suivants (en TJ):

	1983	1984	Variation
Electricité	186 550	176 950	- 5,1%
Produits pétroliers	175 180	169 440	- 3,3%
Chaleur à distance	9 610	10 210	+ 6,2%
Gaz	510	490	- 3,9%
Total	371 850	357 090	- 4,0%

Il résulte de la comparaison des chiffres énumérés ci-dessus que les *pertes* dues à la transformation des agents énergétiques se sont élevées à *164 180 TJ en 1984*, contre 150 900 TJ en 1983.

Au bilan énergétique, les pertes de transformation figurent aux lignes (g) à (k), dans la colonne du total.

Le tableau 9 présente l'évolution de la consommation brute et celle de la consommation finale d'énergie. La différence entre ces deux stades du flux énergétique comprend les pertes de transport et de distribution, la consommation propre du secteur de l'énergie, les dérivés pétroliers non énergétiques produits dans les raffineries suisses, ainsi que les variations connues des stocks au niveau du commerce de détail et des consommateurs.

Differenz zwischen Brutto- und Endverbrauch
Différence entre la consommation brute et finale

Tabelle 9

Tableau 9

Jahr	Bruttoverbrauch		Endverbrauch		Umwandlungs-, Übertragungs- und Verteilverluste Eigenverbrauch des Energiesektors Nichtenergetische Erdölprodukte aus Inlandraffinerien Bekannte Lagerveränderungen im Zwischenhandel und beim Konsumenten	
	Année		Année		Pertes de transformation, transport et distribution Consommation propre du secteur énergétique Produits pétroliers non énergétiques raffinés dans le pays Variations connues des stocks au niveau du commerce de détail et des consommateurs	
	(Tab. 2)		(Tab. 18)			
	TJ	1973 = 100	TJ	1973 = 100	TJ	1973 = 100
1930	140 600	17,2	130 100	19,3	10 500	7,2
1940	144 200	17,6	129 400	19,2	14 800	10,2
1950	186 400	22,8	172 700	25,6	13 700	9,4
1960	326 500	39,9	295 720	43,9	30 780	21,2
1970	693 500	84,7	586 790	87,1	106 710	73,4
1971	718 580	87,7	613 850	91,1	104 730	72,0
1972	753 520	92,0	627 030	93,1	126 490	87,0
1973	819 170	100,0	673 750	100,0	145 420	100,0
1974	778 980	95,1	623 550	92,5	155 430	106,9
1975	765 670	93,5	613 850	91,1	151 820	104,4
1976	783 700	95,7	624 900	92,7	158 800	109,2
1977	791 070	96,6	638 890	94,8	152 180	104,6
1978	807 460	98,6	673 880	100,0	133 580	91,9
1979	824 600	100,7	660 730	98,1	163 870	112,7
1980	870 270	106,2	683 870	101,1	186 400	128,2
1981	848 130	103,5	677 220	100,5	170 910	117,5
1982	821 960	100,3	663 600	98,5	158 360	108,9
1983	875 720	106,9	682 970	101,4	192 750	132,5
1984	896 020	109,4	712 630	105,8	183 390	126,1

2.3 Umwandlung verschiedener Energieträger

2.3.1 Raffinerien

Die Tabellen 10 und 11 geben einen Überblick über die verarbeitete Rohölmenge und den erzeugten Ausstoss der beiden inländischen Raffinerien sowie über deren Beitrag zur Deckung des gesamten inländischen Verbrauchs energetischer Ölprodukte. Dabei gelten folgende Zusammenhänge:

- Rohöldurchsatz minus Umwandlungsverluste ergibt den Bruttoausstoss
- Bruttoausstoss minus Eigenverbrauch der Raffinerien und nichtenergetische Produkte ergibt den Nettoausstoss

Die zum Teil starken Schwankungen in der Aktivität der Raffinerien des Landes können hauptsächlich durch die unterschiedliche Rentabilität erklärt werden, welche von der Preisentwicklung des Rohöls einerseits und der Raffinerieprodukte andererseits auf den internationalen Märkten abhängt.

Die Produktion der Raffinerien wird in Tabelle 11 wiedergegeben. Bemerkenswert ist die spürbare Abnahme der Heizölerzeugung, an der die mittelschweren und schweren Heizöle stärker beteiligt waren als ihre extraleichte Form.

2.3.2 Gaswerke

Tabelle 12 bietet die Übersicht über die Erzeugung, den Aussenhandel, die Umwandlung und den Konsum von Gas. Die einheimische Gasproduktion ist erheblich zurückgegangen. Die Gaserzeugung aus Leichtbenzin und aus Propan/Butan ist aufwendig und nur für solche öffentliche

2.3 Transformation des différents agents énergétiques

2.3.1 Raffineries

Les tableaux 10 et 11 présentent un aperçu de la quantité de pétrole traité et de la production des deux raffineries du pays au cours des dernières années, ainsi que la part de la consommation que cette production indigène permet de satisfaire.

- En retranchant les pertes de transformation de la quantité de pétrole traité, on obtient la production brute.
- En retranchant la consommation propre des raffineries et les produits non énergétiques de la production brute, on obtient la production nette.

Les variations souvent fortes de l'activité des raffineries du pays s'expliquent essentiellement par des questions de rentabilité, celle-ci étant fonction de l'évolution des prix du pétrole brut d'une part et des produits raffinés d'autre part sur les marchés internationaux.

La production des raffineries figure au tableau 11. Il convient de relever que la fabrication d'huiles de chauffage a très sensiblement diminué; ce recul a été plus fort pour l'huile moyenne et lourde que pour l'huile extra-légère.

2.3.2 Usines à gaz

Le tableau 12 donne un aperçu de la production, du commerce extérieur, de la transformation et de la consommation de gaz. La production indigène a très sensiblement diminué. La fabrication de gaz à partir d'essence légère, de propane et de butane est onéreuse et n'est justifiée que pour

Deckung des Bedarfs durch Inlandraffinerien

Couverture des besoins par les raffineries suisses

Tabelle 10

Tableau 10

Jahr	Rohöldurchsatz der Inlandraffinerien (inkl. «Spikes»)			Nettoausstoss der Raffinerien, ohne nichtenergetische Produkte und ohne Eigenverbrauch (Tabelle 11)	Endverbrauch von Erdölprodukten (Tabelle 19)	Deckung des Bedarfs
Année	Pétrole brut traité dans les raffineries du pays (y compris «Spikes»)			Production nette des raffineries, sans produits non énergétiques et sans consommation propre (tableau 11)	Consommation finale de produits pétroliers (tableau 19)	Couverture des besoins
	Raffinerie du Sud-Ouest SA, Collombey	Raffinerie de Cressier SA	Total			
	1000 t			1000 t	1000 t	%
1970	2650	2839	5489	4934	11 727	42,1
1971	2655	2681	5336	4942	12 463	39,7
1972	2705	2681	5386	4890	12 853	38,0
1973	3393	2788	6181	5711	13 880	41,1
1974	2901	3085	5986	5491	12 339	44,5
1975	2096	2594	4690	4261	11 247	37,9
1976	2177	2729	4906	4534	11 407	39,7
1977	1647	2951	4598	4206	11 467	36,7
1978	1249	3018	4267	3803	12 061	31,5
1979	1764	2828	4592	4213	11 575	36,4
1980	1514	3035	4585	4201	11 719	35,8
1981	1118	2893	4011	3764	11 138	33,8
1982	1036	2930	3966	3620	10 761	33,6
1983	1225	2988	4213	4020	11 066	36,3
1984	1332	2748	4080	3865	11 306	34,2

*Ausstoss der Inlandraffinerien (in 1000 t)
Production des raffineries suisses (en 1000 t)*

Tabelle 11
Tableau 11

Jahr	Heizöl			Total	Benzin		Flugpetrol	Diesel-treibstoff	Übrige energetische Produkte	Nicht-energetische Produkte	Total (ohne Eigenverbrauch der Raffinerien)	Eigenverbrauch der Raffinerien	Brutto-Ausstoss
	Extra-leicht	Mittel	Schwer		Super	Normal							
Année	Huiles de chauffage			total	Essence		Carbu-racteur	Carburant Diesel	Autres produits énergétiques	Produits non énergétiques	Total (sans consommation propre des raffineries)	Consommation propre des raffineries	Production brute
	extra-légère	moyenne	lourde		super	normale							
1970	1922	207	1422	3551	622	222	135	227	177	147	5081	224	5305
1971	1913	170	1475	3558	637	198	121	245	183	133	5075	224	5299
1972	1955	177	1510	3642	584	143	115	228	178	159	5049	234	5283
1973	2107	209	1859	4175	718	210	127	258	223	173	5884	260	6144
1974	2174	141	1575	3890	786	187	142	263	223	186	5677	267	5944
1975	1719	88	1061	2868	695	162	163	193	180	162	4423	218	4641
1976	1951	95	973	3019	799	195	167	218	136	166	4700	205	4905
1977	1706	97	916	2719	772	199	189	204	123	172	4378	199	4577
1978	1620	69	735	2424	718	157	201	183	120	143	3946	185	4131
1979	1742	93	834	2669	809	169	208	223	135	152	4365	193	4558
1980	1769	78	665	2512	909	193	224	235	128	135	4336	197	4533
1981	1485	40	543	2068	912	188	231	245	120	130	3894	184	4078
1982	1431	48	547	2026	855	200	227	238	74	177	3797	176	3973
1983	1512	36	683	2231	907	207	254	258	163	118	4138	181	4319
1984	1459	24	706	2189	793	182	254	297	150	141	4006	175	4181

Jahr	Erzeugung aus:				Aussenhandel				Umwandlung von Erdgas für die Erzeugung von:		Eigenverbrauch der Gaswerke und Netzverluste	Endverbrauch von Gas
					Import			Export				
	Steinkohle	Leichtbenzin	Propan/Butan	Total	Erdgas	Stadtgas	Total		Stadtgas	Elektrizität und Fernwärme ¹⁾		
Année	Production à partir de:				Commerce extérieur				Transformation de gaz naturel pour la production de:		Consommation propre des usines à gaz et pertes de réseaux	Consommation finale de gaz
	Houille	Essence légère	Propane/butane	Total	Gaz naturel	Gaz de ville	Total	Exportation	Gaz de ville	Electricité et chauffage à distance ¹⁾		
1970	2200	4570	190	6960	500	1300	1 800	90	260		1050	7 360
1971	1410	5170	210	6790	2 150	2090	4 240	110	1470		1010	8 440
1972	1080	5050	200	6330	4 800	1070	5 870	630	1200		1260	9 110
1973	1090	5340	220	6650	7 040	60	7 100	-	1020		2120	10 610
1974	400	3970	240	4610	14 890	60	14 950	-	1060		3440	15 060
1975	-	1700	230	1930	24 070	50	24 120	30	1040		4010	20 970
1976	-	1250	240	1490	25 250	-	25 250	110	920		3010	22 700
1977	-	790	240	1030	28 910	-	28 910	200	220		2720	26 800
1978	-	480	420	900	31 910	-	31 910	410	-	4710	2750	24 940
1979	-	380	450	830	35 980	-	35 980	650	-	5400	2510	28 250
1980	-	230	570	800	40 960	-	40 960	650	-	4840	2530	33 740
1981	-	170	450	620	44 340	-	44 340	850	-	4620	2410	37 080
1982	-	130	380	510	47 100	-	47 100	1170	-	4500	2130	39 810
1983	-	140	370	510	51 880	-	51 880	1380	-	4470	2180	44 360
1984	-	320	170	490	58 110	-	58 110	1790	-	4310	2040	50 460

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Relevés dès 1978

Verteilnetze gerechtfertigt, die aus geographischen oder wirtschaftlichen Gründen nicht an solche mit Erdgas angeschlossen werden können.

Seit 1978 wird der Verbrauch von Erdgas zur Elektrizitäts- und Fernwärmeerzeugung separat erfasst. Dieser Gasverbrauch ist seither nicht mehr im Endverbrauch enthalten, da es sich um Energieumwandlung handelt. Die dabei erzeugten Mengen an Fernwärme und Elektrizität entsprechen 0,2–0,3% des gesamten Endverbrauchs.

2.3.3 Elektrizitätswerke

Tabelle 13 beinhaltet sowohl die Elektrizitätserzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung als auch jene der bahn- und industrie-eigenen Kraftwerke (Selbstproduzenten). Diese Erzeugung stammt von verschiedenen Werktypen. In der Produktion der Speicherwerke ist ebenfalls die für die Pumpen benötigte Energie inbegriffen, welche erst in der vorletzten Kolonne getrennt wiedergegeben wird.

Die Landeserzeugung des Jahres 1984 entwickelte sich je nach Kraftwerktyp stark unterschiedlich:

Wasserkraftwerke	- 14,2%
Konventionell-thermische Kraftwerke	- 11,2%
Kernkraftwerke	+ 17,4%

Den Energieverbrauch der Speicherpumpen und die Verluste ab Kraftwerk bis zum Abnehmer bzw. bei Bahnen bis

les réseaux publics de distribution qui ne peuvent être raccordés au réseau de gaz naturel pour des raisons géographiques ou économiques.

Depuis 1978, il est tenu compte séparément de l'utilisation du gaz naturel pour la production d'électricité et pour le chauffage à distance. Cette utilisation de gaz est déduite de la consommation finale, puisqu'il s'agit d'une transformation d'énergie. Les quantités de chaleur à distance et d'électricité ainsi produites correspondent à environ 0,2–0,3% de toute la consommation finale d'énergie.

2.3.3 Centrales électriques

Le tableau 13 présente la production d'électricité aussi bien des entreprises d'électricité livrant à des tiers que des entreprises de chemins de fer et industrielles (auto-producteurs). Cette production est répartie entre les différents types de centrales. A noter que la production des centrales à accumulation figure intégralement, l'énergie nécessaire au pompage étant soustraite à l'avant-dernière colonne.

En 1984, l'évolution n'a pas été identique pour tous les types de centrales:

Centrales hydrauliques	- 14,2%
Centrales thermiques classiques	- 11,2%
Centrales nucléaires	+ 17,4%

L'énergie de pompage et les pertes depuis la centrale jusqu'au point de livraison (ou à la ligne de contact pour

Jahr	Wasserkraftwerke			Konventionell-thermische Kraftwerke	Kernkraftwerke		Landeserzeugung (brutto) 100%	Verbrauch der Speicherpumpen	Nettoerz. (Speicherpumpen abgezogen)		
	Laufwerke	Speicherwerke	Total								
Année	Centrales hydrauliques				Centrales thermiques classiques		Centrales nucléaires		Production nationale (brute) 100%	Pompage d'accumulation	Production nette (pompage déduit)
	Centrales au fil de l'eau	Centrales à accumulation	Total								
	GWh	GWh	GWh	%	GWh	%	GWh	%	GWh	GWh	GWh
1970	13 758	17 515	31 273	89,6	1763	5,1	1 850	5,3	34 886	965	33 921
1971	11 523	16 040	27 563	87,3	2181	6,9	1 843	5,8	31 587	1377	30 210
1972	11 218	14 059	25 277	78,3	2371	7,3	4 650	14,4	32 298	1644	30 654
1973	12 430	16 395	28 825	77,6	2434	6,5	5 896	15,9	37 155	1724	35 431
1974	13 252	15 311	28 563	76,3	2117	5,7	6 730	18,0	37 410	1541	35 869
1975	14 039	19 935	33 974	79,0	1629	3,8	7 391	17,2	42 994	1198	41 796
1976	11 790	14 832	26 622	73,4	2058	5,7	7 561	20,9	36 241	1344	34 897
1977	15 277	21 013	36 290	79,1	1885	4,1	7 728	16,8	45 903	1277	44 626
1978	13 764	18 746	32 510	76,8	1845	4,3	7 995	18,9	42 350	1361	40 989
1979	14 803	17 542	32 345	71,0	1963	4,3	11 243	24,7	45 551	1586	43 965
1980	14 967	18 575	33 542	69,6	957	2,0	13 663	28,4	48 162	1531	46 631
1981	16 173	19 924	36 097	70,0	956	1,9	14 462	28,1	51 515	1395	50 120
1982	15 617	21 418	37 035	70,8	974	1,9	14 276	27,3	52 285	1532	50 753
1983	15 234	20 768	36 002	69,5	996	1,9	14 821	28,6	51 819	1346	50 473
1984	14 051	16 821	30 872	62,8	884	1,8	17 396	35,4	49 152	1444	47 708

zum Fahrdracht findet man, ausgedrückt in TJ, in der Energiebilanz auf der Zeile (l) der Kolonne (8).

Die effektive Nutzung der *Wasserkraft* hängt von der Kapazität der bestehenden Kraftwerke und von den Wasserverhältnissen ab. Tabelle 14 zeigt diese Verhältnisse in den hydrologischen Jahren seit 1970 auf.

l'énergie de traction) sont indiquées en TJ à la ligne (l) de la colonne (8) du bilan.

L'utilisation effective de la *force hydraulique* dépend de la puissance installée des centrales et des conditions hydrologiques. Le tableau 14 montre ces relations pour les années hydrologiques à partir de 1970.

Maximale Leistung, Erzeugungsmöglichkeit und effektive Erzeugung der Wasserkraftwerke
Puissance maximale, productibilité et production effective des centrales hydrauliques

Tabelle 14
Tableau 14

Hydrologisches Jahr (Oktober bis September)	Maximale Leistung ab Generator (Stand 31. Dezember)	Mittlere Erzeugungsmöglichkeit	Effektive Erzeugung	Differenz	
Année hydrologique (octobre à septembre)	Puissance max. aux bornes de l'alternateur (situation au 31 décembre)	Productibilité moyenne	Production effective	Différence	
				MW	GWh
1970/71	9 628	30 337	29 488	- 889	- 2,9
1971/72	9 702	30 409	25 365	-5044	-16,6
1972/73	9 847	30 457	27 787	-2670	- 8,8
1973/74	10 119	30 551	28 922	-1629	- 5,3
1974/75	10 234	30 738	33 069	+2331	+ 7,6
1975/76	10 361	31 324	26 787	-4537	-14,5
1976/77	10 514	31 527	35 780	+4253	+13,5
1977/78	10 856	31 726	33 626	+1900	+ 6,0
1978/79	10 941	31 795	30 790	-1005	- 3,2
1979/80	10 965	31 825	34 512	+2687	+ 8,4
1980/81	11 408	31 887	34 823	+2936	+ 9,2
1981/82	11 419	31 967	37 630	+5663	+17,7
1982/83	11 423	31 983	37 049	+5066	+15,8
1983/84	11 427	31 996	30 588	-1408	- 4,4
1984/85	11 439	32 028			

Elektrizitätserzeugung und Arbeitsverfügbarkeit der Kernkraftwerke
Production d'électricité et disponibilité des centrales nucléaires

Tabelle 15

Tableau 15

	Beznau I 350 MWe netto		Beznau II 350 MWe netto		Mühleberg 320 MWe netto		Gösgen 920 MWe netto		Leibstadt 950 MWe netto		Total
Jahr	Erzeugung	Arbeits- auslastung	Erzeugung	Arbeits- auslastung	Erzeugung	Arbeits- auslastung	Erzeugung	Arbeits- auslastung	Erzeugung	Arbeits- auslastung	Erzeugung
Année	Production	Taux d'utilisation	Production	Taux d'utilisation	Production	Taux d'utilisation	Production	Taux d'utilisation	Production	Taux d'utilisation	Production
	GWh	%	GWh	%	GWh	%	GWh	%	GWh	%	GWh
1970	1850	60,3	—	—	—	—	—	—	—	—	1 850
1971	1622	52,9	198	6,5	23	0,8	—	—	—	—	1 843
1972	1320	42,9	2508	81,6	822	29,2	—	—	—	—	4 650
1973	1653	53,9	2223	72,5	2020	72,1	—	—	—	—	5 896
1974	2346	76,5	2528	82,5	1856	66,2	—	—	—	—	6 730
1975	2489	81,2	2547	83,1	2355	84,0	—	—	—	—	7 391
1976	2547	82,9	2650	86,2	2364	84,1	—	—	—	—	7 561
1977	2596	84,7	2691	87,8	2441	87,1	—	—	—	—	7 728
1978	2762	90,1	2754	89,8	2479	88,4	—	—	—	—	7 995
1979	2655	86,6	2703	88,2	2483	88,6	3402	42,2	—	—	11 243
1980	2652	86,3	2558	83,2	2493	88,7	5960	73,8	—	—	13 663
1981	2570	83,8	2769	90,3	2549	90,9	6574	81,6	—	—	14 462
1982	2567	83,7	2722	88,8	2545	90,8	6442	79,7	—	—	14 276
1983	2551	83,2	2790	91,0	2584	92,2	6896	85,6	—	—	14 821
1984	2733	88,9	2723	88,6	2537	90,3	7140	88,4	2263	27,3	17 396

Tabelle 15 gibt den Entwicklungsstand der Elektrizitätserzeugung und der Arbeitsauslastung der fünf schweizerischen Kernkraftwerke wieder. Die darin erzeugte Elektrizitätsmenge entspricht etwa der dreifachen Energiemenge der eingesetzten Kernbrennstoffe, wenn man mit einem Wirkungsgrad von 33% rechnet.

Le tableau 15 fait état de l'évolution de la production d'énergie électrique et de la disponibilité des cinq centrales nucléaires. Si l'on admet que le taux de rendement de ces centrales se situe à 33%, la production d'électricité implique l'utilisation d'une quantité de combustibles nucléaires trois fois supérieure.

2.3.4 Fernheizwerke

Die Produktion der grössten, in der Regel öffentlichen Heizwerke und Heizkraftwerke wird erst seit 1978 erhoben. Die Ergebnisse sind in Tabelle 16 dargestellt.

2.3.4 Centrales de chauffage à distance

La production des centrales de chauffage et des centrales combinées chaleur/force a été relevée pour la première fois en 1978. A noter que l'enquête porte principalement sur les plus grandes centrales d'origine publique. Les résultats figurent au tableau 16.

Fernwärme (in TJ)¹⁾

Tabelle 16

Chaleur à distance (en TJ)¹⁾

Tableau 16

Jahr	Erzeugung von Fernwärme			Übertragungsverluste	Endverbrauch
	Fernheizwerke	Kernkraftwerke	Total		
Année	Production de chaleur			Pertes de distribution	Consommation finale
	Chaleur à distance	Centrales nucléaires	Total		
1978	6630	—	6 630	870	5760
1979	6960	20	6 980	910	6070
1980	8800	120	8 920	1000	7920
1981	8890	430	9 320	1000	8320
1982	8920	490	9 410	980	8430
1983	9130	480	9 610	1000	8610
1984	9690	520	10 210	1000	9210

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Relevé dès 1978

3. Der Endverbrauch an Energieträgern

(Bundesamt für Energiewirtschaft)

3.1 Definition

Auf der Stufe des Endverbrauchs werden erfasst:

- Primärenergieträger, die vor ihrer Verwendung keine Umwandlung benötigen, wie Kohle, Holz und Erdgas;
- Sekundärenergieträger wie Heizöl, Benzin und Elektrizität, welche durch Umwandlung aus der Primärenergie gewonnen wurden.

In diesem Stadium des Energieflusses wurden die Übertragungs- und Verteilverluste, der Eigenverbrauch des Energiesektors und die in den Schweizer Raffinerien erzeugten nichtenergetischen Erdölprodukte (Bitumen, Schmiermittel usw.) abgezogen. Der auf solche Art dargestellte Energieverbrauch bietet ein aufschlussreicheres Bild als derjenige auf der Stufe des Bruttoverbrauchs.

3. La consommation finale d'énergie

(Office fédéral de l'énergie)

3.1 Définition

Au niveau de la consommation finale, il est tenu compte:

- des agents énergétiques primaires qui ne nécessitent pas de transformation pour être consommés, tels que charbon, bois et gaz naturel;
- et des agents énergétiques secondaires, tels que huile de chauffage, essence et électricité, créés à partir d'une transformation d'énergies primaires.

A ce stade du flux de l'énergie, les pertes de transformation et de distribution, la consommation propre du secteur énergétique et les produits pétroliers non énergétiques obtenus dans les raffineries suisses (bitume, lubrifiant, etc.) sont déduits. L'image ainsi donnée de la consommation d'énergie est donc plus précise que celle fournie au niveau de la consommation brute.

Gesamter Endverbrauch an Energieträgern

Consommation finale totale d'agents énergétiques

Tabelle 17

Tableau 17

Energieträger	Endverbrauch in Originaleinheiten		Endverbrauch in TJ		Veränderung in %	Anteil in %		Agents énergétiques
	Consommation finale en unités originales		Consommation finale en TJ		Variation en %	Part en %		
	1983	1984	1983	1984	1983-1984	1983	1984	
Erdölprodukte	11 066 000 t	11 306 000 t	461 620	473 080	+ 2,5	67,6	66,4	Produits pétroliers
davon:								dont:
Erdölbrennstoffe	6 487 000 t	6 555 000 t	269 910	274 170	+ 1,6	39,5	38,5	Combustibles pétroliers
davon:								dont:
Heizöl extra-leicht	5 634 000 t	5 876 000 t	235 890	246 020	+ 4,3	34,5	34,5	Huile extra-légère
Heizöl mittel	98 000 t	93 000 t	4 100	3 890	- 5,1	0,6	0,6	Huile moyenne
Heizöl schwer	548 000 t	496 000 t	22 940	20 770	- 9,5	3,4	2,9	Huile lourde
Petrolkoks	135 000 t	22 000 t	3 960	640	-83,7	0,6	0,1	Coke de pétrole
Übrige	72 000 t	68 000 t	3 020	2 850	- 5,6	0,4	0,4	Autres
Treibstoffe	4 579 000 t	4 751 000 t	191 710	198 910	+ 3,8	28,1	27,9	Carburants
davon:								dont:
Normalbenzin	528 000 t	532 000 t	22 110	22 270	+ 0,8	3,2	3,1	Essence normale
Superbenzin	2 486 000 t	2 555 000 t	104 080	106 970	+ 2,8	15,3	15,0	Essence super
Flugtreibstoffe	783 000 t	828 000 t	32 780	34 670	+ 5,7	4,8	4,9	Carburants d'aviation
Dieselöl	782 000 t	836 000 t	32 740	35 000	+ 6,9	4,8	4,9	Carburant Diesel
Elektrizität	37 970 GWh	39 665 GWh	136 690	142 790	+ 4,5	20,0	20,0	Electricité
Gas	12 320 GWh	14 017 GWh	44 360	50 460	+13,8	6,5	7,1	Gaz
Kohle	537 200 t	713 600 t	15 340	19 790	+29,0	2,2	2,8	Charbon
Holz	1 273 000 m ³	1 253 000 m³	11 190	11 020	- 1,5	1,6	1,5	Bois
Fernwärme	2 392 GWh	2 558 GWh	8 610	9 210	+ 7,0	1,3	1,3	Chaleur à distance
Industrieabfälle	-	-	5 160	6 280	+21,7	0,8	0,9	Déchets industriels
Total Endverbrauch	-	-	682 970	712 630	+ 4,3	100,0	100,0	Total consommation finale

3.2 Entwicklung des Endverbrauchs

Die Tabellen 17 und 18 zeigen, dass sich die *augenfällige Einseitigkeit der Landesversorgung* mit Energie im Verlauf der letzten Jahre zwar etwas abgeschwächt hat, dass aber der Anteil der Erdölprodukte mit 66,4% noch immer zu hoch bleibt. Der sinkende Erdölanteil wurde durch die zunehmende Bedeutung der übrigen Energieträger kompensiert. Bei der Kohle scheint es sich allerdings teilweise weni-

3.2 Evolution de la consommation finale

Les tableaux 17 et 18 montrent que le *grave déséquilibre de l'approvisionnement énergétique du pays* s'est légèrement réduit, mais que la part des produits pétroliers reste encore nettement trop élevée avec 66,4%. La diminution relative de l'importance du pétrole a été compensée par l'accroissement de la consommation des autres agents énergétiques. En ce qui concerne le charbon, il s'agit cependant peut-être

Entwicklung des Endverbrauchs
Evolution de la consommation finale
in TJ / en TJ

Tabelle 18

Tableau 18

Jahr	Erdöl- brennstoffe	Treibstoffe	Erdöl- produkte total	Elektrizität	Gas	Kohle und Koks	Holz	Fernwärme ¹⁾	Industrie- abfälle ¹⁾	Total
Année	Combustibles pétroliers	Carburants	Prod. pétr. total	Electricité	Gaz	Charbon et coke	Bois	Chaleur à distance ¹⁾	Déchets industriels ¹⁾	
1930	3 300	6 700	10 000	12 300	3 800	84 700	19 300			130 100
1940	5 200	5 700	10 900	20 500	4 600	70 300	23 100			129 400
1950	22 460	19 070	41 530	34 700	4 510	70 270	21 690			172 700
1960	93 050	56 900	149 950	57 210	5 380	68 670	14 510			295 720
1970	316 510	138 060	454 570	90 310	7 360	24 440	10 110			586 790
1971	334 490	150 260	484 750	94 490	8 440	16 500	9 670			613 850
1972	336 470	160 720	497 190	97 710	9 110	13 790	9 230			627 030
1973	371 150	165 330	536 480	103 590	10 610	12 960	10 110			673 750
1974	325 810	155 760	481 570	106 440	15 060	12 130	8 350			623 550
1975	314 830	156 070	470 900	104 050	20 970	9 580	8 350			613 850
1976	320 700	157 000	477 700	107 550	22 700	8 600	8 350			624 900
1977	313 400	167 200	480 600	112 640	26 800	10 500	8 350			638 890
1978	335 600	170 000	505 600	116 870	24 940	9 200	7 910	5760	3600	673 880
1979	313 930	168 770	482 700	121 560	28 250	9 440	9 010	6070	3700	660 730
1980	309 480	178 820	488 300	126 910	33 740	13 630	9 670	7920	3700	683 870
1981	284 640	181 620	466 260	130 300	37 080	20 110	10 550	8320	4600	677 220
1982	265 690	183 720	449 410	132 230	39 810	17 790	11 050	8430	4880	663 600
1983	269 910	191 710	461 620	136 690	44 360	15 340	11 190	8610	5160	682 970
1984	274 170	198 910	473 080	142 790	50 460	19 790	11 020	9210	6 280	712 630

in % / en %

1930	2,5	5,2	7,7	9,5	2,9	65,1	14,8			100
1940	4,0	4,4	8,4	15,8	3,6	54,3	17,9			100
1950	13,0	11,0	24,0	20,1	2,6	40,7	12,6			100
1960	31,5	19,2	50,7	19,4	1,8	23,2	4,9			100
1970	53,9	23,5	77,4	15,4	1,3	4,2	1,7			100
1971	54,5	24,5	79,0	15,4	1,3	2,7	1,6			100
1972	53,7	25,6	79,3	15,6	1,4	2,2	1,5			100
1973	55,1	24,5	79,6	15,4	1,6	1,9	1,5			100
1974	52,3	25,0	77,3	17,1	2,4	1,9	1,3			100
1975	51,3	25,4	76,7	16,9	3,4	1,6	1,4			100
1976	51,3	25,1	76,4	17,2	3,6	1,4	1,4			100
1977	49,1	26,2	75,3	17,6	4,2	1,6	1,3			100
1978	49,8	25,2	75,0	17,4	3,7	1,4	1,2	0,8	0,5	100
1979	47,5	25,5	73,0	18,4	4,3	1,4	1,4	0,9	0,6	100
1980	45,3	26,1	71,4	18,6	4,9	2,0	1,4	1,2	0,5	100
1981	42,0	26,8	68,8	19,2	5,5	3,0	1,6	1,2	0,7	100
1982	40,0	27,7	67,7	19,9	6,0	2,7	1,7	1,3	0,7	100
1983	39,5	28,1	67,6	20,0	6,5	2,2	1,6	1,3	0,8	100
1984	38,5	27,9	66,4	20,0	7,1	2,8	1,5	1,3	0,9	100

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Relevés dès 1978

ger um einen Substitutionsprozess, sondern um eine Diversifikation der Energieversorgung zu handeln. In der Zementindustrie, welche durch ihre Rückkehr zur Kohle deren bedeutendster Verbraucher geworden ist, wird nämlich auch kurzfristig der jeweils im Preis günstigste Energieträger eingesetzt, zum Beispiel das kohleähnliche Erdölprodukt Petrolkoks statt Kohle und umgekehrt.

Aus Tabelle 18 geht zudem hervor, wie sich die Einseitigkeit in der Energieversorgung der Schweiz im Laufe der letzten 50 Jahre von der Kohle Richtung Erdöl entwickelt hat. Dies ist insbesondere seit 1960 der Fall, als der Kohleverbrauch bis 1978 jährlich durchschnittlich um 10,6% abgenommen hat. Vor 1960 war der Kohleverbrauch relativ stabil gewesen (-0,7% pro Jahr zwischen 1930 und 1960).

Der Verbrauch an Erdölprodukten war bis zum Jahr 1973 gestiegen, ausgenommen die Kriegsjahre, in denen die Versorgungslage sehr schwierig war. Der niedrigste Stand wurde 1944 registriert, als die Erdölprodukte nicht mehr als 2,3% des Endenergieverbrauchs zu decken vermochten. Ihr

plus d'une diversification de l'approvisionnement énergétique que d'un processus de substitution. Ainsi, l'industrie du ciment, qui est devenue l'un des plus grands consommateurs de cette source d'énergie, est actuellement à même de passer rapidement du charbon au coke de pétrole ou inversement, en fonction des prix en vigueur.

La manière dont s'est formé le déséquilibre au cours des 50 dernières années ressort du tableau 18. C'est essentiellement à partir de 1960 que le charbon a été abandonné, à un rythme de -10,6% par an en moyenne jusqu'en 1978. Auparavant, la consommation de cet agent énergétique avait été relativement stable (-0,7% par année entre 1930 et 1960).

La consommation de produits pétroliers s'est accrue jusqu'en 1973, mis à part toutefois les années de guerre durant lesquelles l'approvisionnement était difficile. Le niveau le plus bas a été enregistré en 1944 lorsque les produits pétroliers n'ont pu satisfaire que 2,3% de l'ensemble de la consommation finale d'énergie. C'est de 1950 à 1970 que les hydrocarbures sont devenus prépondérants dans la balance

Endverbrauch an Energieträgern in Originaleinheiten
Consommation finale d'agents énergétiques en unités originales

Tabelle 19

Tableau 19

Jahr	Erdölbrennstoffe	Treibstoffe	Total Erdölprodukte	Elektrizität	Gas	Kohle und Koks	Brennholz
Année	Combustibles pétroliers	Carburants	Total produits pétroliers	Electricité	Gaz	Charbon et coke	Bois de chauffage
	1000 t	1000 t	1000 t	GWh	GWh	1000 t	1000 m ³
1975	7520	3727	11 247	28 903	5 825	327	950
1976	7657	3750	11 407	29 903	6 306	295	950
1977	7475	3992	11 467	31 289	7 444	360	950
1978	8051	4060	12 111	32 464	6 928	314	900
1979	7544	4031	11 575	33 766	7 874	337	1025
1980	7448	4271	11 719	35 252	9 372	482	1100
1981	6800	4338	11 138	36 194	10 300	692	1200
1982	6373	4388	10 761	36 731	11 058	617	1257
1983	6487	4579	11 066	37 970	12 322	537	1273
1984	6555	4751	11 306	39 665	14 017	714	1253

Endverbrauch von Erdölprodukten (in 1000 t)
Consommation finale des produits pétroliers (en 1000 t)

Tabelle 20

Tableau 20

Jahr	Heizöl extra-leicht	Heizöl mittel	Heizöl schwer	Normalbenzin	Superbenzin	Flugpetrol	Dieselöl	Petrolkoks ¹⁾	Übrige	Endverbrauch
Année	Huile extra-légère	Huile moyenne	Huile lourde	Essence normale	Essence super	Carburacteur	Carburant Diesel	Coke de pétrole ¹⁾	Divers	Consom. finale
1975	6224	173	1036	410	2034	663	621		86	11 247
1976	6410	172	996	437	2003	675	636		78	11 407
1977	6098	175	1134	465	2117	765	645		68	11 467
1978	6669	164	1139	451	2158	764	687		79	12 111
1979	6189	182	981	439	2155	756	681	68	124	11 575
1980	6204	147	937	452	2292	768	759	70	90	11 719
1981	5837	128	724	430	2420	725	763	46	65	11 138
1982	5482	106	622	496	2392	718	782	90	73	10 761
1983	5634	98	548	528	2486	783	782	135	72	11 066
1984	5876	93	496	532	2555	828	836	22	68	11 306

¹⁾ Vor 1979 in der Kolonne «Übrige» enthalten

¹⁾ Avant 1979 inclus dans la colonne «Divers»

Verbrauch von Elektrizität (in GWh)
 Consommation d'électricité (en GWh)

Tabelle 21

Tableau 21

Jahr	Nettoerzeugung (Tabelle 13)	Ausfuhrüberschuss (-)	Landesverbrauch	Übertragungs- und Verteilverluste (-)	Endverbrauch Total
Année	Production nette (tableau 13)	Solde exportateur (-)	Consommation du pays	Pertes de transport et de distribution (-)	Consommation finale Total
1970	33 921	6 025	27 896	2 809	25 087
1971	30 210	1 080	29 130	2 882	26 248
1972	30 654	482	30 172	3 031	27 141
1973	35 431	3 498	31 933	3 159	28 774
1974	35 869	3 231	32 638	3 071	29 567
1975	41 796	9 725	32 071	3 168	28 903
1976	34 897	1 915	32 982	3 079	29 903
1977	44 626	10 185	34 441	3 152	31 289
1978	40 989	5 394	35 595	3 131	32 464
1979	43 965	7 047	36 918	3 152	33 766
1980	46 631	8 181	38 450	3 198	35 252
1981	50 120	10 712	39 408	3 214	36 194
1982	50 753	10 827	39 926	3 195	36 731
1983	50 473	9 246	41 227	3 257	37 970
1984	47 708	4 695	43 013	3 348	39 665

Übergewicht gegenüber den übrigen Energieträgern erreichten sie während der Jahre 1950–1970 mit einer durchschnittlichen Verbrauchszunahme von 12,7% pro Jahr.

Nach einer gewissen Stagnation beim Stadtgas (+1,7% pro Jahr zwischen 1930 und 1970) ist nun das Erdgas zu einer der Hoffnungen geworden beim Bestreben, einen Teil des Erdöls durch andere Energieträger zu ersetzen und die Energieversorgung zu diversifizieren. Die kontinuierlichste Entwicklung verzeichnete der Elektrizitätsverbrauch, des-

energetique du pays; durant cette période, ils ont en effet progressé en moyenne de 12,7% par année.

Après une certaine stagnation du gaz de ville (+1,7% par an de 1930 à 1970), le gaz naturel est devenu un des espoirs de remplacement d'une partie du pétrole et ainsi de diversification de l'approvisionnement. L'évolution la plus régulière de tous les agents énergétiques est enregistrée par l'électricité qui s'est accrue de 1930 à 1980 de 4,8% en moyenne par an. Finalement, la consommation de bois a di-

Gesamter Verbrauch von Kohle (in 1000 t)
 Consommation globale de charbon (en 1000 t)

Tabelle 22

Tableau 22

Jahr	Steinkohle	Steinkohlen- briketts	Braunkohlen- briketts	Steinkohlenkoks	Total	Energie- umwandlung ¹⁾	Endverbrauch
Année	Houille	Briquettes de houille	Agglomérés de lignite	Coke de houille	Total	Transformation d'énergie ¹⁾	Consommation finale
1970	519	38	96	279	932		932
1971	305	23	77	224	629		629
1972	285	20	60	168	533		533
1973	259	22	69	156	506		506
1974	172	23	59	180	434		434
1975	116	17	48	146	327		327
1976	96	16	43	140	295		295
1977	160	14	40	146	360		360
1978	150	13	40	126	329	21	308
1979	142	16	44	138	340	11	329
1980	314	7	46	131	498	23	475
1981	567	15	40	106	728	36	692
1982	497	12	33	106	648	31	617
1983	454	13	29	70	566	29	537
1984	647	14	29	67	757	43	714

¹⁾ Verbrauch der Heizwerke und Heizkraftwerke, 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Consommation des centrales de chauffage et des centrales de production combinée chaleur/énergie électrique, relevée dès 1978

sen jährlicher Anstieg zwischen 1930 und 1980 durchschnittlich 4,8% betrug. Der Brennholzverbrauch schliesslich nahm beinahe jedes Jahr ab, ausgenommen wiederum die Kriegsjahre: 1945 trug das Holz zum gesamten, allerdings stark reduzierten Endverbrauch an Energie mit 30,3% bei.

In den Jahren 1930–1950 bildete das Bevölkerungswachstum den Hauptgrund für den Anstieg des Gesamtverbrauchs an Energie, da der Energiekonsum pro Einwohner während dieser Zeit nur wenig zunahm (im Durchschnitt +0,7% pro Jahr). Im Unterschied dazu nahm der Energieverbrauch pro Kopf der Bevölkerung in den Jahren 1950–1970 in der Schweiz jährlich um 4,8% zu.

3.3 Aufteilung des Endverbrauchs

3.3.1 Aufteilung nach Anwendungsgebieten

Tabelle 23 entnimmt man, dass etwa zwei Drittel des Endenergieverbrauchs der Wärmeerzeugung dienen. Es ist einleuchtend, dass wesentliche Energieeinsparungen hauptsächlich in diesem Bereich erzielt werden können. Die Anteile wurden aufgrund der Ergebnisse aus den Kapiteln 4 und 5 errechnet.

3.3.2 Aufteilung nach Verbrauchergruppen

Die Tabellen 24 und 25 zeigen die zeitliche Entwicklung des Verbrauchs der einzelnen Energieträger in den verschiedenen Verbrauchergruppen. Die Verbrauchergruppe «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen» stellt jeweils die Restgrösse dar, und ihre weitere Aufteilung wird angestrebt. Hervorzuheben ist, dass die Gruppe «Haushalte» keine Treibstoffe beinhaltet und der Benzinverbrauch privater Fahrzeuge demzufolge unter «Verkehr» figuriert. Auch eine detailliertere Darstellung der Gruppe «Verkehr» wird ins Auge gefasst.

minué presque chaque année, excepté le temps de guerre; en 1945, le bois de chauffe a représenté 30,3% de l'ensemble de la consommation finale d'énergie fortement réduite et rationnée.

Pour les années 1930 à 1950, l'accroissement de la population constitue la principale raison de l'augmentation de la consommation finale totale puisque la consommation d'énergie par habitant n'a que peu augmenté (+0,7% en moyenne par an). En revanche, la situation se présente différemment pour les années 1950–1970; durant cette période, la consommation d'énergie par habitant s'est en effet accrue de 4,8% par an.

3.3 Répartition de la consommation finale

3.3.1 Répartition par types d'utilisation

Il ressort du tableau 23 que près des deux tiers de la consommation finale d'énergie servent à la production de chaleur. Il est ainsi logique que c'est essentiellement dans ce domaine que des économies substantielles d'énergie peuvent être réalisées. Les parts ont été calculées à partir des résultats obtenus dans les chapitres 4 et 5.

3.3.2 Répartition selon les groupes de consommateurs

Les tableaux 24 et 25 montrent l'évolution de la consommation pour chaque agent énergétique selon les catégories de consommateurs. La consommation du groupe «artisanat, services et agriculture» représente une valeur résiduelle et une répartition plus fine à l'intérieur de ce secteur est en voie de réalisation. Il est d'autre part à remarquer que les carburants ne sont pas inclus dans le groupe «ménages»; la consommation d'essence des véhicules privés est alors enregistrée dans le secteur «transports». Une présentation plus détaillée du groupe «transports» est d'ailleurs aussi envisagée.

Anteil der einzelnen Anwendungsgebiete am gesamten Endverbrauch (in %)

Tabelle 23

Part des différents types d'utilisation à l'ensemble de la consommation finale (en %)

Tableau 23

Jahr	Wärme	Mechanische Arbeit	Chemie	Licht
Année	Chaleur	Travail mécanique	Chimie	Eclairage
1970	66,8	29,3	2,7	1,2
1971	65,9	30,2	2,7	1,2
1972	64,7	31,5	2,5	1,3
1973	66,1	30,3	2,4	1,2
1974	64,7	31,2	2,7	1,4
1975	64,6	31,5	2,5	1,4
1976	65,6	31,3	1,6	1,5
1977	64,4	32,4	1,7	1,5
1978	65,5	31,4	1,6	1,5
1979	64,7	32,0	1,7	1,6
1980	64,0	32,6	1,8	1,6
1981	62,9	33,8	1,5	1,8
1982	61,8	34,9	1,5	1,8
1983	61,6	35,3	1,3	1,8
1984	61,7	35,2	1,2	1,9

Jahr	Haushalte		Industrie		Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen		Verkehr		Total = 100%
	Année	Ménages			Artisanat, agriculture, services		Transport		
	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ
Erdölprodukte – Produits pétroliers									
1978	166 700	33	69 130	14	104 110	20	165 660	33	505 600
1979	157 800	33	66 890	14	93 580	19	164 430	34	482 700
1980	162 110	33	61 650	13	90 110	18	174 430	36	488 300
1981	150 600	32	49 300	11	89 080	19	177 280	38	466 260
1982	143 960	32	44 760	10	81 310	18	179 380	40	449 410
1983	150 520	33	42 110	9	81 630	18	187 360	40	461 620
1984	154 130	32	36 020	8	88 400	19	194 530	41	473 080
Elektrizität – Electricité									
1978	31 580	27	40 040	34	37 930	33	7 320	6	116 870
1979	34 250	28	41 540	34	38 340	32	7 430	6	121 560
1980	36 270	28	42 840	34	40 280	32	7 520	6	126 910
1981	36 620	28	43 460	33	42 640	33	7 580	6	130 300
1982	35 900	27	43 500	33	45 290	34	7 540	6	132 230
1983	37 630	27	43 960	32	47 420	35	7 680	6	136 690
1984	40 470	28	46 070	32	48 480	34	7 770	6	142 790
Gas – Gaz									
1978	8 580	34	13 220	53	3 140	13	-	-	24 940
1979	10 540	37	14 310	51	3 400	12	-	-	28 250
1980	12 270	36	17 240	51	4 230	13	-	-	33 740
1981	13 180	35	18 500	50	5 400	15	-	-	37 080
1982	14 620	37	18 900	47	6 290	16	-	-	39 810
1983	17 000	38	19 250	44	8 110	18	-	-	44 360
1984	19 120	38	22 690	45	8 650	17	-	-	50 460
Kohle – Charbon									
1978	3 780	41	5 380	59	40	-	-	-	9 200
1979	3 840	41	5 560	59	40	-	-	-	9 440
1980	3 710	27	9 880	73	40	0	-	-	13 630
1981	3 060	15	17 020	85	30	0	-	-	20 110
1982	3 190	18	14 560	82	40	0	-	-	17 790
1983	2 500	16	12 760	83	80	1	-	-	15 340
1984	2 180	11	17 560	89	50	0	-	-	19 790
Fernwärme – Chaleur à distance									
1978	2 140	37	580	10	3 040	53	-	-	5 760
1979	2 150	35	590	10	3 330	55	-	-	6 070
1980	2 160	27	1 140	15	4 620	58	-	-	7 920
1981	2 220	27	1 240	15	4 860	58	-	-	8 320
1982	2 390	28	1 590	19	4 450	53	-	-	8 430
1983	2 930	34	1 590	18	4 090	48	-	-	8 610
1984	3 260	36	1 680	18	4 270	46	-	-	9 210
Übrige – Autres									
1978	5 890 ¹⁾		4 830 ²⁾		790 ¹⁾		-	-	11 510
1979	6 720 ¹⁾		5 110 ²⁾		880 ¹⁾		-	-	12 710
1980	7 300 ¹⁾		5 110 ²⁾		960 ¹⁾		-	-	13 370
1981	7 740 ¹⁾		6 360 ²⁾		1 050 ¹⁾		-	-	15 150
1982	7 830 ¹⁾		6 990 ²⁾		1 110 ¹⁾		-	-	15 930
1983	7 820 ¹⁾		7 410 ²⁾		1 120 ¹⁾		-	-	16 350
1984	7 450 ¹⁾		8 740 ²⁾		1 110 ¹⁾		-	-	17 300
Total									
1978	218 670	32	133 180	20	149 050	22	172 980	26	673 880
1979	215 300	33	134 000	20	139 570	21	171 860	26	660 730
1980	223 820	33	137 860	20	140 240	20	181 950	27	683 870
1981	213 420	32	135 880	20	143 060	21	184 860	27	677 220
1982	207 890	31	130 300	20	138 490	21	186 920	28	663 600
1983	218 400	32	127 080	19	142 450	21	195 040	28	682 970
1984	226 610	32	132 760	19	150 960	21	202 300	28	712 630

¹⁾ Holz ²⁾ Industrieabfälle und industrielle Holzabfälle

¹⁾ Bois ²⁾ Déchets industriels et déchets de bois industriel

Endverbrauch nach Verbrauchergruppen in Originaleinheiten
 Consommation finale selon les catégories de consommateurs en unités originales

Tabelle 25
 Tableau 25

Jahr	Erdölprodukte		Elektrizität		Gas		Kohle		Fernwärme		Übrige	Total
Année	Produits pétroliers		Electricité		Gaz		Charbon		Chaleur à distance		Autres	
	1000 t	% ¹⁾	GWh	% ¹⁾	GWh	% ¹⁾	1000 t	% ¹⁾	GWh	% ¹⁾	% ¹⁾	% ¹⁾
Haushalte – Ménages												
1978	3 982	75	8 773	14	2 384	4	129	2	594	1	3 ²⁾	100
1979	3 769	73	9 514	16	2 928	5	146	2	597	1	3 ²⁾	100
1980	3 872	73	10 075	16	3 408	5	144	2	600	1	3 ²⁾	100
1981	3 597	71	10 172	17	3 661	6	110	1	617	1	4 ²⁾	100
1982	3 438	69	9 973	17	4 061	7	119	2	664	1	4 ²⁾	100
1983	3 595	69	10 452	17	4 722	8	95	1	814	1	4 ²⁾	100
1984	3 681	68	11 241	18	5 311	9	86	1	905	1	3 ²⁾	100
1983–1984	+2,4%		+7,5%		+12,5%		-12,8%		+11,3%		-4,7%	+3,8%
Industrie												
1978	1 637	52	11 122	30	3 672	10	184	4	161	0	4 ³⁾	100
1979	1 644	50	11 539	31	3 975	11	190	4	164	0	4 ³⁾	100
1980	1 529	45	11 899	31	4 789	13	337	7	317	1	3 ²⁾	100
1981	1 179	36	12 073	32	5 139	14	581	12	344	1	5 ³⁾	100
1982	1 097	34	12 084	34	5 250	15	497	11	442	1	5 ³⁾	100
1983	1 046	33	12 210	35	5 347	15	439	10	442	1	6 ³⁾	100
1984	868	27	12 798	35	6 303	17	626	13	467	1	7 ³⁾	100
1983–1984	-14,5%		+4,8%		+17,9%		+37,6%		+5,7%		+17,9%	+4,5%
Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen – Artisanat, agriculture, services												
1978	2 487	70	10 535	25	872	2	1	0	845	2	1 ²⁾	100
1979	2 235	67	10 651	28	944	2	1	0	925	2	1 ²⁾	100
1980	2 152	64	11 190	29	1 175	3	1	0	1 283	3	1 ²⁾	100
1981	2 128	62	11 844	30	1 500	4	1	0	1 350	3	1 ²⁾	100
1982	1 942	58	12 581	33	1 747	5	1	0	1 236	3	1 ²⁾	100
1983	1 950	57	13 174	33	2 253	6	3	0	1 136	3	1 ²⁾	100
1984	2 111	58	13 468	32	2 403	6	2	0	1 186	3	1 ²⁾	100
1983–1984	+8,3%		+2,2%		+6,7%		-		+4,4%		-0,9%	+6,0%
Verkehr – Transport												
1978	3 955	96	2 034	4	-		-		-		-	100
1979	3 927	96	2 062	4	-		-		-		-	100
1980	4 166	96	2 088	4	-		-		-		-	100
1981	4 234	96	2 105	4	-		-		-		-	100
1982	4 284	96	2 093	4	-		-		-		-	100
1983	4 475	96	2 134	4	-		-		-		-	100
1984	4 646	96	2 158	4	-		-		-		-	100
1983–1984	+3,8%		+1,1%									+3,7%
Total												
1978	12 061	75,0	32 464	17,4	6 928	3,7	314	1,4	1 600	0,8	1,7	100
1979	11 575	73,0	33 766	18,4	7 847	4,3	337	1,4	1 686	0,9	2,0	100
1980	11 719	71,4	35 252	18,6	9 372	4,9	482	2,0	2 200	1,2	1,9	100
1981	11 138	68,8	36 194	19,2	10 300	5,5	692	3,0	2 311	1,2	2,3	100
1982	10 761	67,7	36 731	19,9	11 058	6,0	617	2,7	2 342	1,3	2,4	100
1983	11 066	67,6	37 970	20,0	12 322	6,5	537	2,2	2 392	1,3	2,4	100
1984	11 306	66,4	39 665	20,0	14 017	7,1	714	2,8	2 558	1,3	2,4	100
1983–1984	+2,5%		+4,5%		+13,8%		+29,0%		+7,0%		+5,8%	+4,3%

¹⁾ Prozentangaben auf Basis der Werte in TJ

²⁾ Holz

³⁾ Industrieabfälle und industrielle Holzabfälle

¹⁾ Pourcentages basés sur les valeurs en TJ

²⁾ Bois

³⁾ Déchets industriels et déchets de bois industriel

Énergie-Endverbrauch in den erfassten Industriebranchen (TJ) und prozentuale Anteile wichtigster Energieträger
 Consommation finale d'énergie dans les branches industrielles recensées (TJ) et parts en % des principaux agents énergétiques

Branches	Total				Erdölbrennstoffe				Elektrizität				Gas				Kohle			Branches
	davon:		dont:		Combustibles pétroliers				Electricité				Gaz				Charbon			
	1979	1983	1984	1984	1979	1983	1984	1984	1979	1983	1984	1979	1983	1984	1979	1983	1984			
Nahrungsmittel und Getränke	4 930	4 850	5 880	2 970	3 360	2 980	2 970	1 110	1 230	1 360	410	610	1 500	30	10	10	Alimentation et boissons			
Tabak	490	490	460	180	330	210	180	130	140	140	30	130	130	-	-	0	Tabac			
Textil, Bekleidung, Schuhe und Wäsche	9 780	9 210	9 240	3 800	5 020	4 110	3 800	3 720	4 010	4 270	950	680	750	30	290	310	Textiles, habillement, chaussure, lingerie			
Papier	13 920	13 880	14 190	3 640	7 110	4 420	3 640	4 320	4 540	4 750	1 480	1 440	2 000	670	2 490	2 320	Papier			
Kunststoffe	90	240	280	70	30	100	70	50	140	210	10	0	0	-	0	-	Matières plastiques			
Chemie	25 000	22 310	22 330	5 580	8 370	5 930	5 580	6 940	6 840	7 030	7 170	6 670	7 150	520	660	420	Chimie			
Steine und Erden	20 960	21 630	22 240	6 470	14 340	8 560	6 470	2 130	2 220	2 260	1 620	1 100	1 100	2 980	9 650	12 310	Pierre et terre			
Metallindustrie und -gewerbe	7 730	7 890	8 370	800	1 000	770	800	5 970	6 240	6 560	720	860	1 000	20	-	-	Métallurgie			
Maschinen und Apparate	29 490	25 040	25 280	9 060	14 020	8 890	9 060	11 650	10 260	10 590	1 280	3 480	3 640	2 180	2 030	1 660	Machines et appareils			
Bauindustrie	1 210	1 060	1 050	570	910	690	570	250	270	230	50	90	100	-	0	140	Industrie du bâtiment			
Andere Branchen und statistische Differenzen	20 400	20 480	23 440	2 880	12 400	5 450	2 880	5 270	8 070	8 670	610	4 190	5 320	-870	-2 370	390	Autres branches et écarts statistiques			
Industrie total	134 000	127 080	132 760	36 020	66 890	42 110	36 020	41 540	43 960	46 070	14 310	19 250	22 690	5 560	12 760	17 560	Industrie total			

3.3.3 Aufteilung nach Industriezweigen

Im Auftrag des Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartementes führt der Schweizerische Energie-Konsumenten-Verband von Industrie und Wirtschaft (EKV) jedes Jahr eine statistische Erhebung durch, mit dem Zweck, den Energieverbrauch in der Industrie zu ermitteln. Für das Jahr 1978 lagen erst unvollständige Ergebnisse vor. Die der folgenden Jahre sind hingegen vollständiger; sie sind z. T. in Tabelle 26 zusammengefasst. Detailliertere Angaben enthält die als Resultat der Erhebung verfasste Statistik «Energieverbrauch in der Schweizerischen Industrie im Jahre 1984», die beim Bundesamt für Energiewirtschaft, 3003 Bern, oder beim EKV, Bäumleingasse 22, 4001 Basel, bestellt werden kann.

4. Umwandlungsstufe Endverbrauch-Nutzenergie

(Schweizerisches Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz)

4.1 Definition

Um die Bedürfnisse der Konsumenten zu befriedigen, muss der Endverbrauch in Nutzenergie umgewandelt werden. Im Grunde genommen fragt nämlich der Verbraucher letztlich nicht nach marktfähigen Produkten wie Erdölderivaten, Kohle, Gas oder Elektrizität, sondern nach Wärme, mechanischer Arbeit, chemisch gebundener Energie und Licht. Die Umwandlung geschieht in den entsprechenden, zahlreichen Verbrauchsapparaten wie Öfen, Heizkesseln, Motoren, chemischen Einrichtungen und Beleuchtungskörpern. Sie basiert auf dem Einsatz von Primär- und Sekundärenergieträgern, die in der Regel nicht vollständig, das heisst nicht mit einem Wirkungsgrad von 100% genutzt werden können. Je nach Anwendungsgebiet und technischer Gestaltung der Apparate treten unterschiedliche Verbrauchsverluste auf.

4.2 Gesamtbetrachtung der Umwandlungsstufe Endverbrauch-Nutzenergie

Die Umwandlung Endverbrauch-Nutzenergie 1970-1984 geht aus Tabelle 27 hervor.

Aus dem Vergleich der beiden Totale Endverbrauch und Nutzenergie resultieren die Umwandlungs- bzw. die Verbrauchsverluste. 1984 betragen sie 309 000/TJ oder 43,4% des Endverbrauchs gegenüber 296 710/TJ oder 43,4% im Vorjahr. Dabei ist zu bemerken, dass der Gesamtwirkungsgrad der Umwandlung Endverbrauch-Nutzenergie in der Zeitspanne 1970-1984 praktisch immer konstant geblieben ist, dies, nachdem die Bedürfnisse nach Anwendungsgebieten sich anteilmässig nicht stark verändert haben. Immerhin ist bemerkenswert, dass die gegenwärtigen Verbraucherapparate nicht in der Lage sind, viel mehr als 57% des eingesetzten Endverbrauches in Nutzenergie umzuwandeln, und dass der Rest oder 43% in die Umgebung als Wärme verpufft.

3.3.3 Répartition par branches industrielles

A la demande du Département fédéral des transports et communications et de l'énergie, l'Union suisse des consommateurs d'énergie de l'industrie et des autres branches économiques (UCE) procède chaque année à une recherche statistique en vue de déterminer la consommation d'énergie dans l'industrie. Des résultats partiels ont été fournis pour l'année 1978, alors que pour les années suivantes les renseignements sont plus complets. Ces derniers font l'objet du tableau 26, lequel constitue un résumé partiel de la statistique intitulée «Consommation d'énergie dans l'industrie suisse au cours de l'année 1984» qui peut être obtenue à l'Office fédéral de l'énergie, 3003 Berne, ainsi qu'à l'UCE, Bäumleingasse 22, 4001 Bâle.

4. La transformation d'énergie finale en énergie utile

(Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie)

4.1 Définition

Pour satisfaire les besoins des consommateurs, l'énergie finale doit être transformée en énergie utile. En fait, le consommateur n'appelle en définitive pas les produits effectivement disponibles sur le marché tels que dérivés du pétrole, charbon, gaz ou électricité, mais de la chaleur, du travail mécanique, de l'énergie de réaction chimique et de l'éclairage. La transformation intervient dans les nombreux appareils consommateurs tels que fourneaux, chaudières, moteurs, installations chimiques et d'éclairage. Elle a lieu à partir d'agents énergétiques primaires et secondaires qui, normalement, ne peuvent pas être totalement convertis et utilisés avec un rendement de 100%. Les pertes se produisant à la transformation diffèrent selon les types d'utilisation et les caractéristiques techniques des appareils utilisés.

4.2 Evolution du stade de transformation énergie finale-énergie utile

La transformation énergie finale-énergie utile de 1970 à 1984 ressort du tableau 27.

Les pertes de transformation ou à la consommation résultent de la différence entre les deux totaux consommation finale et énergie utile. En 1984, elles ont atteint 309 000 TJ ou 43,4% de la consommation finale par rapport à 296 710 TJ ou 43,4% l'année précédente. Il est à remarquer que le rendement global de la transformation énergie finale-énergie utile est resté pratiquement constant durant la période 1970-1984 car les besoins suivant les types d'utilisation n'ont proportionnellement pas fortement varié les uns par rapport aux autres. Il faut néanmoins souligner que les appareils consommateurs actuels ne sont pas en mesure de transformer en énergie utile beaucoup plus de 57% de l'énergie finale consommée et qu'ils évacuent le reste, soit 43%, dans l'environnement sous forme de chaleur.

Jahr	Endverbrauch	Nutzenergieverbrauch					Verbrauchs- verluste	in % des Endenergie- verbrauchs
		Wärme	Mechanische Arbeit	Chemie	Licht	Total		
Année	Consommation finale	Consommation d'énergie utile					Pertes de consommation	en % de la consommation finale d'énergie
		Chaleur	Travail mécanique	Chimie	Eclairage	Total		
1970	586 790	276 510	56 830	13 200	710	347 250	239 540	40,8
1971	613 850	286 730	60 360	13 430	750	361 270	252 580	41,1
1972	627 030	288 700	63 450	12 980	790	365 920	261 110	41,6
1973	673 750	316 890	66 610	13 220	840	397 560	276 190	41,0
1974	623 550	283 610	65 210	13 740	870	363 430	260 120	41,7
1975	613 850	273 690	63 960	12 680	900	351 230	262 620	42,8
1976	624 900	286 100	64 410	8 940	930	360 380	264 520	42,3
1977	638 890	287 300	68 240	9 200	1 020	365 760	273 130	42,8
1978	673 880	310 890	70 080	9 040	1 040	391 050	282 830	42,0
1979	660 730	300 860	70 980	9 560	1 070	382 470	278 260	42,1
1980	683 870	308 090	74 660	10 130	1 130	394 010	289 860	42,4
1981	677 220	299 490	77 530	8 850	1 200	387 070	290 150	42,8
1982	663 600	288 810	78 400	8 240	1 210	376 660	286 940	43,2
1983	682 970	296 120	81 530	7 350	1 260	386 260	296 710	43,4
1984	712 630	309 090	86 200	7 000	1 340	403 630	309 000	43,4

4.3 Wirkungsgrad der Umwandlungen Endverbrauch–Nutzenergie

Tabelle 28 gibt für 1984 die verschiedenen Umwandlungswirkungsgrade je nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergruppen. Es handelt sich um durchschnittliche, den schweizerischen Verhältnissen angepasste Erfahrungswerte. Es ist nämlich leider nicht möglich, die Nutzenergiebedürfnisse bei den einzelnen Nachfragern statistisch vollständig zu erfassen und diese dem gemessenen Endverbrauch an Energieträgern gegenüberzustellen. Der Übergang von der zweiten auf die dritte Stufe erfolgt deshalb über die Wirkungsgrade der einzelnen, zur Umwandlung des Endverbrauches eingesetzten Aggregate. Die in den Berechnungen verwendeten Wirkungsgrade beruhen auf Angaben von Erzeugern und Grossabnehmern sowie auf Analysen, die sich auf Stichproben beziehen. Den geringen Unsicherheiten, mit denen gewisse Werte allenfalls noch behaftet sind, kommt im zeitlichen Vergleich praktisch keine Bedeutung zu.

Im Rahmen der Energiesparpolitik werden grosse Anstrengungen unternommen, um diese Wirkungsgrade hauptsächlich im Raumheizungssektor zu erhöhen. Verbesserungen, die sich im Gesamtdurchschnitt niederschlagen, konnten aber im Laufe der letzten 10 Jahre noch nicht erzielt werden. Nach unseren Erhebungen und Schätzungen ergaben sich für 1984 sogar keine Erhöhungen der Einzelwirkungsgrade gegenüber dem Vorjahr.

4.3 Rendement de la transformation énergie finale–énergie utile

Le tableau 28 donne les différents rendements suivant les agents énergétiques, les types d'utilisation et les groupes de consommateurs. Il s'agit de valeurs moyennes, issues de la pratique et adaptées aux conditions régnant en Suisse. En effet, il n'est malheureusement pas possible de déterminer complètement par une statistique les besoins effectifs en énergie utile de chacun des groupes de consommateurs et de les comparer à la consommation finale d'agents énergétiques effectivement mesurée. Le passage du deuxième au troisième niveau se fait donc sur la base du rendement des divers appareils utilisés pour la transformation de l'énergie consommée. Les rendements utilisés dans les calculs se basent sur des données fournies par des producteurs et par de gros consommateurs, ainsi que sur des analyses se référant à des échantillons. Les faibles marges d'erreurs qui entachent encore certaines valeurs ne revêtent aucune importance pour la comparaison dans le temps.

De gros efforts sont entrepris dans le cadre de la politique d'économie d'énergie pour augmenter ces rendements, essentiellement dans le secteur du chauffage des locaux. Mais, au cours des 10 dernières années, il n'a pas encore été possible d'enregistrer des améliorations qui se reflètent dans la moyenne générale. Sur la base des sondages et des estimations, il n'est résulté pour 1984 aucune augmentation des rendements partiels par rapport à l'année précédente.

*Endverbrauch, Wirkungsgrade und Nutzenergie 1984 nach Verbrauchergruppen, Anwendungsgebieten und Energieträgern
Energie consommée, rendements, énergie utile en 1984 d'après le groupe de consommateurs, le type d'utilisation et l'agent énergétique*

Verbrauchergruppe Groupe de consommateurs	Haushalt - Ménages			Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen Artisanat, agriculture, services			Industrie - Industrie			Verkehr - Transports			Total				
	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail mécanique	Licht Eclairage	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail mécanique	Licht Eclairage	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail mécanique	Licht Eclairage	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail mécanique	Licht Eclairage	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail mécanique	Chemie Chimie	Licht Eclairage	Total
Erdölbrennstoffe Combust. pétroliers Treibstoffe Carburants Elektr. - Electr. Gas - Gaz Kohle - Charbon Holz - Bois Fernwärme Chaleur à distance Industrieabfälle Déchets industriels Total	154 130	-	-	84 020	-	-	36 020	-	-	-	-	-	274 170	-	-	274 170	
	-	6 070	5 060	35 150	4 380	6 060	5 900	31 480	1 970	310	194 530	160	70 700	198 910	-	198 910	
	29 340	-	-	8 650	7 270	-	22 690	-	-	-	7 300	-	50 460	52 120	6 720	142 790	
	19 120	-	-	50	-	-	15 960	-	-	-	-	-	18 190	-	1 600	50 460	
	2 180	-	-	1 110	-	-	2 460	-	-	-	-	-	11 020	-	-	19 790	
	7 450	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11 020
	3 260	-	-	4 270	-	-	1 680	-	-	-	-	-	-	9 210	-	-	9 210
	-	-	-	-	-	-	6 280	-	-	-	-	-	-	6 280	-	-	6 280
	215 480	6 070	5 060	133 250	11 650	6 060	90 990	31 480	1 970	310	201 830	160	440 030	251 030	8 320	13 250	712 630
	Erdölbrennstoffe Combust. pétroliers Treibstoffe Carburants Elektr. - Electr. Gas - Gaz Kohle - Charbon Holz - Bois Fernwärme Chaleur à distance Industrieabfälle Déchets industriels Total	69	-	-	70	-	-	72	-	-	-	-	-	70	-	-	70
-		79	10	75	30	10	77	84	10	100	22	10	75	22	-	22	
67		-	-	67	79	-	65	-	-	67	-	-	67	81	91	10	72
55		-	-	55	-	-	50	-	-	55	-	-	64	-	55	67	67
50		-	-	50	-	-	95	-	-	50	-	-	50	-	-	50	50
95		-	-	95	-	-	81	-	-	95	-	-	95	-	-	95	95
-		-	-	-	-	-	-	-	-	81	-	-	81	-	-	-	81
69		79	10	72	61	10	70	84	10	100	24	10	70	34	84	10	57
Erdölbrennstoffe Combust. pétroliers Treibstoffe Carburants Elektr. - Electr. Gas - Gaz Kohle - Charbon Holz - Bois Fernwärme Chaleur à distance Industrieabfälle Déchets industriels Total		106 350	-	-	58 810	-	-	25 930	-	-	-	-	-	191 090	-	-	191 090
		-	4 800	510	-	1 310	610	4 540	26 440	200	310	42 800	20	53 220	44 110	-	44 110
	22 010	-	-	5 800	5 740	-	15 200	-	-	-	5 110	-	33 810	42 090	6 120	102 770	
	12 810	-	-	30	-	-	10 370	880	-	-	-	-	11 600	-	880	33 810	
	1 200	-	-	560	-	-	1 230	-	-	-	-	-	5 520	-	-	12 480	
	3 730	-	-	4 060	-	-	1 600	-	-	-	-	-	8 760	-	-	5 520	
	3 100	-	-	-	-	-	5 090	-	-	-	-	-	5 090	-	-	8 760	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 090
	149 200	4 800	510	95 620	7 050	610	63 960	26 440	200	310	47 910	20	309 090	86 200	7 000	1 340	403 630
	Energie Nutzenergie TJ Energie utile TJ	69	79	10	72	61	10	70	84	10	100	24	10	70	34	84	10
-		4 800	510	-	1 310	610	4 540	26 440	200	310	42 800	20	53 220	44 110	-	44 110	
22 010		-	-	5 800	5 740	-	15 200	-	-	-	5 110	-	33 810	42 090	6 120	102 770	
12 810		-	-	30	-	-	10 370	880	-	-	-	-	11 600	-	880	33 810	
1 200		-	-	560	-	-	1 230	-	-	-	-	-	5 520	-	-	12 480	
3 730		-	-	4 060	-	-	1 600	-	-	-	-	-	8 760	-	-	5 520	
3 100		-	-	-	-	-	5 090	-	-	-	-	-	5 090	-	-	8 760	
-		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 090
149 200		4 800	510	95 620	7 050	610	63 960	26 440	200	310	47 910	20	309 090	86 200	7 000	1 340	403 630

4.4 Gesamtwirkungsgrad der Energieversorgung

In Tabelle 29 wurden für die Zeitspanne 1970–1984 Bruttoenergie- und Nutzenergieverbrauch einander gegenübergestellt und der Gesamtwirkungsgrad der schweizerischen Energieversorgung abgeleitet. Dieser ist von rund 50% langsam auf rund 45% heruntergefallen, dies in erster Linie aus Gründen, auf welche in Abschnitt 1.2 und 2.2 näher eingetreten wurde. Seit dem letzten Jahr scheint sich immerhin wieder eine leichte Verbesserung abzuzeichnen. Gesamthaft gesehen geht aber nach wie vor mehr als die Hälfte der eingesetzten Bruttoenergie verloren, rund $\frac{1}{3}$ bei den Energieerzeugungsunternehmungen in den Umwandlungen und Übertragungen und $\frac{1}{3}$ oder doppelt soviel bei den Konsumenten in der Umwandlung Endverbrauch–Nutzenergie.

4.4 Rendement global de l'approvisionnement énergétique

Le tableau 29 compare, pour la période 1970–1984, la consommation d'énergie brute et d'énergie utile et en déduit le rendement global de l'approvisionnement énergétique de la Suisse. Celui-ci est tombé de 50% environ à 45% en chiffres ronds, ceci en premier lieu pour les raisons énoncées au chapitre 1.2 et 2.2. Une légère amélioration semble pourtant se dessiner depuis les deux dernières années. Dans l'ensemble, plus de la moitié de l'énergie brute appelée est cependant perdue, $\frac{1}{3}$ environ dans les pertes de transformation et de transport des entreprises de l'énergie et $\frac{1}{3}$ ou le double chez les consommateurs dans la transformation énergie finale–énergie utile.

Gesamtwirkungsgrad der Energieversorgung
Rendement global de l'approvisionnement énergétique

Tabelle 29
Tableau 29

Jahr	Gesamter Bruttoenergieverbrauch	Gesamter Nutzenergieverbrauch	Gesamtwirkungsgrad der Energieversorgung
Année	Consommation globale d'énergie brute	Consommation globale d'énergie utile	Rendement global de l'approvisionnement énergétique
	TJ	TJ	%
1970	693 500	347 250	50,1
1971	718 580	361 270	50,3
1972	753 520	365 920	48,6
1973	819 170	397 560	48,5
1974	778 980	363 430	46,7
1975	765 670	351 230	45,9
1976	783 700	360 380	46,0
1977	791 070	365 760	46,1
1978	807 460	391 050	48,4
1979	824 600	382 470	46,4
1980	870 270	394 010	45,3
1981	848 130	387 070	45,6
1982	821 960	376 660	45,8
1983	875 720	386 260	44,1
1984	896 020	403 630	45,0

5. Nutzenergieverbrauch

(Schweizerisches Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz)

5.1 Definition

Nutzenergie ist die letztlich vom Endverbraucher gewünschte Energieform. Als dritte Stufe einer Energiebilanz gibt deren Darstellung Aufschluss über die effektiven Energiebedürfnisse der Konsumenten. Man unterscheidet nach den folgenden Anwendungsgebieten:

- Wärme: Wärme und Dampferzeugung für Fabrikationsprozesse und Raumheizung in Industrie und Gewerbe; Raumheizung, Warmwasseraufbereitung und übrige Anwendungen im Haushalt.
- Mechanische Arbeit: Energie für ortsfeste und fahrbare Motoren für Schienen- und Strassenfahrzeuge, Schiffe und Flugzeuge.
- Chemisch gebundene Energie: Energie für chemische Reaktionsprozesse wie Elektrolyse, Reduktionsprozesse,

5. Consommation d'énergie utile

(Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie)

5.1 Définition

L'énergie utile est l'énergie sous sa forme finalement désirée par le consommateur. Son introduction en tant que dernier niveau d'un bilan énergétique permet de connaître les besoins effectifs des consommateurs. On distingue les types d'utilisation suivants:

- Chaleur: Production de chaleur et de vapeur destinées à des processus de fabrication et au chauffage des bâtiments dans l'industrie et l'artisanat; chauffage des locaux, production d'eau chaude et autres usages domestiques.
- Travail mécanique: Energie utilisée par les moteurs fixes et mobiles, les véhicules ferroviaires et routiers, les bateaux et les avions.
- Energie de réaction chimique: Energie utilisée pour des

petrochemische Verfahren usw. (petrochemische Verfahren wurden aber nur bis 1975 in der Statistik aufgeführt).

– Licht: Beleuchtung allgemein inkl. Fernmeldetechnik und Informatik.

Wärme beispielsweise kann durch den Einsatz verschiedener Energieträger wie Kohle, Gas, Heizöl, Elektrizität usw. erzeugt werden, ohne dass das effektive Bedürfnis nach Wärme dadurch tangiert wird. Ist ein Wärmebezügler in der Wahl seines Energieträgers frei, richtet er sich nach seinen individuellen Präferenzen. Soweit eine Substitutionsbeziehung zwischen den einzelnen Energieträgern technisch überhaupt gegeben ist, richtet sich die Bedarfsdeckung deshalb nach Prioritäten für Versorgungssicherheit, Bequemlichkeit, Preis usw.

Diese Berechnungen auf der Nutzenergiestufe erlauben, die Verschiebung von Präferenzen für einzelne Energieträger zu erkennen und Substitutionsbeziehungen bei der Anwendung sowie die Entwicklung in den Verbrauchergruppen zu analysieren.

5.2 Gesamter Nutzenergieverbrauch

In der Zeitspanne von 1930 bis 1984 widerspiegelt der Nutzenergieverbrauch, der in der Tabelle 30 aufgeteilt nach Energieträgern zusammengestellt wurde, einerseits die wirtschaftliche Lage des Landes, andererseits die Versorgungslage mit einzelnen Energieträgern. Wird 1970 als 100% zugrunde gelegt, so nahm der Verbrauch zwischen 1970 und 1972 um 5,4% zu. Ein starker Anstieg im Jahre 1973 um über 9% auf 114,5% war die Folge eines Konjunkturaufschwunges. Die starke Verteuerung des Erdöls sowie die folgende Abkühlung der Konjunktur liessen den Energieverbrauch nach 1973 stark sinken, und zwar auf 101,1% im Jahr 1975. Die verbesserte wirtschaftliche Lage 1978 zeitigte einen weiteren Anstieg des Verbrauchs. Die zweite Erdölkrise 1979 beeinflusste den Energieverbrauch milder als 1973 und das Jahr 1980 verzeichnete mit 113,5% wieder eine steigende Tendenz des Nutzenergieverbrauchs, die sich infolge der anhaltenden Rezession und der getroffenen Sparmassnahmen zurückgebildet hat.

Zwischen 1983 und 1984 ist eine Zunahme des Nutzenergiebedarfs von 386 260 TJ auf 403 630 TJ oder um 4,5% festzustellen. Diese Steigerung gegenüber dem Vorjahr widerspiegelt sich unterschiedlich in den vier Anwendungsgebieten: Wärme +4,4%, mechanische Arbeit +5,7%, chemisch gebundene Energie –4,8%, Licht +6,3%.

Die erneuerbaren Energiequellen wie Umgebungswärme, Sonnenenergie und Biomasse wurden in der Statistik wegen Mangel an Unterlagen nicht berücksichtigt. Anstrengungen sind aber im Gange, um in den nächsten Jahren mehr darüber berichten zu können.

Gegenwärtig kann darauf hingewiesen werden, dass sich im Laufe des Berichtsjahres die Anzahl der im Betrieb stehenden Wärmepumpen von 11 000 auf 13 000 erhöht hat. In diesen Zahlen sind die Wärmepumpenboiler nicht enthalten, die von 8500 auf rund 9050 Stück zugenommen haben.

Die Sonnenenergieanlagen beanspruchten per Ende Berichtsjahr etwa 60 000 m². Sie haben etwa 65 TJ Nutzenergie

prozessus chimiques tels que l'électrolyse, les réductions, la pétrochimie, etc. (les processus pétrochimiques ne sont pourtant pris en considération dans la statistique que jusqu'en 1975).

– Lumière: Eclairage en général y compris télécommunication et informatique.

On peut par exemple produire de la chaleur au moyen de différents agents énergétiques, tels que le charbon, le gaz, l'huile combustible, l'électricité, etc., sans que les besoins effectifs de chaleur en soient influencés. Si le consommateur de chaleur peut choisir librement son agent énergétique, il se détermine selon sa préférence personnelle. Pour autant qu'une substitution soit techniquement possible entre les différents agents énergétiques, les besoins seront couverts en fonction des priorités de la sécurité de l'approvisionnement, du confort, du prix, etc.

Ces calculs au niveau de l'énergie utile permettent de constater les modifications dans la préférence manifestée pour certains agents énergétiques et d'analyser les substitutions au niveau de l'utilisation, ainsi que l'évolution dans les groupes de consommateurs.

5.2 Evolution de la consommation d'énergie utile

La consommation d'énergie utile dans la période 1930–1984, récapitulée au tableau 30 d'après l'agent énergétique, reflète d'une part la situation économique du pays, d'autre part l'approvisionnement en agents énergétiques. Si l'on admet 1970 comme 100%, la consommation a augmenté de 5,4% entre 1970 et 1972. Le fort accroissement de plus de 9% à 114,5% en 1973 fut la conséquence du développement conjoncturel. Le fort renchérissement du pétrole ainsi que le recul conjoncturel qui suivit ont fait régresser la consommation énergétique après 1973, soit à 101,1% en 1975. L'amélioration de la situation économique en 1978 entraîna un nouvel essor de la consommation. La seconde crise pétrolière de 1979 influença la consommation énergétique dans une moindre mesure qu'en 1973, et 1980 enregistre avec 113,5% une nouvelle tendance à la hausse de la consommation d'énergie utile qui s'est estompée par suite de la récession et des mesures d'économie d'énergie.

Entre 1983 et 1984, on constate une augmentation des besoins en énergie utile de 386 260 TJ à 403 630, soit de 4,5%. Cet accroissement par rapport à l'année dernière ne se manifeste pas pour tous les types d'utilisation: chaleur +4,4%, travail mécanique +5,7%, énergie de réaction chimique –4,8%, éclairage +6,3%.

Les sources d'énergie renouvelables telles que la chaleur de l'environnement, l'énergie solaire et la biomasse n'ont pas été prises en compte dans la statistique par suite de manque de données. Des efforts sont néanmoins en cours pour pouvoir en parler plus en détail ces prochaines années.

Actuellement, on peut relever qu'au cours de l'année sous revue, le nombre des pompes à chaleur en service a passé de 11 000 à 13 000. Les pompes à chaleur pour la préparation d'eau chaude ne sont pas comprises dans ce chiffre; leur nombre s'est accru de 8500 à 9050 environ.

Les installations solaires couvrent environ 60 000 m² à la fin de l'année sous revue. Elles ont fourni 65 TJ environ d'énergie utile. Le nombre des installations de biogaz en

Nutzenergieverbrauch, aufgeteilt nach Energieträgern in Energieeinheiten umgerechnet
 Consommation d'énergie utile d'après l'agent énergétique convertie en unité énergétique

Tabelle 30
 Tableau 30

Jahr Année	Erdölbrennstoffe		Treibstoffe		Elektrizität		Gas		Kohle und Koks		Brennholz		Fernwärme ¹⁾		Industrieabfälle ¹⁾		Total	
	Combustibles pétroliers		Carburants		Electricité		Gaz		Charbon et coke		Bois de chauffage		Chaleur à distance ¹⁾		Déchets industriels ¹⁾		TJ	
	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%
1930	2 390	3,4	1 210	1,7	9 630	13,8	2 430	3,5	44 600	63,8	9 660	13,8	-	-	-	-	69 920	20,1
1940	3 630	4,9	1 220	1,7	15 500	21,0	2 970	4,0	38 840	52,7	11 560	15,7	-	-	-	-	73 720	21,2
1950	15 530	16,2	3 890	4,1	23 030	24,0	2 680	2,8	40 460	42,2	10 220	10,7	-	-	-	-	95 810	27,6
1960	65 340	38,1	12 160	7,0	41 510	24,2	3 460	2,0	41 310	24,1	7 960	4,6	-	-	-	-	171 740	49,5
1970	227 610	65,5	29 850	8,6	65 920	19,0	4 870	1,4	13 950	4,0	5 050	1,5	-	-	-	-	347 250	100,0
1971	240 090	66,5	32 460	9,0	68 790	19,0	5 580	1,5	9 510	2,6	4 840	1,4	-	-	-	-	361 270	104,0
1972	241 810	66,1	34 290	9,4	70 950	19,4	6 000	1,6	8 250	2,2	4 620	1,3	-	-	-	-	365 920	105,4
1973	267 050	67,2	35 940	9,0	74 960	18,8	7 170	1,8	7 410	1,9	5 050	1,3	-	-	-	-	397 560	114,5
1974	229 990	63,3	34 100	9,4	77 530	21,3	10 090	2,8	7 540	2,1	4 180	1,1	-	-	-	-	363 430	104,7
1975	217 030	61,8	33 950	9,7	76 640	21,8	14 000	4,0	5 430	1,5	4 180	1,2	-	-	-	-	351 230	101,1
1976	224 630	62,3	33 990	9,4	77 270	21,5	15 220	4,2	5 070	1,4	4 200	1,2	-	-	-	-	360 380	103,8
1977	219 400	60,0	36 150	9,9	81 910	22,4	17 900	4,9	6 200	1,7	4 200	1,1	-	-	-	-	365 760	105,3
1978	234 960	60,1	36 860	9,4	84 770	21,7	16 700	4,3	5 430	1,4	3 950	1,0	5 470	1,4	2 910	0,7	391 050	112,6
1979	219 840	57,5	36 610	9,6	88 250	23,1	18 900	4,9	5 600	1,4	4 500	1,2	5 770	1,5	3 000	0,8	382 470	110,1
1980	216 770	55,0	38 940	9,9	92 040	23,4	22 600	5,7	8 300	2,1	4 840	1,2	7 520	1,9	3 000	0,8	394 010	113,5
1981	199 010	51,4	39 650	10,2	94 080	24,3	24 840	6,4	12 580	3,3	5 280	1,4	7 900	2,0	3 730	1,0	387 070	111,5
1982	185 980	49,4	40 010	10,6	95 450	25,3	26 670	7,1	11 070	3,0	5 520	1,5	8 010	2,1	3 950	1,0	376 660	108,5
1983	188 940	48,9	41 620	10,8	98 470	25,5	29 720	7,7	9 550	2,5	5 600	1,4	8 180	2,1	4 180	1,1	386 260	111,2
1984	191 090	47,3	44 110	10,9	102 770	25,5	33 810	8,4	12 480	3,1	5 520	1,4	8 760	2,2	5 090	1,3	403 630	116,2

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Relevés dès 1978

geliefert. Die Anzahl der in Betrieb stehenden Biogasanlagen dürfte sich auf 140 Stück belaufen. Ihre Bedeutung ist aber auf alle Fälle noch wesentlich kleiner als diejenige der Sonnenenergie.

Gesamthaft gesehen würde die Berücksichtigung der erneuerbaren Energiequellen wie Umgebungswärme, Sonnenenergie und Biomasse die angegebene Zahl des Nutzenergieverbrauches um 0,58% erhöhen, wobei der Anteil der Sonnenenergie nur 0,02% ausmacht.

5.3 Aufteilung des Nutzenergieverbrauches nach verschiedenen Kriterien

5.3.1 Aufteilung nach Energieträgern

Der prozentuale Anteil der einzelnen Energieträger an der gesamten Nutzenergie, wie er in der Tabelle 30 veranschaulicht wird, zeigt eindeutig eine Verschiebung von den Erdölderivaten zugunsten anderer Brennstoffe. Der Anteil an flüssigen Brennstoffen von 65,5% im Jahr 1970 vergrößerte sich bis 1973 auf 67,2%. Danach sank er sukzessiv bis auf 47,3% im Jahr 1984. Bei den flüssigen Treibstoffen zeigt sich dagegen eine leicht steigende Tendenz. Die stärkste Substitutionsfähigkeit gegenüber den Heizölen verzeichnete das Erdgas, dessen Anteil von 1,4% 1970 auf 8,4% 1984 stieg. Auch die Elektrizität trägt in den letzten Jahren zur Substitution des Heizöls bei. Sie erhöhte ihren Anteil von 19,0% 1970 auf 25,5% 1984. Die Kohle und das Holz konnten sich erst in den letzten Jahren teilweise gegenüber dem preisgünstigen Öl durchsetzen; ihre Anteile sind aber immer noch gering.

Was die Zunahme des Nutzenergieverbrauches zwischen 1983 und 1984 von 17 370 TJ anbelangt, so kann bei allen Energieträgern ausser dem Holz ein Mehrverbrauch festgestellt werden. Die markantesten Verbrauchszunahmen verzeichneten die Kohle, nämlich um 2930 TJ oder 30,7%, und die Industrieabfälle mit 910 TJ oder 21,8%. Ebenfalls zum Teil bemerkenswerte Anstiege verzeichneten das Gas mit 4090 TJ oder 13,8%, die Fernwärme mit 580 TJ oder 7,1% und flüssige Treibstoffe mit 2490 TJ oder 6%. Die in absoluten Zahlen grösste Steigerung ist bei der Elektrizität zu vermerken, wo die Zunahme 4300 TJ oder 4,3% beträgt. Der Anteil der Elektrizität am gesamten Mehrverbrauch an Nutzenergie beträgt somit rund 24,8%.

Die Verschiebungen in der Verwendung einzelner Energieträger deuten auf eine Abkehr von verteuerten flüssigen Brennstoffen sowie eine stärkere Diversifikation unter den einzelnen Energieträgern hin. Erst die folgenden Jahre werden zeigen, wieweit sich diese Substitutionstendenz sowie allenfalls Sparmassnahmen im Sektor Wärme durchsetzen können, die sich in den letzten Jahren bemerkbar gemacht haben.

5.3.2 Aufteilung nach Anwendungsgebieten

Wie aus Tabelle 31 hervorgeht, dienen über 75% des Nutzenergieverbrauches der Befriedigung der Bedürfnisse an Wärmeanwendungen (Raumheizung, Warmwasserzubereitung, Prozesswärme, Kochen und zahlreiche Wärmeerzeugungsapparate), während rund 20% zur Leistung mechanischer Arbeit in ortsfesten oder fahrbaren Motoren verwen-

service devrait s'élever à 140 environ. Leur importance est de toute façon encore nettement plus faible que celle de l'énergie solaire.

Dans l'ensemble, la prise en considération des énergies renouvelables telles que chaleur de l'environnement, énergie solaire et biomasse augmenterait le chiffre indiqué pour l'énergie utile de 0,58%, la part de l'énergie solaire n'atteignant que 0,02%.

5.3 Répartition de la consommation d'énergie utile selon différents critères

5.3.1 Répartition par agents énergétiques

La part relative des divers agents énergétiques à l'énergie utile, telle qu'elle ressort du tableau 30, montre clairement un déplacement des dérivés du pétrole au profit d'autres combustibles. La part des combustibles liquides de 65,5% en 1970 s'est accrue jusqu'en 1973 à 67,2%. Elle a ensuite diminué progressivement jusqu'à 47,3% en 1984. Dans les carburants, on assiste par contre à une légère tendance à la hausse. Le gaz, dont la part de 1,4% en 1970 a passé à 8,4% en 1984, manifeste la plus forte capacité de substitution par rapport aux huiles de chauffage. L'électricité contribue également ces dernières années à la substitution du pétrole. Elle a accru sa part de 19,0% en 1970 à 25,5% en 1984. Le charbon et le bois n'ont pu s'imposer que ces dernières années par rapport au pétrole bon marché; leurs parts restent pourtant encore faibles.

Concernant l'accroissement de la consommation d'énergie utile de 17 370 TJ entre 1983 et 1984, on constate tout d'abord une augmentation du charbon de 2930 TJ ou de 30,7% et des déchets industriels de 910 TJ ou de 21,8%. Des augmentations ont également pu être constatées pour le gaz (13,8%), le chauffage à distance (7,1%) et les combustibles liquides (6%). La plus grande augmentation en chiffres absolus a pu être enregistrée pour l'électricité, soit 4300 TJ ou 4,3%. La part de l'électricité à l'accroissement total de l'énergie utile comporte donc 24,8%.

Les évolutions dans l'utilisation des divers agents énergétiques révèlent un retour en arrière suite au renchérissement des combustibles liquides et une diversification plus poussée des divers agents énergétiques. Seules les prochaines années montreront dans quelle mesure ces tendances aux substitutions et éventuellement les mesures d'économie qui se sont fait jour ces dernières années pourront s'imposer dans le domaine chaleur.

5.3.2 Répartition par types d'utilisation

Comme le montre le tableau 31, plus de 75% de la consommation d'énergie utile servent à la satisfaction des besoins en chaleur (chauffage des locaux, préparation d'eau chaude, chaleur industrielle, cuisson et nombreux appareils producteurs de chaleur), alors que 20% environ sont utilisés à la production de travail mécanique dans des moteurs fixes

Anteil der einzelnen Anwendungsgebiete an der gesamten Nutzenergie (in %)
Parts des types d'utilisation à l'énergie utile totale (en %)

Tabelle 31
Tableau 31

Jahr	Wärme	Mechanische Arbeit	Chemie	Licht
Année	Chaleur	Travail mécanique	Chimie	Eclairage
1970	79,6	16,4	3,8	0,2
1971	79,4	16,7	3,7	0,2
1972	78,9	17,3	3,6	0,2
1973	79,7	16,8	3,3	0,2
1974	78,1	17,9	3,8	0,2
1975	77,9	18,2	3,6	0,3
1976	79,3	17,9	2,5	0,3
1977	78,5	18,7	2,5	0,3
1978	79,5	17,9	2,3	0,3
1979	78,6	18,6	2,5	0,3
1980	78,2	18,9	2,6	0,3
1981	77,4	20,0	2,3	0,3
1982	76,7	20,8	2,2	0,3
1983	76,7	21,1	1,9	0,3
1984	76,6	21,4	1,7	0,3

det werden. Die Anteile der chemisch gebundenen Energie und vorwiegend des Lichtes fallen praktisch nicht ins Gewicht.

In der Zeitspanne 1970–1984 widerspiegelt diese Verteilung eine leichte Steigerung des Anteils mechanischer Arbeit, während der Anteil der Wärme und der chemisch gebundenen Energie eine leicht abnehmende Tendenz aufweist.

5.3.3 Aufteilung nach Verbrauchergruppen

Tabelle 32 zeigt, dass fast 65% des Nutzenergieverbrauchs von den Verbrauchergruppen Haushalt, Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen beansprucht werden, 25% von der Industrie und 10% vom Verkehr. Der Anteil

ou mobiles. Les parts de l'énergie de réaction chimique et principalement de l'éclairage n'entrent pratiquement pas en considération.

Durant la période 1970–1984, cette répartition reflète une légère augmentation de la part du travail mécanique alors que la part de la chaleur et de l'énergie de réaction chimique présente une légère tendance à la baisse.

5.3.3 Répartition par groupes de consommateurs

Le tableau 32 révèle que presque 65% de la consommation d'énergie utile sont appelés par le groupe de consommateurs ménages, artisanat, agriculture et services, 25% par l'industrie et 10% par les transports. La part des ménages se

Anteil der einzelnen Verbrauchergruppen an der gesamten Nutzenergie (in %)
Part des groupes de consommateurs à l'énergie utile totale (en %)

Tabelle 32
Tableau 32

Jahr	Haushalt, Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen		Industrie	Verkehr	
Année	Ménages, artisanat, agriculture, services		Industrie	Transport	
1970		57,5	32,5	10,0	
1971		57,6	32,6	9,8	
1972		57,1	32,7	10,2	
1973		58,0	32,3	9,7	
1974		57,0	32,8	10,2	
1975		60,2	29,3	10,5	
1976	Haushalt ¹⁾	Übrige ¹⁾	60,5	29,2	10,3
1977	Ménages ¹⁾	Autres ¹⁾	58,4	30,9	10,7
1978	38,2	26,0	64,2	25,4	10,4
1979	38,4	24,9	63,3	26,1	10,6
1980	38,8	24,3	63,1	26,0	10,9
1981	37,6	25,3	62,9	25,8	11,3
1982	37,6	25,2	62,8	25,5	11,7
1983	38,6	25,2	63,8	24,4	11,8
1984	38,3	25,6	63,9	24,2	11,9

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Relevés dès 1978

der Haushalte allein beträgt knapp 40%. Auch hier verläuft die Entwicklung ohne besondere markante Verschiebungen. Höchstens ist eine leicht steigende Tendenz des Anteils von Haushalt, Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen gegenüber einem sinkenden Anteil der Industrie zu beobachten. Der Anteil des Nutzenergieverbrauchs des Verkehrs nimmt etwas zu.

Zwischen 1983 und 1984 hat der Nutzenergieverbrauch, wie bereits erwähnt, um 17 370 TJ zugenommen. Die Gruppe Haushalt erhöhte ihren Anteil um 5440 TJ oder 3,6%. Das Gewerbe, die Landwirtschaft und die Dienstleistungen verzeichneten mit +5780 TJ eine Zunahme um 5,9%, während auch die Industrie ihren Anteil um 3610 TJ oder 3,8% erhöhte. Die Gruppe Verkehr erreichte mit +2540 TJ einen Anstieg von 5,6%.

situé un peu en dessous de 40%. Là également, le développement se déroule dans des déplacements particulièrement marqués. Tout au plus remarque-t-on une légère tendance à la hausse de la part des ménages, artisanat, agriculture et services par rapport à une part décroissante de l'industrie. La part de la consommation d'énergie utile des transports s'accroît quelque peu.

Entre 1983 et 1984, la consommation d'énergie utile a, comme déjà relevé, augmenté de 17 370 TJ. Les ménages ont accru leur part de 5440 TJ ou 3,6%; l'artisanat, l'agriculture et les services avec +5780 TJ ont enregistré une hausse de 5,9% alors que l'industrie a également augmenté sa part de 3610 TJ ou 3,8%. Le groupe transports a atteint avec +2540 TJ une augmentation de 5,6%.

6. Wirtschaftliche Zusammenhänge

(Bundesamt für Energiewirtschaft)

6.1 Energie-Endverbrauch in Relation zur wirtschaftlichen, klimatischen und demographischen Entwicklung

In Tabelle 33 wurde ein Vergleich des Energie-Endverbrauchs mit der Entwicklung der Wohnbevölkerung, der Heizgradtage und des realen Brutto-Inlandprodukts vorgenommen. Dieser ist in Figur 1 grafisch dargestellt.

6. Relations économiques

(Office fédéral de l'énergie)

6.1 Consommation finale d'énergie en relation avec l'évolution économique, climatique et démographique

Une comparaison entre la consommation finale d'énergie et l'évolution de la population résidente, des degrés-jours de chauffage et du produit intérieur brut réel est donnée dans le tableau 33 sous forme indiquée, ainsi que dans la figure 1 sous forme graphique.

Entwicklung von Endverbrauch, BIP, Heizgradtagen und Wohnbevölkerung im Vergleich (1973 = 100)

Tabelle 33

Evolution comparée de la consommation finale, du PIB, des degrés-jours et de la population résidente (1973 = 100)

Tableau 33

Jahr	Endverbrauch	Brutto-Inlandprodukt real	Heizgradtage	Wohnbevölkerung (Jahresmittel)	Endverbrauch/BIP TJ/Mio Fr.	Endverbrauch/Kopf TJ/1000 Einw.	Endverbrauch/Heizgradtag TJ/HGT	BIP/Kopf Fr./Kopf
Année	Consommation finale	Produit intérieur brut réel	Degrés-jours	Population résidente (moyenne annuelle)	Consommation finale/PIB TJ/mio fr.	Consommation finale/tête TJ/1000 hab.	Consommation finale/degrés-jour TJ/DCJ	PIB/tête Fr./tête
1960	43,9	57,0	91,6	83,4	77,0	52,6	47,9	68,3
1965	66,5	73,5	103,1	92,4	90,5	72,0	64,5	79,5
1970	87,1	90,3	99,7	97,5	96,4	89,4	87,3	92,7
1971	91,1	94,0	94,0	98,3	97,0	92,7	96,9	95,6
1972	93,1	97,0	99,1	99,3	96,0	93,7	93,9	97,7
1973	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1974	92,5	101,5	90,5	100,2	91,2	92,4	102,3	101,3
1975	91,1	93,9	93,6	99,6	97,0	91,5	97,4	94,3
1976	92,7	92,7	92,3	98,7	100,0	94,0	100,5	94,0
1977	94,8	95,0	95,3	98,4	99,9	96,4	99,6	96,6
1978	100,0	95,4	106,0	98,5	104,9	101,5	94,3	96,8
1979	98,1	97,8	100,6	98,8	100,3	99,2	97,5	98,9
1980	101,5	102,3	105,4	99,3	99,3	102,2	96,3	103,0
1981	100,5	103,8	97,8	100,0	96,9	100,5	102,7	103,8
1982	98,5	102,5	94,0	100,6	96,1	97,9	104,8	101,9
1983	101,4	103,3	96,6	100,8	98,2	100,6	104,9	102,5
1984	105,8	105,9 ¹⁾	103,2	101,2	99,9 ¹⁾	104,6	102,5	104,7 ¹⁾

¹⁾ provisorisch

¹⁾ provisoire

Index / Indice

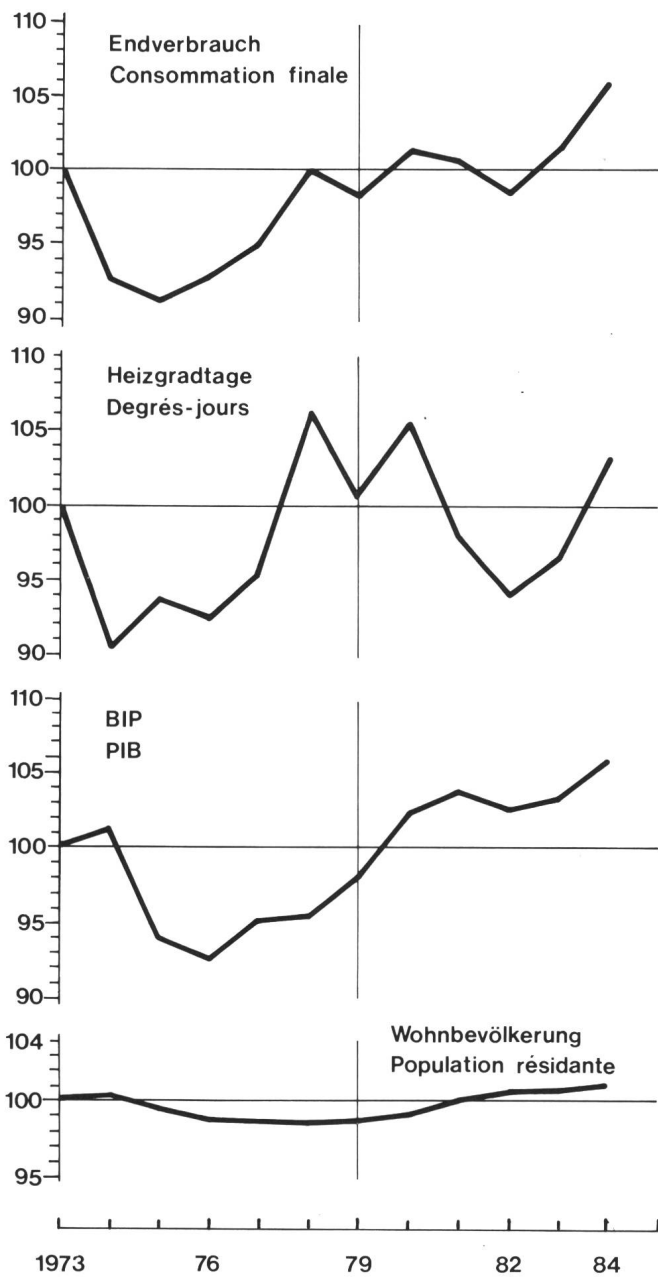


Fig. 1

Entwicklung des Endverbrauchs, der Heizgradtage, des realen Bruttoinlandproduktes und der Wohnbevölkerung im Vergleich

Comparaison de l'évolution de la consommation finale d'énergie, des degrés-jours de chauffage, du produit intérieur brut réel et de la population résidante

6.2 Entwicklung der Energiepreise

Die Preisentwicklung im Energiesektor ist in den Tabellen 34 und 35 zusammengefasst. Als Berechnungsgrundlage dienen der Landesindex der Konsumentenpreise und der Grosshandelspreisindex des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Biga). Es wird jeweils das Jahresmittel der monatlichen Preisentwicklung der einzelnen Energieträger ermittelt und auf das Basisjahr 1973 (= 100) umgerechnet. Die relative (reale) Preisentwicklung beruht auf der Deflationierung der jeweiligen nominellen Reihen mit dem gesamten Preisindex. Beim Benzin werden die Tankstellenpreise vom Biga erst seit 1966 erhoben. Die Fernwärme wurde in die Preiserhebung noch nicht einbezogen.

6.2 Evolution des prix de l'énergie

L'évolution des prix dans le secteur de l'énergie est rassemblée dans les tableaux 34 et 35. Les calculs ont été effectués à partir de l'indice des prix à la consommation et de l'indice des prix de gros publiés par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT). La moyenne annuelle des prix mensuels des différents agents énergétiques a tout d'abord été calculée; puis, elle a été transformée sous forme d'indice, l'année 1973 représentant l'année de base (1973 = 100). L'évolution des prix réels a été obtenue en divisant les différentes séries de prix nominaux par l'indice global. En ce qui concerne l'essence, les prix à la colonne n'ont fait l'objet d'un relevé de la part de l'OFIAMT qu'à partir de 1966. De son côté, la chaleur à distance ne fait pas encore partie du relevé de prix.

Entwicklung der Konsumentenpreise in Indexform (1973 = 100)
Evolution des prix à la consommation (indice 1973 = 100)

Tabelle 34
Tableau 34

Jahr Année	Real - Réel						Nominal					
	Heizöl extra- leicht Huile extra- légère	Elektrizi- tät Electricité	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Benzin Essence	Heizöl extra- leicht Huile extra- légère	Elektrizi- tät Electricité	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Benzin Essence
1960	93,3	132,7	123,2	80,2	108,7		54,3	77,2	71,7	46,7	63,3	
1965	63,4	119,3	105,8	83,2	97,8		43,3	81,5	72,2	56,8	66,8	
1970	72,0	110,2	109,2	102,2	95,6	102,2	54,0	89,1	88,3	82,7	77,4	82,7
1971	78,6	105,7	105,1	105,4	98,7	100,3	67,8	91,1	90,6	90,9	85,1	86,6
1972	64,6	102,3	101,1	104,3	101,0	104,1	59,4	94,0	93,0	95,9	92,9	95,7
1973	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1974	113,6	94,3	98,3	102,8	108,5	116,8	124,8	103,5	107,9	112,9	119,2	128,2
1975	95,2	95,6	104,5	108,3	108,9	111,2	111,5	112,0	122,4	126,9	127,6	130,2
1976	95,8	99,8	109,6	108,1	107,2	112,6	114,2	118,9	130,5	128,8	127,9	134,2
1977	97,6	99,9	111,5	108,0	107,2	108,3	117,8	120,5	134,5	130,3	129,4	130,7
1978	84,1	99,8	108,9	107,7	107,3	102,4	102,6	121,6	132,8	131,4	131,0	126,3
1979	147,0	98,5	105,3	104,8	106,3	115,7	185,9	124,4	133,0	132,4	134,4	147,8
1980	149,5	96,0	104,5	113,8	116,9	120,9	196,5	126,1	137,3	149,6	153,7	160,7
1981	157,7	91,9	106,6	115,5	121,5	125,2	220,7	128,7	149,2	161,7	170,2	175,4
1982	152,8	90,3	106,2	117,0	123,5	117,6	226,1	133,5	157,0	173,1	182,8	173,9
1983	136,7	90,8	105,8	123,5	121,7	110,2	208,1	138,1	161,1	188,2	185,3	167,7
1984	138,6	91,7	103,2	118,5	117,7	106,6	217,3	143,7	161,7	185,8	184,6	167,2

Preisentwicklung im Energiebereich gemäss dem Index der Grosshandelspreise
Evolution des prix de l'énergie selon l'indice des prix de gros

Tabelle 35
Tableau 35

Jahr Année	Real - Réel									Nominal								
	Heizöl e-leicht Huile e-légère	Heizöl mittel Huile moyenne	Heizöl schwer Huile lourde	Industrie- gas Gaz pour l'indus- trie	Kohle Charbon	Holz Bois	Benzin Essence	Diesel Carb. Diesel	Industrie- elektrizi- tät Electricité pour l'industrie	Heizöl e-leicht Huile e-légère	Heizöl mittel Huile moyenne	Heizöl schwer Huile lourde	Industrie- gas Gaz pour l'indus- trie	Kohle Charbon	Holz Bois	Benzin Essence	Diesel Carb. Diesel	Industrie- elektrizi- tät Electricité pour l'industrie
1960					75,8										56,0		56,7	
1965	53,1	50,1	79,6	118,6	81,0	113,5	91,0	66,9	98,3	41,4	49,2	62,0	92,4	63,1	88,4	70,9	52,1	76,5
1970	69,2	71,7	116,7	109,2	109,5	107,5	99,1	92,8	101,0	59,1	77,1	99,6	93,2	93,4	91,7	84,5	79,2	86,1
1971	78,0	78,3	128,0	104,1	115,9	112,1	101,0	94,6	104,1	68,0	86,1	111,7	90,8	101,1	97,9	88,2	82,5	90,7
1972	63,6	66,6	106,7	102,5	111,5	108,4	107,4	95,9	103,8	57,5	75,9	96,4	92,6	100,8	98,0	97,1	86,7	93,7
1973	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1974	113,6	120,3	180,9	90,8	109,2	102,9	113,4	98,9	91,4	132,0	176,2	210,0	105,5	126,9	119,5	131,6	114,8	106,1
1975	103,7	104,2	165,4	113,3	126,8	111,2	118,0	105,9	102,5	117,7	149,2	187,7	128,6	143,9	126,2	134,0	120,3	116,4
1976	107,7	106,3	175,2	123,0	126,2	112,7	124,2	108,4	114,4	121,5	151,1	197,6	138,6	142,3	127,1	140,1	122,2	128,9
1977	111,6	111,4	187,0	159,5	117,4	114,1	119,0	109,2	118,3	126,2	158,7	210,1	180,8	132,8	129,0	134,5	123,5	133,8
1978	96,6	96,2	157,4	175,2	121,1	118,1	119,0	106,0	123,0	105,5	132,5	171,9	191,3	132,3	129,1	130,0	115,9	134,3
1979	187,4	138,6	197,4	174,1	117,5	115,2	143,4	133,0	119,2	212,5	198,2	223,7	197,3	133,3	130,5	162,6	150,9	135,1
1980	181,3	156,8	254,3	187,1	136,9	134,5	143,6	127,1	115,5	216,2	235,6	303,0	222,9	163,1	160,4	171,1	151,5	137,7
1981	195,3	178,6	305,3	203,9	142,2	141,8	146,5	127,2	111,9	246,4	284,0	385,0	257,1	179,3	178,9	184,9	160,5	141,0
1982	193,9	164,1	269,7	252,6	147,1	143,1	140,8	125,5	114,8	250,9	267,5	348,8	326,6	190,3	185,0	182,1	162,4	148,4
1983	174,1	163,2	272,4	260,7	141,8	137,9	133,6	118,7	119,1	226,4	267,4	354,0	338,7	184,3	179,3	173,7	154,3	154,8
1984	177,1	174,4	306,1	248,4	137,2	131,3	129,5	117,9	120,8	237,6	294,9	410,5	333,2	184,0	176,1	173,8	158,3	162,0

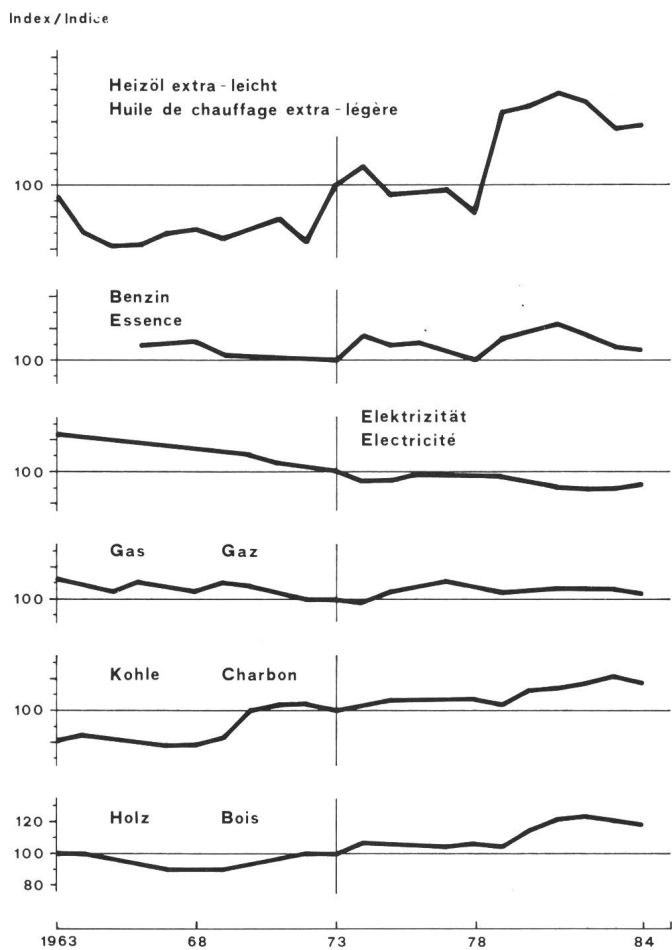


Fig. 2 Preisentwicklung auf der Detailhandelsstufe (Konsumentenpreise real)
Evolution des prix de détail (prix à la consommation réels)

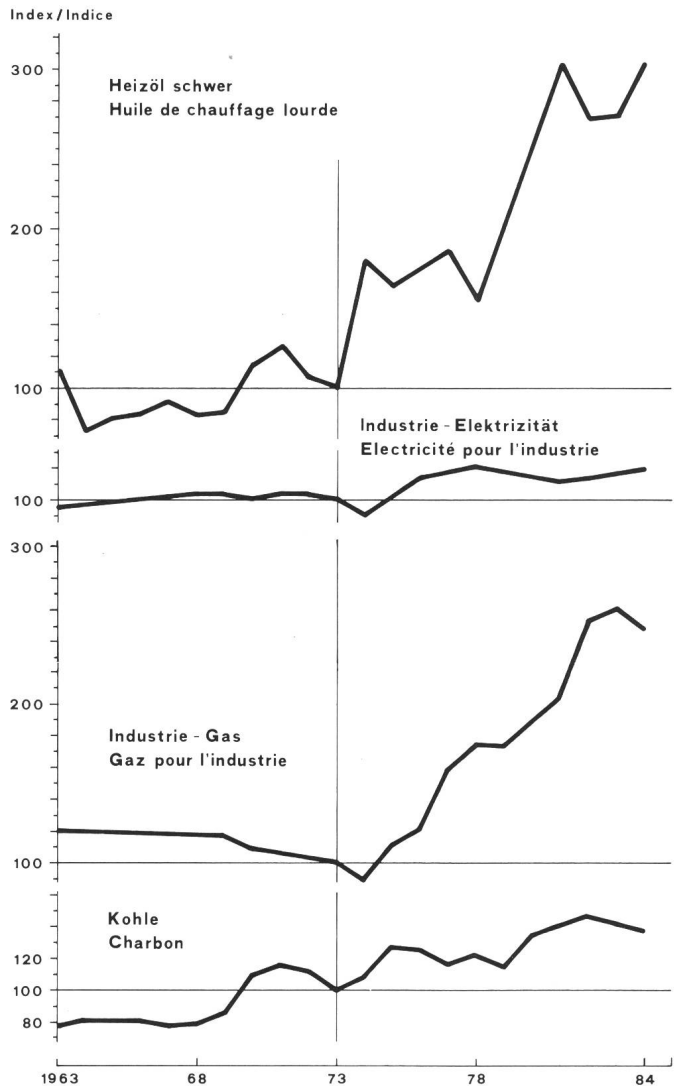


Fig. 3 Preisentwicklung auf der Grosshandelsstufe (Grosshandelspreise real)
Evolution des prix de gros (prix de gros réels)

Die Preisentwicklung auf der Detailhandelsstufe und jene der wichtigsten Energieträger auf der Grosshandelsstufe sind zur Verdeutlichung in den Figuren 2 und 3 grafisch dargestellt.

6.3 Energiekosten gegenüber dem Ausland

Tabelle 36 zeigt die Entwicklung der Ein- und Ausfuhrüberschüsse im Energiebereich seit 1970. Nur der Aussenhandel mit der Elektrizität leistet einen Beitrag zur Verminderung des Energie-Aussenhandelsdefizites, auch wenn man die Ausgaben gegenüber dem Ausland für Kernbrennstoffe und kleine Mengen fossiler Brennstoffe in Abzug bringt. Dieses Defizit ist identisch mit dem jeweiligen Total aller Energieträger bzw. mit dem Saldo der Ein- und Ausfuhr (beide in der letzten Kolonne rechts).

Pour plus de clarté, l'évolution des prix de détail et celle des prix de gros des principaux agents énergétiques ont également été présentées sous forme graphique dans les figures 2 et 3.

6.3 Coûts de l'énergie au niveau du commerce extérieur

Le tableau 36 montre l'évolution de la valeur des excédents d'importation et d'exportation dans le domaine de l'énergie depuis 1970. Seuls les échanges internationaux d'électricité contribuent à réduire le déficit extérieur en matière d'énergie et ceci même si l'on tient compte des dépenses qu'implique l'importation de combustibles nucléaires et de faibles quantités de combustibles fossiles utilisés pour produire cette électricité. Ce déficit pour l'ensemble des agents énergétiques et représentant le solde entre importations et exportations est indiqué dans la dernière colonne de droite.

Jahr Année	Einfuhrüberschuss Excédent d'importation							Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation	Total Saldo Solde total
	Erdöl Pétrole	Gas Gaz	Kernbrennstoffe Combustibles nucléaires	Kohle Charbon	Holz Bois	Total	in % aller Ausgaben ¹⁾ en % de la valeur totale des importations ¹⁾	Elektrizität Electricité	
1970	-1273	- 1	- 69	-111		-1454	4,7	+230	-1224
1971	-1716	- 4	- 88	- 81		-1889	5,6	+ 73	-1816
1972	-1608	- 9	- 44	- 60		-1721	4,7	+ 77	-1644
1973	-2448	- 16	- 23	- 56	-1	-2544	6,1	+201	-2343
1974	-4032	- 35	- 65	- 90		-4222	8,7	+178	-4044
1975	-3312	- 58	- 30	- 69		-3469	8,7	+387	-3082
1976	-3755	- 61	- 64	- 70		-3950	9,2	+114	-3836
1977	-3863	-125	- 47	- 69	-2	-4106	8,3	+415	-3691
1978	-3185	-147	-163	- 61		-3556	7,2	+223	-3333
1979	-5525	-163	-110	- 85		-5883	10,4	+315	-5568
1980	-6446	-198	-123	-132	-1	-6900	10,1	+447	-6453
1981	-6931	-233	-120	-205	-2	-7491	10,6	+653	-6838
1982	-6378	-225	-150	-127	-6	-6886	10,0	+635	-6251
1983	-6335	-269	-171	- 92	-6	-6873	9,6	+518	-6355
1984	-6538	-294	-195	-112	-6	-7145	8,8	+445	-6700

¹⁾ für Güter und Dienstleistungen aus dem Ausland

¹⁾ de biens et services

6.4 Energieausgaben der Endverbraucher

Welche Energieausgaben die Endverbraucher seit 1978 getätigt haben, geht aus Tabelle 37 hervor. Da nicht alle Angaben für das Jahr 1984 vorliegen, kann die Tabelle nur bis 1983 geführt werden. In diesen Zahlen sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht bewertet.

6.5 Energierrelevante statistische Angaben

In Tabelle 38 wurden die wichtigsten statistischen Angaben wiedergegeben, die im Zusammenhang mit dem Energieverbrauch am häufigsten herangezogen werden.

Die Heizgradtage ergeben sich aus der Summe der täglichen Abweichungen der mittleren Aussentemperatur von einer Raumtemperatur von 20 °C, und zwar an jenen Tagen, an denen die mittlere Aussentemperatur 12 °C oder we-

6.4 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Les dépenses que les consommateurs finaux d'énergie ont contractées à partir de 1978 ressortent du tableau 37. Comme toutes les données ne sont pas encore disponibles pour 1984, le tableau s'arrête à 1983. Les charges fiscales sont comprises dans les chiffres indiqués. Il n'a pas été tenu compte des déchets industriels.

6.5 Données statistiques en relation avec l'énergie

Le tableau 38 contient les principales données statistiques qui sont le plus souvent mises en relation avec la consommation d'énergie. Les degrés-jours de chauffage s'obtiennent en faisant l'addition des écarts journaliers existant entre la température extérieure et la température intérieure (20 °C), et ceci uniquement pour les jours durant lesquels la température moyenne extérieure se situe ou est infé-

Jahr	Erdöl- brennstoffe	Treibstoffe	Elektrizität	Gas	Kohle	Holz	Fernwärme	Total	in % des BSP
Année	Combustibles pétroliers	Carburants	Electricité	Gaz	Charbon	Bois	Chaleur à distance	Total	en % du PNB
1978	2 361	4 032	3 789	407	107	37	81	10 814	6,9
1979	3 912	4 821	3 978	378	104	47	88	13 328	8,1
1980	4 005	5 662	4 227	475	141	61	151	14 722	8,3
1981	4 377	6 321	4 412	628	196	75	167	16 176	8,3
1982	4 073	6 345	4 573	662	213	77	176	16 119	7,9
1983	3 995	6 354	4 917	690	158	78	197	16 389	7,7

Ausgewählte energierelevante statistische Angaben
 Quelques données statistiques en relation avec l'énergie

Tabelle 38

Tableau 38

Jahr	Heizgradtage	BIP real (zu Preisen von 1970) in Mio Fr.	Wohnbevölkerung (Jahresmittel) 1000 Einwohner	Industrielle Produktion Index 1963 = 100	Reinzugang an Wohnungen	Gesamtwohnungs- bestand	Motorfahrzeug- bestand ¹⁾
Année	Degrés-jours	PIB réel (aux prix de 1970) en mios de fr.	Population résidante (moyenne annuelle)1000 habitants	Production industrielle indice 1963 = 100	Augmentation nette de logements	Effectif total des logements	Effectif total des véhicules à moteur ¹⁾
1970	3684	90 665	6267	143	61 605	-	-
1971	3474	94 360	6324	146	62 697	-	1 728 483
1972	3660	97 380	6385	149	71 207	-	1 833 408
1973	3694	100 350	6431	157	80 683	-	1 934 029
1974	3342	101 810	6443	159	74 285	2 468 089	2 011 378
1975	3456	94 245	6405	139	55 239	2 523 239	2 064 051
1976	3409	93 070	6346	140	34 238	2 557 350	2 138 011
1977	3519	95 335	6327	148	32 335	2 589 672	2 221 708
1978	3917	95 725	6337	148	34 374	2 624 065	2 465 402
1979	3716	98 110	6356	151	36 917	2 660 997	2 577 194
1980	3893	102 625	6385	159	40 194	2 700 975	2 702 266
1981	3613	104 115	6429	158	43 229	2 745 885	2 877 169
1982	3472	102 940	6467	152	44 336	2 790 221	2 998 001
1983	3568	103 665	6482	151	42 759	2 832 980	3 074 207
1984	3811	105 735 ²⁾	6505	155	46 477	2 879 457	3 119 073

¹⁾ Personenwagen, Nutzfahrzeuge, Motorräder
²⁾ provisorisch

¹⁾ Voitures de tourisme, véhicules utilitaires, motocycles
²⁾ provisoire

niger beträgt. Dabei geht man von der Erfahrung aus, dass durchschnittlich ab einer Aussentemperatur von 12 °C geheizt werden muss, um eine Raumtemperatur von 20 °C aufrechtzuerhalten. Die Heizgradtage wurden berechnet, indem Messwerte von 40 meteorologischen Stationen mit der jeweils in ihrem Bereich lebenden Wohnbevölkerung gewichtet wurden. Für die Entwicklung der Heizgradtage vor 1977 wurden nur 19 Stationen herangezogen. Die Berechnungen wurden von Ch. Spierer, Département d'économétrie de l'Université de Genève durchgeführt und im Bulletin SEV/VSE Nr. 7/1978 veröffentlicht.

Die übrigen Angaben entstammen dem Statistischen Jahrbuch der Schweiz. Der Reinzugang an Wohnungen setzt sich zusammen aus neuerstellten Wohnungen, Zugang durch Umbau und Abgang durch Abbruch.

riore à 12 °C; on admet en effet que, en règle générale, c'est à partir de cette limite de 12 °C qu'il est nécessaire de chauffer pour maintenir la température intérieure à 20 °C. Pour ce qui concerne les données depuis 1977, les mesures effectuées dans 40 stations météorologiques ont été pondérées en fonction de la population résidante de la région propre à chacune de ces stations; pour les années antérieures, les degrés-jours ont été calculés par Ch. Spierer, Département d'économétrie de l'Université de Genève, sur la base de 19 stations et publiés dans le Bulletin ASE/UCS n° 7/1978.

Les autres informations statistiques émanent de l'Annuaire statistique de la Suisse. L'augmentation nette de logements s'obtient en tenant compte des constructions nouvelles, de l'augmentation due à des transformations et de la diminution du nombre de logements résultant de démolitions.

Endverbrauch der Schweiz 1950 sowie 1960-1984 in TJ nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergруппen
Consommation finale en Suisse 1950, 1960-1984 en TJ d'après les agents énergétiques, types d'utilisation et groupes de consommateurs

A: Verbrauchergруппe «Haushalt, Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen»
 Groupe de consommateurs «Ménages, artisanat, agriculture, services»

Anhang I
 Annexe I

Jahr Année	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers		Treib- stoffe Carbu- rants		Elektrizität - Electricité		Gas Gaz		Kohle Charbon	Holz Bois	Fern- wärme ¹⁾ Chaleur à distance ¹⁾	Industrie- abfälle ¹⁾ Déchets indus- triels ¹⁾	Total			
	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Licht Eclairage	Total	Wärme Chaleur	Wärme Chaleur	Wärme Chaleur	Wärme Chaleur	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit à méca- nique	Licht Eclairage	Total
1950	18 710	580	10 110	1 970	13 960	1 880	4 510	35 100	21 690				90 120	2 550	1 880	94 550
1960	59 920	1 850	19 750	3 950	27 090	3 390	5 380	40 090	14 510				139 650	5 800	3 390	148 840
1961	66 320	2 370	20 470	4 070	28 110	3 570	5 310	36 630	14 210				142 940	6 440	3 570	152 950
1962	89 020	2 630	22 090	4 530	30 410	3 790	5 610	36 020	16 120				168 860	7 160	3 790	179 810
1963	111 210	3 650	23 290	4 820	32 120	4 010	5 720	46 310	16 120				202 650	8 470	4 010	215 130
1964	114 040	4 310	24 530	4 880	33 640	4 230	5 470	31 480	16 120				191 640	9 190	4 230	205 060
1965	132 970	4 430	26 000	5 380	35 860	4 480	5 790	29 300	16 850				210 910	9 810	4 480	225 200
1966	136 780	4 940	26 510	5 550	36 670	4 610	5 430	21 830	14 650				205 200	10 490	4 610	220 300
1967	150 580	4 750	27 620	5 720	38 130	4 790	5 260	16 230	14 290				213 980	10 470	4 790	229 240
1968	167 750	5 450	29 290	6 060	40 390	5 040	5 070	15 710	13 630				231 450	11 510	5 040	248 000
1969	188 770	6 110	31 270	6 470	43 130	5 390	4 600	14 010	12 310				250 960	12 580	5 390	268 930
1970	210 120	6 660	33 210	6 870	45 800	5 720	5 870	18 520	10 110				277 830	13 530	5 720	297 080
1971	220 840	7 310	35 190	7 280	48 530	6 060	6 720	11 020	9 670				283 440	14 590	6 060	304 090
1972	219 800	7 440	37 370	7 730	51 540	6 440	7 190	9 060	9 230				282 650	15 170	6 440	304 260
1973	244 620	8 260	40 290	8 340	55 580	6 950	8 120	8 940	10 110				312 080	16 600	6 950	335 630
1974	216 240	6 900	42 040	8 700	57 980	7 240	8 360	6 820	8 350				281 810	15 600	7 240	304 650
1975	225 110	6 500	42 730	8 840	58 940	7 370	11 010	5 540	8 350				292 740	15 340	7 370	315 450
1976	231 300	6 600	45 370	9 390	62 530	7 770	11 600	4 500	8 350				301 120	15 990	7 770	324 880
1977	220 400	6 800	47 820	9 900	65 980	8 260	12 700	4 300	8 350				293 570	16 700	8 260	318 530
1978	266 470	4 340	50 400	10 420	69 510	8 690	11 720	3 820	6 680		5 180	-	344 270	14 760	8 690	367 720
1979	247 040	4 340	52 630	10 890	72 590	9 070	13 940	3 880	7 600		5 480	-	330 570	15 230	9 070	354 870
1980	247 830	4 390	55 500	11 480	76 550	9 570	16 500	3 750	8 260		6 780	-	338 620	15 870	9 570	364 060
1981	235 340	4 340	57 470	11 890	79 260	9 900	18 580	3 090	8 790		7 080	-	330 350	16 230	9 900	356 480
1982	220 930	4 340	58 860	12 180	81 190	10 150	20 910	3 230	8 940		6 840	-	319 710	16 520	10 150	346 380
1983	227 800	4 350	61 660	12 760	85 050	10 630	25 110	2 580	8 940		7 020	-	333 110	17 110	10 630	360 850
1984	238 150	4 380	64 490	13 340	88 950	11 120	27 770	2 230	8 560		7 530	-	348 730	17 720	11 120	377 570

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Relevés dès 1978

Anhang 1
Annexe 1

(Schweizerisches Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz)
 (Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie)

Endverbrauch der Schweiz 1950, 1960-1984 in TJ nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergruppen
Consommation finale en Suisse 1950, 1960-1984 en TJ d'après les agents énergétiques, types d'utilisation et groupes de consommateurs

Anhang I
Annexe I

A: Verbrauchergruppe «Haushalt, Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen»
Groupe de consommateurs «Ménages, artisanat, agriculture, services»

Jahr Année	Erdöl- brenn- stoffe Combus- tibles pétroliers		Treib- stoffe Carbu- rants		Elektrizität - Electricité		Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fern- wärme) Chaleur à distance)	Industrie- abfälle) Déchets indus- triels)	Total			
	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique						Licht Eclairage	Total	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique

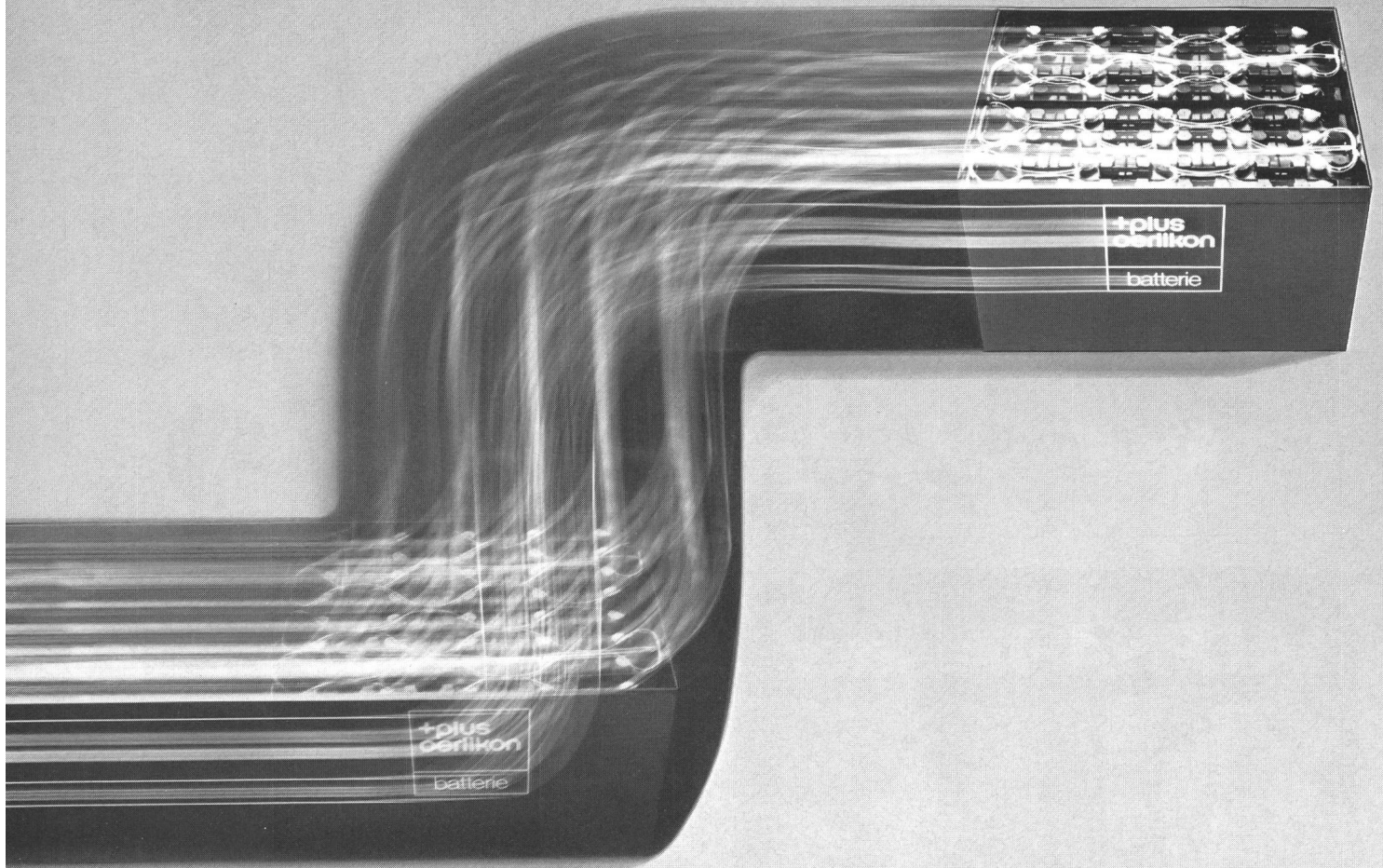
A1: Verbrauchergruppe «Haushalt» (seit 1978)
Groupe de consommateurs «Ménages» (depuis 1978)

1978	166 700	-	22 900	4 740	31 590	8 580	3 780	5 890	2 140	-	-	209 990	4 740	3 950	218 680
1979	157 800	-	24 830	5 140	34 250	10 540	3 840	6 720	2 150	-	-	205 880	5 140	4 280	215 300
1980	162 110	-	26 300	5 440	36 270	12 270	3 710	7 300	2 160	-	-	213 850	5 440	4 530	223 820
1981	150 600	-	26 550	5 490	36 620	13 180	3 060	7 740	2 220	-	-	203 350	5 490	4 580	213 420
1982	143 960	-	26 030	5 390	35 910	14 620	3 190	7 830	2 390	-	-	198 020	5 390	4 490	207 900
1983	150 520	-	27 280	5 640	37 620	17 000	2 500	7 820	2 930	-	-	208 050	5 640	4 700	218 390
1984	154 130	-	29 340	6 070	40 470	19 120	2 180	7 450	3 260	-	-	215 480	6 070	5 060	226 610

A2: Verbrauchergruppe «Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen» (seit 1978)
Groupe de consommateurs «Artisanat, agriculture, services» (depuis 1978)

1978	99 770	4 340	27 500	5 680	37 920	3 140	40	790	3 040	-	-	134 280	10 020	4 740	149 040
1979	89 240	4 340	27 800	5 750	38 340	3 400	40	880	3 330	-	-	124 690	10 090	4 790	139 570
1980	85 720	4 390	29 200	6 040	40 280	4 230	40	960	4 620	-	-	124 770	10 430	5 040	140 240
1981	84 740	4 340	30 920	6 400	42 640	5 400	30	1 050	4 860	-	-	127 000	10 740	5 320	143 060
1982	76 970	4 340	32 830	6 790	45 280	6 290	40	1 110	4 450	-	-	121 690	11 130	5 660	138 480
1983	77 280	4 350	34 380	7 120	47 430	8 110	80	1 120	4 090	-	-	125 060	11 470	5 930	142 460
1984	84 020	4 380	35 150	7 270	48 480	8 650	50	1 110	4 270	-	-	133 250	11 650	6 060	150 960

Fahr-Strom.



Antriebsbatterien von +plus oerlikon sind zum Fahren gemacht und nicht zum Warten. Das heisst: Mit dem neuen Konzept haben wir die Wartung von Antriebsbatterien entscheidend vereinfacht und die Lebensdauer verlängert. Zum neuen Konzept von +plus oerlikon gehören: Modernste Batterie-Technologie, ein neuzeitliches Wassernachfüllsystem und technisch hochwertiges Ladegerät. Fahren Sie mit uns, dann müssen Sie weniger warten.



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
8050 Zürich
Tel. 01 311 84 84

Nordwestschweiz:
Plus AG
4147 Aesch BL
Tel. 061 72 36 36

Westschweiz:
Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon
1001 Lausanne
Tel. 021 26 26 62

Überlegen in Leistung und Technik.

Sauber! Sauber! Sauber!

*Sauber ist die Montage der Studex-
Mäanderkabel XKT und GKT.*

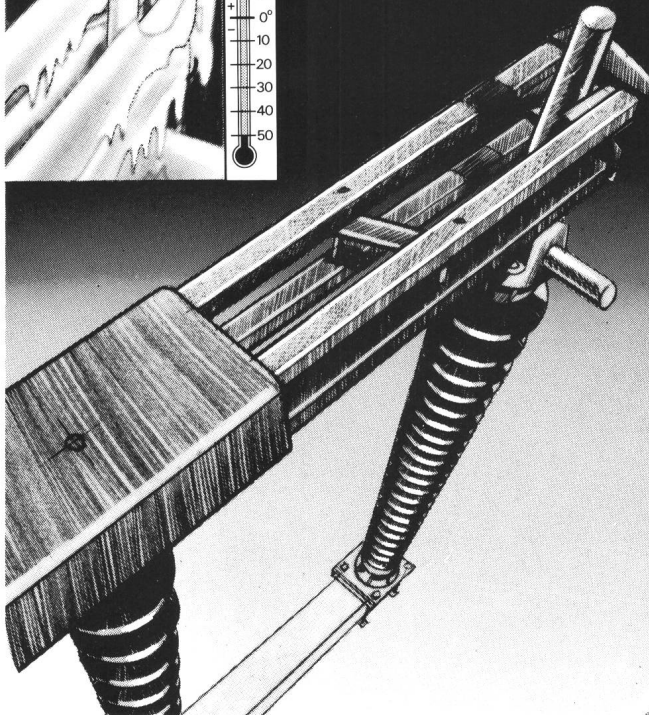
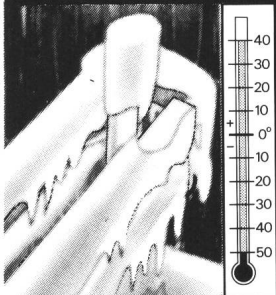
*XKT und GKT heissen unsere Mäander-
kabel mit vernetzter Isolation,
konzentrischem Aussenleiter und
trockenem, ausbrechbaren Füllmantel.*

Mehr über diese Verbindung: 062 - 65 14 44

Studer Draht- und Kabelwerk AG
CH-4658 Däniken SO



ALPHA-Trenner



sind Dauerrenner

50 Jahre Erfahrung
haben gezeigt,
ALPHA-Trenner sind von
hoher Qualität.

Extremsten Umwelt-
bedingungen, wie tropischer
Hitze, sibirischer Kälte,
orkanartigen Stürmen
halten die ALPHA-Trenner
stand.

Der geringe Unterhalt und
die Anpassungsfähigkeit
an jedes Gerüst sind weitere
Vorteile der ALPHA-Trenner.

Verlangen Sie detaillierte
Unterlagen.
Wir beraten Sie gerne.

Elektromechanik
Apparatebau
Stahlbau - Metallbau
Abwasserreinigung

Alpha AG
CH-2560 Nidau
Telefon 032 51 54 54
Telex 34692

ALPHA

INELTEC - Halle 6 / Stand 311

Endverbrauch der Schweiz 1950, 1960-1984 in Tj nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergруппen
Consommation finale en Suisse 1950, 1960-1984 en Tj d'après les agents énergétiques, types d'utilisation et groupes de consommateurs

B: Verbrauchergруппe «Industrie»
 Groupe de consommateurs «Industrie»

Anhang I
 Annexe I

Jahr Année	Erdölbrennstoffe Combustibles pétroliers		Elektrizität - Electricité				Gas Gaz	Kohle - Charbon		Holz) Bois ¹⁾	Fern- wärme ¹⁾ Chaleur à distance ¹⁾	Industrie- abfälle ¹⁾ Déchets indus- triels ¹⁾	Total			
	Wärme Chaleur	Chemie Chimie	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Chemie Chimie	Licht Eclairage		Total	Wärme Chaleur				Chemie Chimie	Licht Eclairage	Total	Wärme Chaleur
1950	3 750	-	4 890	6 470	4 970	420	16 750	-	30 130	2 110	32 240	-	38 770	7 080	420	52 740
1960	33 130	-	5 500	11 130	7 390	740	24 760	-	24 390	2 720	27 110	-	63 020	10 110	740	85 000
1961	37 550	-	6 070	12 050	7 770	790	26 680	-	19 730	2 720	22 450	-	63 350	10 490	790	86 680
1962	45 010	-	5 290	13 140	8 190	860	27 480	-	24 760	2 810	27 570	-	75 060	11 000	860	100 060
1963	55 420	-	5 420	13 720	8 640	900	28 480	-	26 820	2 810	29 630	-	87 460	11 450	900	113 530
1964	67 740	-	4 950	15 170	9 120	960	30 200	-	18 000	2 810	20 810	-	90 690	11 930	960	118 750
1965	78 470	790	4 980	15 590	9 300	1 010	30 880	-	11 410	2 780	14 190	-	94 860	12 870	1 010	124 330
1966	78 990	2 390	5 530	16 010	9 150	1 030	31 720	-	10 770	1 780	12 550	-	95 290	13 320	1 030	125 650
1967	83 550	2 800	5 550	17 010	9 350	1 090	33 000	440	5 720	1 780	7 500	-	95 260	13 930	1 090	127 290
1968	91 360	3 350	5 220	17 910	9 510	1 140	33 780	680	4 200	1 780	5 980	-	101 460	14 640	1 140	135 150
1969	101 370	3 720	5 330	19 270	9 390	1 210	35 200	1 250	6 720	1 780	8 500	-	114 670	14 890	1 210	150 040
1970	102 360	4 030	5 090	20 330	10 500	1 280	37 200	1 490	4 580	1 340	5 920	-	113 520	15 870	1 280	151 000
1971	109 440	4 210	5 740	21 080	10 460	1 330	38 610	1 720	3 920	1 560	5 480	-	120 820	16 230	1 330	159 460
1972	112 190	4 480	5 280	22 150	10 050	1 380	38 860	1 920	3 630	1 100	4 730	-	123 020	15 630	1 380	162 180
1973	121 950	4 580	5 580	23 410	10 190	1 450	40 630	2 490	2 820	1 200	4 020	-	132 840	16 970	1 450	173 670
1974	104 970	4 600	6 110	23 410	10 220	1 460	41 200	6 700	3 380	1 930	5 310	-	121 160	16 750	1 460	162 780
1975	85 240	4 480	5 970	21 820	9 210	1 360	38 360	9 960	2 400	1 640	4 040	-	103 570	15 330	1 360	142 080
1976	89 400	-	5 300	22 390	8 900	1 390	37 980	11 100	2 600	1 500	4 100	-	108 400	10 400	1 390	142 580
1977	93 000	-	5 700	23 320	9 100	1 390	39 510	14 100	4 500	1 700	6 200	-	117 300	10 800	1 390	152 810
1978	69 130	-	5 500	24 040	9 110	1 390	40 040	13 220	3 780	1 600	5 380	580	97 040	10 710	1 390	133 180
1979	66 890	-	5 400	24 900	9 700	1 540	41 540	14 310	4 130	1 430	5 560	590	96 430	11 130	1 540	134 000
1980	61 650	-	5 310	25 830	10 150	1 550	42 840	17 240	8 050	1 830	9 880	1 140	98 500	11 980	1 550	137 860
1981	49 300	-	4 820	27 960	8 700	1 980	43 460	18 500	15 220	1 800	17 020	1 240	95 440	10 500	1 980	135 880
1982	44 760	-	5 320	28 350	8 060	1 770	43 500	18 900	12 830	1 730	14 560	1 590	90 390	9 790	1 770	130 300
1983	42 110	-	5 530	29 500	7 080	1 850	43 960	19 250	11 130	1 630	12 760	1 590	87 020	8 710	1 850	127 080
1984	36 020	-	5 900	31 480	6 720	1 970	46 070	22 690	15 960	1 600	17 560	1 680	90 990	8 320	1 970	132 760

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Relevés dès 1978

**Endverbrauch der Schweiz 1950, 1960-1984 in TJ nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergruppen
Consumation finale en Suisse 1950, 1960-1984 en TJ d'après les agents énergétiques, types d'utilisation
et groupes de consommateurs**

C: Verbrauchergruppe «Verkehr»
Groupe de consommateurs «Transport»

Anhang I
Annexe I

Jahr Année	Treibstoffe Carburants		Elektrizität - Electricité			Kohle Charbon		Total		
	Mech. Arbeit Travail mécanique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail mécanique	Licht Eclairage	Total	Mech. Arbeit Travail mécanique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail mécanique	Licht Eclairage	Total
1950	18 490	160	3 750	80	3 990	2 930	160	25 170	80	25 410
1960	55 050	210	5 040	110	5 360	1 470	210	61 560	110	61 880
1961	63 980	220	5 150	110	5 480	1 030	220	70 160	110	70 490
1962	68 630	240	5 530	120	5 890	880	240	75 040	120	75 400
1963	79 140	240	5 580	120	5 940	610	240	85 330	120	85 690
1964	87 180	240	5 440	120	5 800	350	240	92 970	120	93 330
1965	92 270	240	5 700	120	6 060	120	240	98 090	120	98 450
1966	99 090	250	5 790	120	6 160	60	250	104 940	120	105 310
1967	103 730	250	5 990	130	6 370	60	250	109 780	130	110 160
1968	110 130	260	6 210	130	6 600	-	260	116 340	130	116 730
1969	119 020	280	6 570	140	6 990	-	280	125 590	140	126 010
1970	131 400	290	6 870	150	7 310	-	290	138 270	150	138 710
1971	142 950	290	6 910	150	7 350	-	290	149 860	150	150 300
1972	153 280	290	6 870	150	7 310	-	290	160 150	150	160 590
1973	157 070	300	6 930	150	7 380	-	300	164 000	150	164 450
1974	148 860	290	6 820	150	7 260	-	290	155 680	150	156 120
1975	149 570	270	6 340	140	6 750	-	270	155 910	140	156 320
1976	150 400	300	6 600	140	7 040	-	300	157 000	140	157 440
1977	160 400	300	6 700	150	7 150	-	300	167 100	150	167 550
1978	165 660	300	6 870	150	7 320	-	300	172 530	150	172 980
1979	164 430	300	6 980	150	7 430	-	300	171 410	150	171 860
1980	174 430	300	7 070	150	7 520	-	300	181 500	150	181 950
1981	177 280	310	7 120	150	7 580	-	310	184 400	150	184 860
1982	179 380	300	7 090	150	7 540	-	300	186 470	150	186 920
1983	187 360	310	7 220	150	7 680	-	310	194 580	150	195 040
1984	194 530	310	7 300	160	7 770	-	310	201 830	160	202 300

Endverbrauch der Schweiz 1950, 1960-1984 in TJ nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergруппen
Consommation finale en Suisse 1950, 1960-1984, d'après les agents énergétiques, types d'utilisation et groupes de consommateurs

D: Total total

Jahr Année	Erdölbrennstoffe Combustibles pétroliers		Treibstoffe Carburants		Elektrizität - Electricité			Gas Gaz		Kohle - Charbon			Holz Bois		Fernwärme (Chaleur à distance ¹⁾)		Industrieabfälle (Déchets industriels ¹⁾)		Total				
	Wärme Chaleur	Chemie Chimie	Total	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Chemie Chimie	Licht Eclairage	Total	Wärme Chaleur	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Chemie Chimie	Total	Wärme Chaleur	Wärme Chaleur	Wärme Chaleur	Chemie Chimie	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Licht Eclairage	Total		
1960	22 460	-	22 460	19 070	15 160	12 190	4 970	2 380	34 700	4 510	2 930	2 110	70 270	21 690			7 080	34 190		2 380	172 700		
1961	93 050	-	93 050	56 900	25 460	20 120	7 390	4 240	57 210	5 380	1 470	2 720	68 670	14 510			10 110	78 490		4 240	295 720		
1962	103 870	-	103 870	66 350	26 760	21 270	7 770	4 470	60 270	5 310	1 030	2 720	60 110	14 210			10 490	88 650		4 470	310 120		
1963	134 030	-	134 030	71 260	27 620	23 200	8 190	4 770	63 780	5 610	880	2 810	64 470	16 120			11 000	95 340		4 770	355 270		
1964	166 630	-	166 630	82 790	28 750	24 120	8 640	5 030	66 540	5 720	610	2 810	76 550	16 120			11 450	107 520		5 030	414 350		
1964	181 780	-	181 780	91 490	29 720	25 490	9 120	5 310	69 640	5 470	350	2 810	52 640	16 120			11 930	117 330		5 310	417 140		
1965	211 440	790	212 230	96 700	31 220	26 670	9 300	5 610	72 800	5 790	120	2 780	43 610	16 850			12 870	123 490		5 610	447 980		
1966	215 770	2 390	218 160	104 030	32 290	27 350	9 150	5 760	74 550	5 430	60	1 780	34 440	14 650			13 320	131 440		5 760	451 260		
1967	234 130	2 800	236 930	108 480	33 420	28 720	9 350	6 010	77 500	5 700	60	1 780	23 790	14 290			13 930	137 260		6 010	466 690		
1968	259 110	3 350	262 460	115 580	34 770	30 180	9 510	6 310	80 770	5 750	-	1 780	21 690	13 630			14 640	145 760		6 310	499 880		
1969	290 140	3 720	293 860	125 130	36 880	32 310	9 390	6 740	85 320	5 850	-	1 780	22 510	12 310			14 890	157 440		6 740	544 980		
1970	312 480	4 030	316 510	138 060	38 590	34 070	10 500	7 150	90 310	7 360	-	1 340	24 440	10 110			15 870	172 130		7 150	586 790		
1971	330 280	4 210	334 490	150 260	41 220	35 270	10 460	7 540	94 490	8 440	-	1 560	16 500	9 670			16 230	185 530		7 540	613 850		
1972	331 990	4 480	336 470	160 720	42 940	36 750	10 050	7 970	97 710	9 110	-	1 100	13 790	9 230			15 630	197 470		7 970	627 030		
1973	366 570	4 580	371 150	165 330	46 170	38 680	10 190	8 550	103 590	10 610	-	1 200	12 960	10 110			15 970	204 010		8 550	673 750		
1974	321 210	4 600	325 810	155 760	48 440	38 930	10 220	8 850	106 440	15 060	-	1 930	12 130	8 350			16 750	194 690		8 850	623 550		
1975	310 350	4 480	314 830	156 070	48 970	37 000	9 210	8 870	104 050	20 970	-	1 640	9 580	8 350			15 330	193 070		8 870	613 850		
1976	320 700	-	320 700	157 000	50 970	38 380	8 900	9 300	107 550	22 700	-	1 500	8 600	8 350			10 400	195 380		9 300	624 900		
1977	313 400	-	313 400	167 200	53 820	39 920	9 100	9 800	112 640	26 800	-	1 700	10 500	8 350			10 800	207 120		9 800	638 890		
1978	335 600	-	335 600	170 000	56 200	41 330	9 110	10 230	116 870	24 940	-	1 600	9 200	7 910		5 760	10 710	211 330		10 230	673 880		
1979	313 930	-	313 930	168 770	58 330	42 770	9 700	10 760	121 560	28 250	-	1 430	9 440	8 350		6 070	11 130	211 540		10 760	660 730		
1980	309 480	-	309 480	178 820	61 110	44 380	10 150	11 270	126 910	33 740	-	1 830	13 630	9 670		7 920	11 980	223 200		11 270	683 870		
1981	284 640	-	284 640	181 620	62 600	46 970	8 700	12 030	130 300	37 080	-	1 800	20 110	10 550		8 320	10 500	228 590		12 030	677 220		
1982	265 690	-	265 690	183 720	64 480	47 620	8 060	12 070	132 230	39 810	-	1 730	17 790	11 050		8 430	9 790	231 340		12 070	663 600		
1983	269 910	-	269 910	191 710	67 500	49 480	7 080	12 630	136 690	44 360	-	1 630	15 340	11 190		8 610	8 710	241 190		12 630	682 970		
1984	274 170	-	274 170	198 910	70 700	52 120	6 720	13 250	142 790	50 460	-	1 600	19 790	11 020		9 210	8 320	251 030		13 250	712 630		

¹⁾ 1978 erstmals erfasst ¹⁾ Relevés dès 1978

Nutzenergie in der Schweiz 1950 bis 1984 in TJ nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergruppen
Energie utile en Suisse 1950, 1960-1984 en TJ d'après les agents énergétiques, types d'utilisation et groupes de consommateurs

A: Verbrauchergruppe «Haushalt, Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen»
 Groupe de consommateurs «Ménages, artisanat, agriculture, services»

Anhang 2
 Annexe 2

Jahr Année	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers		Treib- stoffe Carbu- rants		Elektrizität – Electricité			Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fern- wärme ¹⁾ Chaleur à distance ¹⁾	Industrie- abfälle ¹⁾ Déchets indus- triels ¹⁾	Total			
	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Wärme Chaleur	Licht Eclairage	Total						Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Licht Eclairage	Total
1950	12 900	170	6 600	1 360	170	8 130	2 680	19 410	10 220				51 810	1 530	170	53 510
1960	41 940	550	14 440	3 050	330	17 820	3 460	23 500	7 960				91 300	3 600	330	95 230
1961	47 000	700	15 300	3 220	360	18 880	3 400	21 460	7 800				94 960	3 920	360	99 240
1962	63 120	780	16 210	3 490	370	20 070	3 650	21 100	8 700				112 780	4 270	370	117 420
1963	76 360	1 080	17 310	3 770	400	21 480	3 660	25 300	8 400				131 030	4 850	400	136 280
1964	80 650	1 280	18 150	3 950	420	22 520	3 550	18 100	8 400				128 850	5 230	420	134 500
1965	91 980	1 320	19 330	4 210	440	23 980	3 800	16 200	8 600				139 910	5 530	440	145 880
1966	95 750	1 470	19 720	4 350	460	24 530	3 550	12 150	7 330				138 500	5 820	460	144 780
1967	106 210	1 400	20 530	4 480	470	25 480	3 480	9 110	7 170				146 500	5 880	470	152 850
1968	117 420	1 600	21 710	4 730	500	26 940	3 390	8 640	6 820				157 980	6 330	500	164 810
1969	132 240	1 810	23 050	5 020	530	28 600	3 080	7 700	6 160				172 230	6 830	530	179 590
1970	151 030	1 960	24 600	5 360	570	30 530	3 880	10 180	5 050				194 740	7 320	570	202 630
1971	158 430	2 160	26 030	5 670	600	32 300	4 430	6 060	4 840				199 790	7 830	600	208 220
1972	157 920	2 170	27 680	6 040	640	34 360	4 720	5 190	4 620				200 130	8 210	640	208 980
1973	175 840	2 470	29 800	6 490	690	36 980	5 470	4 920	5 050				221 080	8 960	690	230 730
1974	152 280	2 070	31 320	6 820	720	38 860	5 600	4 280	4 180				197 660	8 890	720	207 270
1975	155 000	1 950	32 330	7 050	740	40 120	7 350	2 990	4 180				201 850	9 000	740	211 590
1976	160 000	1 990	33 520	7 300	770	41 590	7 820	2 500	4 200				208 040	9 290	770	218 100
1977	152 100	2 050	35 850	7 800	850	44 500	8 300	2 400	4 200				202 850	9 850	850	213 550
1978	184 970	1 300	37 770	8 250	870	46 890	7 600	2 100	3 340		4 920		240 700	9 550	870	251 120
1979	171 480	1 300	39 510	8 590	900	49 000	9 200	2 130	3 800		5 210		231 330	9 890	900	242 120
1980	172 150	1 320	41 630	9 070	960	51 660	10 880	2 060	4 130		6 440		237 290	10 390	960	248 640
1981	163 370	1 300	43 100	9 400	990	53 490	12 450	1 700	4 400		6 720		231 740	10 700	990	243 430
1982	153 550	1 300	44 140	9 620	1 010	54 770	14 010	1 780	4 470		6 500		224 450	10 920	1 010	236 380
1983	158 500	1 300	46 250	10 080	1 060	57 390	16 820	1 420	4 470		6 670		234 130	11 380	1 060	246 570
1984	165 160	1 310	48 370	10 540	1 120	60 030	18 610	1 230	4 290		7 160		244 820	11 850	1 120	257 790

1) 1978 erstmals erfasst

1) Relevés dès 1978

**Nutzenergie in der Schweiz 1950, 1960-1984 in Tj nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergruppen
Energie utile en Suisse 1950, 1960-1984 en Tj d'après les agents énergétiques, types d'utilisation et groupes de consommateurs**

Anhang 2
Annexe 2

A: Verbrauchergruppe «Haushalt, Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen»
Groupe de consommateurs «Ménages, artisanat, agriculture, services»

Jahr Année	Erdöl- brenn- stoffe		Treib- stoffe		Elektrizität - Electricité			Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fern- wärme Chaleur à distance	Industrie- abfälle Déchets indus- triels	Total			
	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Wärme Chaleur	Licht Eclairage	Total						Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Licht Eclairage	Total

A1: Verbrauchergruppe «Haushalt» (seit 1978)
Groupe de consommateurs «Ménages» (depuis 1978)

1978	115 480	—	17 180	3 740	400	5 560	2 080	2 940	2 030	—	145 270	400	149 410
1979	109 300	—	18 620	4 060	430	6 960	2 110	3 360	2 040	—	142 390	430	146 880
1980	112 380	—	19 730	4 300	450	8 090	2 040	3 650	2 050	—	147 940	450	152 690
1981	104 320	—	19 910	4 340	460	8 830	1 680	3 870	2 110	—	140 720	460	145 520
1982	99 670	—	19 520	4 260	450	9 800	1 760	3 920	2 270	—	136 940	450	141 650
1983	104 220	—	20 460	4 460	470	11 390	1 380	3 910	2 780	—	144 140	470	149 070
1984	106 350	—	22 010	4 800	510	12 810	1 200	3 730	3 100	—	149 200	510	154 510

A2: Verbrauchergruppe «Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen» (seit 1978)
Groupe de consommateurs «Artisanat, agriculture, services» (depuis 1978)

1978	69 490	1 300	20 590	4 510	470	2 040	20	400	2 890	—	95 430	470	101 710
1979	62 180	1 300	20 890	4 530	470	2 240	20	440	3 170	—	88 940	470	95 240
1980	59 770	1 320	21 900	4 770	510	2 790	20	480	4 390	—	89 350	510	95 950
1981	59 050	1 300	23 190	5 060	530	3 620	20	530	4 610	—	91 020	530	97 910
1982	53 880	1 300	24 620	5 360	560	4 210	20	550	4 230	—	87 510	560	94 730
1983	54 280	1 300	25 790	5 620	590	5 430	40	560	3 890	—	89 990	590	97 500
1984	58 810	1 310	26 360	5 740	610	5 800	30	560	4 060	—	95 620	610	103 280

Nutzenergie in der Schweiz 1950, 1960-1984 in TJ nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergруппen
Energie utile en Suisse 1950, 1960-1984 en TJ d'après les agents énergétiques, types d'utilisation et groupes de consommateurs

B: Verbrauchergруппe «Industrie»
Groupes de consommateurs «Industrie»

Jahr Année	Erdölbrennstoffe Combustibles pétroliers		Elektrizität - Electricité				Gas Gaz	Kohle - Charbon		Holz ¹⁾ Bois ¹⁾	Fern- wärme ¹⁾ Chaleur à dis- tance ¹⁾	Industrie- abfälle ¹⁾ Déchets indus- triels ¹⁾	Total				
	Wärme Chaleur	Chemie Chimie	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Chemie Chimie	Licht Eclairage		Total	Wärme Chaleur				Chemie Chimie	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Wärme Chaleur	Chemie Chimie	Licht Eclairage
1950	2 630	-	3 790	4 760	3 870	40	-	19 650	1 250	20 900	-	-	26 070	4 760	5 120	40	35 990
1960	23 400	-	4 400	9 120	6 440	70	-	16 240	1 500	17 740	-	-	44 040	9 120	7 940	70	61 170
1961	26 470	-	4 960	10 040	6 880	80	-	13 270	1 500	14 770	-	-	44 700	10 040	8 380	80	63 200
1962	32 020	-	4 140	10 800	7 170	90	-	16 100	1 540	17 640	-	-	52 260	10 800	8 710	90	71 860
1963	39 440	-	4 140	11 420	7 690	90	-	16 160	1 540	17 700	-	-	59 740	11 420	9 230	90	80 480
1964	47 760	-	3 830	12 240	8 090	90	-	11 700	1 540	13 240	-	-	63 290	12 240	9 630	90	85 250
1965	54 810	600	3 860	12 980	8 290	100	-	7 410	1 530	8 940	-	-	66 080	12 980	10 420	100	89 580
1966	55 300	1 790	4 360	13 330	8 180	100	-	7 000	980	7 980	-	-	66 660	13 330	10 950	100	91 040
1967	59 180	2 100	4 370	14 160	8 370	110	290	3 760	980	4 740	-	-	67 600	14 160	11 450	110	93 320
1968	63 950	2 440	4 040	14 870	8 510	110	460	2 730	980	3 710	-	-	71 180	14 870	11 930	110	98 090
1969	71 010	2 790	4 100	15 900	8 370	120	840	4 370	980	5 350	-	-	80 320	15 900	12 140	120	108 480
1970	73 560	3 020	3 900	16 870	9 440	130	990	3 030	740	3 770	-	-	81 480	16 870	13 200	130	111 680
1971	78 500	3 160	4 410	17 460	9 410	140	1 150	2 590	860	3 450	-	-	86 650	17 460	13 430	140	117 680
1972	80 530	3 360	4 010	18 370	9 020	140	1 280	2 460	600	3 060	-	-	88 280	18 370	12 980	140	119 770
1973	87 770	3 440	4 240	19 390	9 120	140	1 680	1 830	660	2 490	-	-	95 520	19 390	13 220	140	128 270
1974	74 260	3 450	4 710	19 550	9 230	140	4 490	2 200	1 060	3 260	-	-	85 660	19 550	13 740	140	119 090
1975	58 670	3 360	4 720	18 490	8 410	140	6 660	1 530	910	2 440	-	-	71 570	18 490	12 680	140	102 880
1976	64 630	-	4 000	18 530	8 100	140	7 400	1 730	840	2 570	-	-	77 760	18 530	8 940	140	105 370
1977	67 300	-	4 400	19 550	8 250	150	9 600	2 850	950	3 800	-	-	84 150	19 550	9 200	150	113 050
1978	49 990	-	4 270	20 190	8 170	150	9 100	2 460	870	3 330	610	550	69 890	20 190	9 040	150	99 270
1979	48 360	-	4 230	20 920	8 770	150	9 700	2 680	790	3 470	700	560	69 230	20 920	9 560	150	99 860
1980	44 620	-	4 140	21 690	9 120	150	11 720	5 230	1 010	6 240	710	1 080	70 500	21 690	10 130	150	102 470
1981	35 640	-	3 730	23 490	7 860	190	12 390	9 890	990	10 880	880	1 180	67 440	23 490	8 850	190	99 970
1982	32 430	-	4 120	23 810	7 290	180	12 660	8 340	950	9 290	1 050	1 510	64 060	23 810	8 240	180	96 290
1983	30 440	-	4 290	24 780	6 450	180	12 900	7 230	900	8 130	1 130	1 510	61 680	24 780	7 350	180	93 990
1984	25 930	-	4 540	26 440	6 120	200	15 200	10 370	880	11 250	1 230	1 600	63 960	26 440	7 000	200	97 600

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Relevés dès 1978

Nutzenergie in der Schweiz 1950, 1960-1984 in TJ nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergруппen
Energie utile en Suisse 1950, 1960-1984 en TJ d'après les agents énergétiques, types d'utilisation
et groupes de consommateurs

C: Verbrauchergруппe «Verkehr»
 Groupe de consommateurs «Transport»

Anhang 2
 Annexe 2

Jahr Année	Treibstoffe Carburants		Elektrizität - Electricité		Kohle Charbon		Total			
	Mech. Arbeit Travail mécanique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail mécanique	Licht Eclairage	Total	Mech. Arbeit Travail mécanique	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail mécanique	Licht Eclairage	Total
1950	3 720	140	2 300	-	2 440	150	140	6 170	-	6 310
1960	11 610	210	3 440	10	3 660	70	210	15 120	10	15 340
1961	13 960	220	3 570	10	3 800	50	220	17 580	10	17 810
1962	14 890	230	3 790	10	4 030	50	230	18 730	10	18 970
1963	17 020	240	3 870	10	4 120	30	240	20 920	10	21 170
1964	18 930	240	3 900	10	4 150	20	240	22 850	10	23 100
1965	20 230	240	3 960	10	4 210	10	240	24 200	10	24 450
1966	21 310	250	4 020	10	4 280	-	250	25 330	10	25 590
1967	21 990	250	4 160	10	4 420	-	250	26 150	10	26 410
1968	23 350	260	4 300	10	4 570	-	260	27 650	10	27 920
1969	25 560	270	4 530	10	4 810	-	270	30 090	10	30 370
1970	27 890	290	4 750	10	5 050	-	290	32 640	10	32 940
1971	30 300	290	4 770	10	5 070	-	290	35 070	10	35 370
1972	32 120	290	4 750	10	5 050	-	290	36 870	10	37 170
1973	33 470	290	4 790	10	5 090	-	290	38 260	10	38 560
1974	32 030	290	4 740	10	5 040	-	290	36 770	10	37 070
1975	32 000	270	4 470	20	4 760	-	270	36 470	20	36 760
1976	32 000	300	4 590	20	4 910	-	300	36 590	20	36 910
1977	34 100	300	4 740	20	5 060	-	300	38 840	20	39 160
1978	35 560	300	4 780	20	5 100	-	300	40 340	20	40 660
1979	35 310	300	4 860	20	5 180	-	300	40 170	20	40 490
1980	37 620	300	4 960	20	5 280	-	300	42 580	20	42 900
1981	38 350	310	4 990	20	5 320	-	310	43 340	20	43 670
1982	38 710	300	4 960	20	5 280	-	300	43 670	20	43 990
1983	40 320	310	5 050	20	5 380	-	310	45 370	20	45 700
1984	42 800	310	5 110	20	5 440	-	310	47 910	20	48 240

**Nutzenergie in der Schweiz 1950, 1960-1984 in TJ nach Energieträgern, Anwendungsgebieten und Verbrauchergruppen
Energie utile en Suisse 1950, 1960-1984 d'après les agents énergétiques, types d'utilisation et groupes de consommateurs**

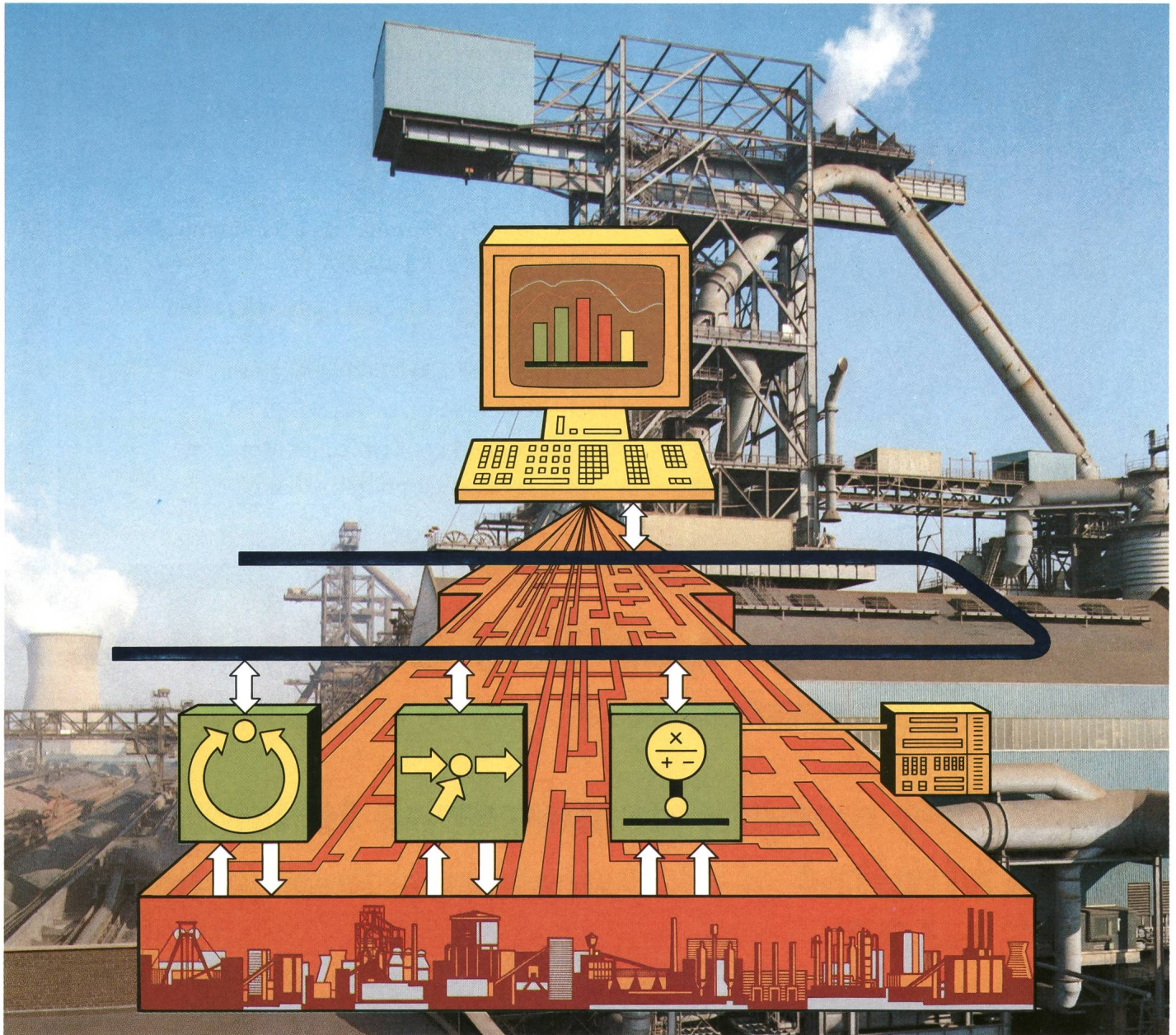
Anhang 2
Annexe 2

D: Total
total

Jahr Année	Erdbrennstoffe Combustibles pétroliers		Elektrizität - Electricité				Gas Gaz	Kohle - Charbon		Holz Bois	Fern- wärme (Cha- leur à dis- tance ¹⁾)	Indu- strie- abfälle (Déchets indus- triels ¹⁾)	Total							
	Wärme Chaleur	Chemie Chimie	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Chemie Chimie	Licht Eclairage		Total	Wärme Chaleur				Mech. Arbeit Travail méca- nique	Chemie Chimie	Licht Eclairage	Wärme Chaleur	Mech. Arbeit Travail méca- nique	Chemie Chimie	Licht Eclairage	Total
1950	15 530	-	10 530	8 420	3 870	210	23 030	39 060	150	10 220			78 020	12 460	5 120	210	95 810			
1960	65 340	-	19 050	15 610	6 440	410	41 510	39 740	70	7 960			135 550	27 840	7 940	410	171 740			
1961	73 470	-	20 480	16 830	6 880	450	44 640	34 730	50	7 800			139 880	31 540	8 380	450	180 250			
1962	95 140	-	20 580	18 080	7 170	470	46 300	37 200	50	8 700			165 270	33 800	8 710	470	208 250			
1963	115 800	-	21 690	19 060	7 690	500	48 940	41 460	30	8 400			191 010	37 190	9 230	500	237 930			
1964	128 410	-	22 220	20 090	8 090	520	50 920	29 800	20	8 400			192 380	40 320	9 630	520	242 850			
1965	146 790	600	23 430	21 150	8 290	550	53 420	23 610	10	8 600			206 230	42 710	10 420	550	259 910			
1966	151 050	1 790	24 330	21 700	8 180	570	54 780	19 150	-	7 330			205 410	44 480	10 950	570	261 410			
1967	165 390	2 100	25 150	22 800	8 370	590	56 910	12 870	-	7 170			214 350	46 190	11 450	590	272 580			
1968	181 370	2 440	26 010	23 900	8 510	620	59 040	11 370	-	6 820			229 420	48 850	11 930	620	290 820			
1969	203 250	2 790	27 420	25 450	8 370	660	61 900	12 070	-	6 160			252 820	52 820	12 140	660	318 440			
1970	224 590	3 020	28 790	26 980	9 440	710	65 920	13 210	-	5 050			276 510	56 830	13 200	710	347 250			
1971	236 930	3 160	30 730	27 900	9 410	750	68 790	8 650	-	4 840			286 730	60 360	13 430	750	361 270			
1972	238 450	3 360	31 980	29 160	9 020	790	70 950	6 000	-	4 620			288 700	63 450	12 980	790	365 920			
1973	263 610	3 440	34 330	30 670	9 120	840	74 960	7 150	-	5 050			316 890	66 610	13 220	840	397 560			
1974	226 540	3 450	36 320	31 110	9 230	870	77 530	6 480	-	4 180			283 610	65 210	13 740	870	363 430			
1975	213 670	3 360	37 320	30 010	8 410	900	76 640	4 520	-	4 180			273 690	63 960	12 680	900	351 230			
1976	224 630	-	37 820	30 420	8 100	930	77 270	4 230	-	4 200			286 100	64 410	8 940	930	360 380			
1977	219 400	-	40 550	32 090	8 250	1 020	81 910	5 250	-	4 200			287 300	68 240	9 200	1 020	365 760			
1978	234 960	-	42 340	33 220	8 170	1 040	84 770	4 560	-	3 950	5 470	2 910	310 890	70 080	9 040	1 040	391 050			
1979	219 840	-	44 040	34 370	8 770	1 070	88 250	4 810	-	4 500	5 770	3 000	300 860	70 980	9 560	1 070	382 470			
1980	216 770	-	46 070	35 720	9 120	1 130	92 040	7 290	-	4 840	7 520	3 000	308 090	74 660	10 130	1 130	394 010			
1981	199 010	-	47 140	37 880	7 860	1 200	94 080	11 590	-	5 280	7 900	3 730	299 490	77 530	8 850	1 200	387 070			
1982	185 980	-	48 560	38 390	7 290	1 210	95 450	26 670	-	5 520	8 010	3 950	288 810	78 400	8 240	1 210	376 660			
1983	188 940	-	50 850	39 910	6 450	1 260	98 470	29 720	-	5 600	8 180	4 180	296 120	81 530	7 350	1 260	386 260			
1984	191 090	-	53 220	42 090	6 120	1 340	102 770	33 810	-	5 520	8 760	5 090	309 090	86 200	7 000	1 340	403 630			

¹⁾ 1978 erstmals erfasst

¹⁾ Relevés dès 1978



Wir haben das Know-how in der Prozeßleittechnik.

Seit Jahrzehnten Partner: Unternehmen aus der Stahl- und Eisenindustrie und Hartmann & Braun. Wir kennen die Verfahrenstechnik: Ein Projektierungsteam befaßt sich seit vielen Jahren mit leittechnischen Ausrüstungen von Pelletier- und Sinteranlagen, Hochöfen und Direktreduktionsanlagen, Blas-Stahlwerken und Stranggießanlagen, um nur einige Beispiele zu nennen.

Wir haben Geräte und Systeme: Meßumformer, Analysengeräte, Anzeiger, Schreiber, Regler und das komplette Prozeßleit-System Contronic P.

Wir wissen, daß Prozeßleitsysteme für verfahrenstechnische Anlagen nicht „von der Stange“ geliefert werden können. Sie sind vielmehr dann optimal, wenn sie maßgeschneidert zu einer Synthese von technologischen Zwängen und individuellen Wünschen der Betreiber führen.

Hartmann & Braun hat schon viele verfahrenstechnische Anlagen instrumentiert und weltweit Erfahrungen gesammelt. In der Stahl- und Eisenindustrie ebenso wie in anderen Industriezweigen. Erfahrungen, die man kaufen kann.

Informationsscheck

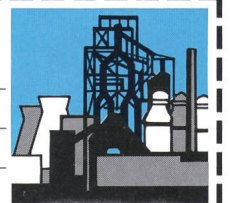
Schicken Sie mir nähere Informationen

Name _____

Firma _____

Anschrift _____

Hartmann & Braun AG
Abteilung Werbung
Margarethenstrasse 77, 4008 Basel



120-11/84 DE



COMPACT CM 1250 ÷ 3200A

Die neue Generation der Compact-Leistungsschalter Merlin Gerin

mit oder ohne SICHTBARER TRENNUNG durch VISUCOMPACT und mech. VERRIEGELUNG für 1250 ÷ 2500A

3 verschiedene elektronische Überstromauslöser :

ST CM1 T- und K-Auslöser

ST CM2 dito ST CM1, mit Zeitverzögerung 50-300 ms

ST CM3 dito ST CM2 und FI-Auslöser

Abschaltvermögen: 70 kA und 85 kA

Zusatzrüstung mit einfacher Montage

Vielseitige Anschlussmöglichkeiten

Verlangen Sie Katalogblatt.

FABRIK FÜR ELEKTRISCHE APPARATE
HOCH- UND NIEDERSpannung

GARDY

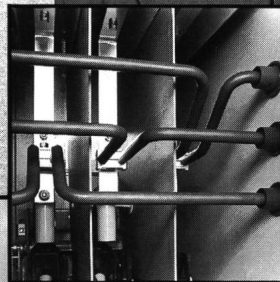
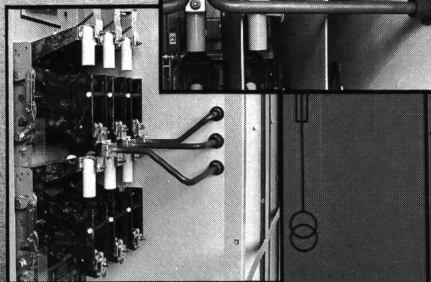
Postfach 230 CH-1211 GENÈVE 24
TEL. 022/43 54 00 TELEX 422 067

Installations compactes moyenne tension Cellules étroites type H24-630

Les cellules étroites Huser, 600 x 1000 x 2100 mm (L x P x H), pour éléments modulaires de réseau à enveloppes métalliques pour stations de transformateurs et installations de couplage préfabriquées et conventionnelles.

- Testées selon la norme CEI et les directives PHELA No 3; 24 kV, 630 A, 500 MVA
- Pas de contacts de commutation ouverts
- Barres collectrices isolées
- Appropriées pour le montage de mises à la terre rapide et d'entraînements motorisés
- Livrables à bref délai pris sur stock

Documentation, conseils individuels et démonstration: 073-23 46 46

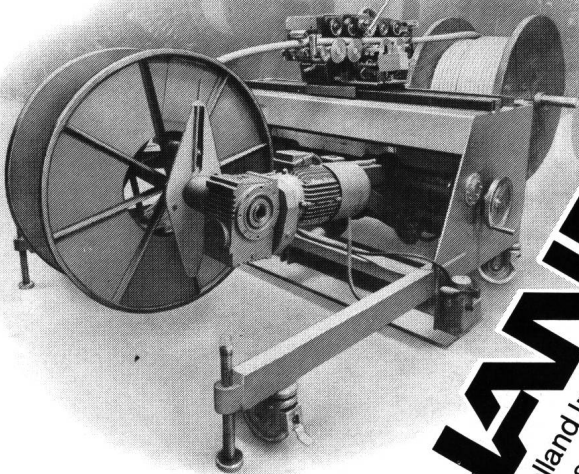


ineltec
Halle 6 - Stand 473

Elektrobau I. Huser AG 9572 Busswil Tel. 073-23 46 46

Kabel-Messmaschinen

- Von einfachen Handwickelgeräten bis zu stufenlos einstellbaren, hydraulischen Kabel-Umtrommelanlagen



- Diverse Geräte und Maschinen für rationelles Kabel-Handling

VOLLAND
 Rud. Volland Ing. AG
 Ifangstrasse 103
 CH-8153 Rümlang
 Tel. 01 817 26 11
 Telex 56345

Wir sorgen immer dann für Strom, wenn's keinen gibt.

Rufen Sie uns einfach an. 01/840 61 67.

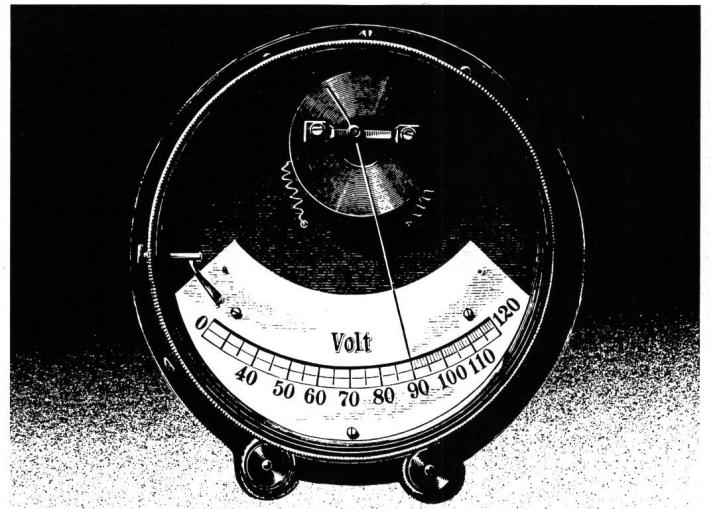


Eins ist sicher.

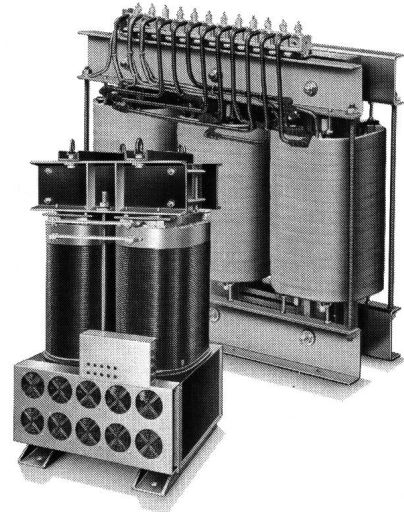


BOSCH

Notstromanlagen. Stromerzeuger. Notleuchten.



La fiabilité a toujours été notre point fort.



On peut faire confiance à nos transformateurs secs. Ils sont utilisés dans les domaines les plus divers: convertisseurs, onduleurs, redresseurs, groupes électrogènes, bancs d'essai, commandes de machines, distribution du courant électrique, transformation de tension avec circuit d'économie.

De monophasés à triphasés, puissances de 10 à 2500 kVA à refroidissement naturel, de 200 à 5000 kVA à refroidissement forcé.

Raccords: barres, boulons, bornes.

Exécution standard classe d'isolement thermique F.

La fiabilité a toujours été notre point fort.



**Elektro-Apparatebau
 Olten SA**
 Tannwaldstrasse 88
 4601 Olten
 Téléphone 062/25 22 50
 Télex 981 602

Service Lecteurs 8155

**Transformateurs
 secs**

SEV 12

Nous désirons une documentation technique détaillée

Firme _____
 Dépt. _____
 Adresse _____
 Nom _____

Brown Boveri Schaltfelder für Mittel- spannung sind sicher.



BBC-Mittelspannungsschaltfelder für Innenraum-aufstellung gibt es für Spannungen bis 36 kV, 50 und 60 Hz, Nennströme bis 4000 A und Kurzschlussfestigkeit bis 50 kA.



*Im Untergeschoss
des Kindergartens
befindet sich die
Verteilstation einer
Gemeinde.
Sauber, sicher und
umweltfreundlich.*

Standardisierte Schaltanlagen von BBC helfen weltweit die Stromversorgung sichern. Sie sind auch Ihren Vorschriften entsprechend lieferbar.

BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.
Verkauf Mittelspannungsapparate AVM-V
Postfach 8242, CH-8050 Zürich/Schweiz
Telefon 01/315 33 11, Telex 558 770 bbc ch

Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne
und Zürich

BBC
BROWN BOVERI